

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E)
 - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1 - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

Manuale d'Uso

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
 A PANTOGRAFO - ELETTRICHE

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E)
 C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1
 C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E)
 Optimum 6 (Optimum 1530E)
 Optimum 8 (Optimum 1930E) - Optimum 8-1
 C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

2420332320

E04.15

IT

1 - Manuale d'Uso	7
2 - Servizio Post-Vendita	7
3 - Conformità	8
4 - Indirizzi HAULOTTE Services®	9

A

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

1 - Suggerimenti	11
1.1 - Manuale d'Uso	11
1.2 - Simboli utilizzati	11
1.3 - Colori dell'etichetta	12
2 - Istruzioni da osservare prima della messa in funzione	13
2.1 - Istruzioni di carattere generale	13
2.2 - Istruzioni specifiche	13
3 - Istruzioni d'uso	14
3.1 - Azioni non consentite	14
3.2 - Potenziali rischi	15
3.2.1 - Rischio di danneggiamento al sistema comandi	15
3.2.2 - Rischio di caduta	15
3.2.3 - Rischio d'elettrocuzione	16
3.2.4 - Rischio di sbalzo e di ribaltamento	17
3.2.5 - Rischio d'ustione e d'esplosione	19
3.2.6 - Rischio di schiacciamento e d'urto	20

B

RESPONSABILITÀ DELLE PARTI INTERESSATE

1 - Responsabilità del proprietario (o noleggiatore)	21
2 - Responsabilità del datore di lavoro	21
3 - Responsabilità del formatore	21
4 - Responsabilità dell'operatore	21
5 - Verifica e manutenzione	22

INDICE



C

PANORAMICA DELLA MACCHINA

1 - Identificazione	23
2 - Componenti principali	24
3 - Dispositivi di sicurezza	27
3.1 - Corrente scorrevole	27
3.2 - Punti d'ancoraggio (Fare riferimento alla configurazione della macchina)	28
3.3 - Asta di sostegno per manutenzione	29
3.4 - Parapetti ribaltabili - opzionale	29
4 - Etichette	30
4.1 - Schema di classificazione	30
4.1.1 - Etichette rosse	30
4.1.2 - Etichette arancioni	34
4.1.3 - Etichette gialle	35
4.1.4 - Altre etichette	36
4.1.5 - Etichette verdi	40
4.1.6 - Etichette blu	40
4.2 - Identificazione	41
5 - Centraline comandi	57
5.1 - Postazione bassa - Postazione ausiliaria di soccorso	57
5.2 - Postazione alta	60

D

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

1 - Descrizione	65
2 - Dispositivi di sicurezza	66
2.1 - Attivazione dei comandi	66
2.2 - Velocità di traslazione	66
2.3 - Dispositivo anti-schiacciamento	67
2.4 - Predisposizione termostato temperatura di funzionamento	67
2.5 - Portata cestello (o piano di calpestio)	68
2.6 - Inclinazione della macchina	68
2.7 - Sistema di sicurezza contro le piccole buche (dispositivi antibaltamento)	68
2.8 - Indicatore di carica delle batterie-Contatore orario	69
2.8.1 - Contatore orario	70
2.8.2 - Riarmo automatico	70
2.9 - Caricabatterie a bordo	70
2.10 - Estensione manuale	71
2.11 - Cicalino traslazione	71



E

GUIDA

1 - Suggerimenti	73
2 - Controlli da effettuare prima dell'uso	73
2.1 - Ispezione a vista	74
2.1.1 - Meccanica generale	74
2.1.2 - Ambiente	76
2.2 - Prove di funzionamento	76
2.2.1 - Organi di sicurezza	76
2.2.2 - Comandi della postazione bassa	76
2.2.3 - Comandi della postazione alta	77
2.3 - Verifiche periodiche	77
2.4 - Riparazioni e regolazioni	77
2.5 - Verifiche durante la messa in funzione	78
3 - Uso	79
3.1 - Procedura di prova	79
3.1.1 - Funzionamento dei pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito)	79
3.1.2 - Funzionamento del modulo comando massima inclinazione operativa	80
3.1.3 - Allarmi visivi e sonori	81
3.1.4 - Sistema di pesatura	82
3.1.5 - Interruzione traslazione a 8 m(26 ft3 in) (Altezza piattaforma)	82
3.2 - Operazioni partendo da terra	83
3.2.1 - Avviamento della macchina	83
3.2.2 - Arresto della macchina	83
3.2.3 - Comando movimenti	83
3.2.4 - Altri comandi	84
3.3 - Operazioni partendo dal cestello (o dal piano di calpestio)	85
3.3.1 - Avviamento della macchina	85
3.3.2 - Arresto della macchina	85
3.3.3 - Comando movimenti	85
3.3.4 - Altri comandi	87

F

PROCEDURA PARTICOLARE

1 - Discesa di soccorso	89
1.1 - Principio	89
1.2 - Procedura	89
1.3 - Procedura eccezionale	90
2 - Rimorchio	91
2.1 - Sfrenatura manuale	91
2.2 - Sfrenatura automatica (opzionale)	92
3 - Carico e scarico	93
3.1 - Principio	93
3.1.1 - Carico mediante rampe	93
3.1.2 - Scarico mediante rampe	93
3.1.3 - Carico mediante sollevamento	93
3.1.4 - Scarico mediante sollevamento	93
3.2 - Messa in posizione di trasporto	94
3.3 - Scarico	96
3.4 - Segnale di avviso	96

INDICE



G

CARATTERISTICHE TECNICHE

1 - Caratteristiche principali	97
2 - Ingombro	121
3 - Zona di lavoro	125
3.1 - Macchina C8 (COMPACT 2032E)	125
3.2 - Macchina C8W (COMPACT 2047E)	126
3.3 - Macchina C10N (COMPACT 2632E)	127
3.4 - Macchina C10 (COMPACT 2747E)	128
3.5 - Macchina C12 (COMPACT 3347E)	129
3.6 - Macchina C14 (COMPACT 3947E)	130
3.7 - Macchina OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	131
3.8 - Macchina OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	132
3.9 - Macchina COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	133
3.10 - Macchina COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	134
4 - Specificità norma AS - CE	135
4.1 - Prova di sovraccarico	135
4.2 - Prova di funzionamento	135
4.3 - Prova di stabilità	136
5 - Dichiarazione di conformità	146

H

REGISTRO INTERVENTI

1 - Registro Interventi	149
--------------------------------	------------



Vi ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo d'acquistare una macchina HAULOTTE®.

1 - Manuale d'Uso

Indicato nell'elenco di consegna, il presente manuale fa parte dei documenti inclusi nella cartelletta consegnata unitamente alla macchina.

Il Manuale d'Uso è una traduzione delle istruzioni originali.

Al fine di garantirLe la totale soddisfazione, è imperativo che le prescrizioni d'uso ivi riportate siano osservate scrupolosamente.

Richiamiamo la Sua attenzione su 2 punti fondamentali :

- Il rispetto delle prescrizioni di sicurezza (macchina - uso - ambiente)
- L'impiego nel rispetto dei limiti di prestazione del materiale.



Riguardo alla denominazione dei nostri materiali, teniamo a sottolineare che quest'ultima ha un carattere commerciale, che non deve essere confuso con le caratteristiche tecniche. Le tabelle delle caratteristiche tecniche solo le uniche a consentire lo studio dell'idoneità del materiale all'uso previsto.

2 - Servizio Post-Vendita

Per assicurarLe tutta la necessaria assistenza è a Sua disposizione il nostro Servizio Post-Vendita HAULOTTE Services®, a cui potrà rivolgersi nel corso del periodo di garanzia così come successivamente.

- Pertanto non esiti a rivolgersi al Servizio Post-Vendita, precisando il tipo esatto di macchina e il relativo numero di serie.
- Per qualunque esigenza d'ordinazione di materiale consumabile o parti staccate voglia utilizzare il presente manuale così come il catalogo Haulotte Essential per ricevere pezzi originali, i soli in grado di garantire intercambiabilità e funzionamento perfetto.
- In caso di malfunzionamento della macchina HAULOTTE® o incidente che coinvolga la stessa, anche qualora non si riscontri alcun danno materiale o fisico contattare immediatamente HAULOTTE Services® che interverrà nel più breve tempo possibile.
- In caso di incidente che coinvolga uno di questi prodotti o che comporti danni fisici o danneggiamento di beni (personali o relativi al prodotto), HAULOTTE® deve essere imperativamente avvertita; contattare immediatamente HAULOTTE Services® (Vedere : Indirizzi HAULOTTE Services®)

3 - Conformità

Le ricordiamo che le macchine HAULOTTE® sono conformi ai requisiti previsti dalle direttive in vigore applicabili a questo tipo di macchina.

Qualunque modifica non previamente autorizzata da HAULOTTE® rende nulla tale conformità.

I dati tecnici contenuti nel presente manuale non implicano responsabilità da parte di HAULOTTE®.

HAULOTTE® si riserva il diritto d'apportare perfezionamenti o modifiche alla macchina senza per ciò aggiornare il presente manuale.



Determinati optional possono modificare sia le caratteristiche d'uso della macchina che la relativa sicurezza. Se la macchina è stata originariamente consegnata con un determinato optional, per la sostituzione di un pezzo di sicurezza connesso a tale optional è sufficiente adottare solo le precauzioni proprie dell'installazione (test statico), senza necessità di alcun'altra particolare precauzione.

In caso contrario è imperativo seguire le raccomandazioni del costruttore di seguito riportate :

- **Affidare l'installazione esclusivamente a personale autorizzato HAULOTTE®.**
- **Aggiornare la targhetta costruttore.**
- **Affidare l'esecuzione delle prove di stabilità a un organismo certificato.**
- **Regolarizzazione delle etichette.**

4 - Indirizzi HAULOTTE Services®

Indirizzi HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL Av. Tucunare, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civic, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

A - Prescrizioni di sicurezza

1 - Suggerimenti

1.1 - MANUALE D'USO

Il Manuale d'Uso è destinato agli utilizzatori delle macchine HAULOTTE®.



IL Manuale d'Uso non sostituisce l'addestramento di base necessario per tutti gli addetti all'uso di materiale da cantiere.

Il presente manuale identifica le istruzioni d'uso previste da HAULOTTE® per l'impiego corretto e sicuro delle macchine.

Il Manuale d'Uso deve essere conservato nella propria custodia e tenuto nella macchina. Tale manuale deve essere reso disponibile a ciascun utilizzatore e mantenuto in buono stato. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.

1.2 - SIMBOLI UTILIZZATI

I simboli riportati hanno lo scopo di richiamare l'attenzione su prescrizioni di sicurezza o evidenziare informazioni di carattere pratico.

Legenda

Simbolo	Significato
	Pericolo : Rischio di lesione corporale o di morte (sicurezza del lavoro)
	Attenzione : Rischio di deterioramento materiale (qualità del lavoro)
	Divieto relativo alla sicurezza e alla qualità del lavoro
	Richiamo di attenzione : Nessun rischio identificato, ma prima di procedere si richiama l'attenzione sull'applicazione del buon senso, della buona pratica o dei prerequisiti
	Rimando a una parte contenuta nel manuale (vedere sezione o scheda)
	Rimando ad altro manuale (vedere manuale)
	Rimando alla riparazione (contattare HAULOTTE Services®)
Nota :	Informazione tecnica supplementare

A - Prescrizioni di sicurezza

1.3 - COLORI DELL'ETICHETTA

Potenziati pericoli, situazioni a rischio e prescrizioni particolari sono segnalati sulla macchina mediante etichette e targhette dei costruttori.



Le etichette devono essere mantenute in buono stato. È possibile richiedere copie aggiuntive a HAULOTTE Services®.

Familiarizzare con le etichette a seconda del colore.

Codice colore delle etichette

Etichette	Colore	Significato
	Rosso	Potenziato pericolo di morte
	Arancione	Rischio di lesione grave
	Giallo	Rischio di danno materiale e/o leggera lesione
	Altro	Informazione tecnica supplementare
	Verde	Operazione o informazione di manutenzione

Codice colore delle etichette-Solo per Unione Doganale Russa e Ucraina

Etichette	Colore	Significato
	Rosso	Divieto - Pericolo
	Giallo	Segnale di avviso : Rischio di danno materiale e/o leggera lesione
	Blu	Precauzione
	Blu	Informazione
	Altro	Informazione tecnica supplementare

A - Prescrizioni di sicurezza

2 - Istruzioni da osservare prima della messa in funzione

2.1 - ISTRUZIONI DI CARATTERE GENERALE



- È fatto obbligo per il datore di lavoro consegnare all'utilizzatore un'autorizzazione alla guida.
- È fatto obbligo per il datore di lavoro fornire all'utilizzatore le informazioni attinenti la normativa locale.



Non usare mai la macchina nelle seguenti situazioni :

- Su un terreno molle, instabile o in cui siano presenti ostacoli.
- In presenza di una velocità del vento superiore alla soglia ammessa. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali). Consultare la scala di Beaufort ( Sezione A 3.2.4-Rischio di sbalzo e di ribaltamento).
- Vicino a linee elettriche. Rispettare le distanze di sicurezza ( Sezione A 3.2.3-Rischio d'elettrocuzione).
- Temperature non superiori a 45 °C(113 °F) e non inferiori a -15 °C(5 °F) . Se l'attività da svolgere richiede di lavorare al di fuori di tale gamma di valori consultare HAULOTTE®.
- In atmosfera esplosiva.
- Durante i temporali (rischio di fulmine).
- In presenza di forti campi elettromagnetici (radar, ecc.).

Nota : Si raccomanda d'usare la macchina in condizioni climatiche dette "NORMALI". Se vi è necessità di lavorare in condizioni climatiche suscettibili di causare deterioramenti (umidità, temperature oltre alle spiagge raccomandate, salinità, corrosività, pressione atmosferica), contattare HAULOTTE Services®. Aumentare la frequenza degli interventi di manutenzione.

Nota : Per proibire ogni utilizzo non - autorizzata della macchina, la sua chiave d'avviamento deve essere ritirata dalla macchina; la macchina non utilizzata deve essere conservata in un luogo assicurato, chiuso con chiave.

2.2 - ISTRUZIONI SPECIFICHE



Non usare mai la macchina nelle seguenti situazioni :

- Se il carico sul cestello (o sul piano di calpestio) è superiore a quello massimo ammesso. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Se il terreno presenta un'inclinazione massima superiore al limite ammesso. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Durante la notte se non dotata di faro opzionale.
- Se il numero di persone è superiore a quello ammesso. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Con sforzo laterale sul cestello (o sul piano di calpestio) superiore a quello ammesso. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).

A

- Prescrizioni di sicurezza

3 - Istruzioni d'uso



Si raccomanda d'usare le macchine su un terreno piano e regolare (asfaltato, in calcestruzzo, ecc.).

3.1 - AZIONI NON CONSENTITE



- Non usare mai una macchina difettosa (perdita idraulica, pneumatici consumati, malfunzionamento).
- Non azionare mai i comandi della macchina facendo gesti bruschi.
- Non collocare mai la macchina contro una struttura al fine di sostenerla.
- Non usare mai la macchina per trainare o rimorchiare.
- Non esporre mai all'acqua le batterie o i componenti elettrici (idropulitrice, pioggia).
- Non disabilitare mai le sicurezze.
- Non urtare mai ostacoli fissi o mobili. Il contatto può causare il prematuro deterioramento della struttura e comportare la rottura di determinati elementi di sicurezza.
- Non salire mai sui cofani.
- Non usare mai la macchina se sul piano di calpestio è presente un solo operatore. Un operatore debitamente addestrato all'uso dei comandi di soccorso deve essere presente a terra per intervenire in caso di emergenza.
- Non utilizzare mai la macchina con cestello (o piano di calpestio) ingombro.
- Non aumentare mai la superficie del cestello (o del piano di calpestio) creando ampliamenti con pianali o accessori non autorizzati da HAULOTTE®.
- Quando si spegne la macchina o non si intende utilizzarla per un lungo periodo, non lasciare mai i martinetti idraulici completamente estesi o retratti.



- Non utilizzare mai la macchina con materiale od oggetti appesi alla ringhiera.
- Non usare mai la macchina con elementi che possano aumentare il carico al vento (pannello).
- Non aumentare mai l'altezza di lavoro utilizzando elementi accessori (scale).
- Non usare mai la ringhiera come mezzo d'accesso per salire o scendere dal cestello (o dal piano di calpestio). La posizione bassa della cesta consente un facile accesso. Per le macchine equipaggiate : A tale proposito sul cestello (o sul piano di calpestio) sono presenti apposite pedane.
- Non salire mai sulla ringhiera.
- Non utilizzare mai la macchina prima di aver installato e chiuso correttamente i parapetti.
- Non usare mai la macchina senza aver previamente collocato il sottocorrente scorrevole e bloccato il portello di sicurezza e le porte battenti.
- Non usare mai la macchina come gru, montacarico o ascensore.
- Non usare mai la macchina per scopi diversi da quello di condurre persone, utensili o materiali in un dato luogo.
- Non guidare mai a velocità elevata in aree strette o non totalmente libere. Controllare la velocità nelle svolte.
- Non trainare mai la macchina (deve essere trasportata su rimorchio).

A

- Prescrizioni di sicurezza

3.2 - POTENZIALI RISCHI

3.2.1 - Rischio di danneggiamento al sistema comandi

Rischio di movimenti perturbati vicino a linee d'alta tensione o di campi magnetici.

3.2.2 - Rischio di caduta

A bordo macchina, osservare le seguenti procedure :

- Indossare dispositivi di protezione individuale adatti alle condizioni di lavoro e conformi a quanto previsto dalla normativa locale.
- Evitare di urtare ostacoli fissi o mobili (altra macchina).
- Assicurarsi che il corrente sollevabile sia bloccato (posizione bassa e in appoggio sulla ringhiera).
- Assicurarsi il portillon sia bloccato e chiuso (Per le macchine equipaggiate).
- Durante la salita e la guida tenersi saldamente alle ringhiere.
- Non sedersi mai, tenersi in piedi o montare sulla ringhiera del cestello.
- Assicurarsi che i parapetti siano correttamente installati e chiusi.
- Tenere sempre i piedi fermamente posati sul piano di calpestio.
- Eliminare ogni traccia d'olio o grasso presente su pedane, pianale, corrimano e ringhiere.
- Mantenere il pianale del cestello libero da qualunque detrito.
- Non lasciare il cestello se la macchina non è in posizione riposo.
- Non salire sul cestello se la macchina non è in posizione di riposo.

Per salire o scendere dal cestello (o dal piano di calpestio) :

- La macchina deve essere completamente a riposo.
- Porsi di fronte alla macchina per salire sulla piattaforma attraverso il cancello di accesso
- Tenere 3 punti d'appoggio tra la pedana e la ringhiera



A - Prescrizioni di sicurezza

3.2.3 - Rischio d'elettrocuzione

Questa macchina non è isolata e non offre alcuna protezione.

È importante considerare i rischi d'elettrocuzione nelle seguenti situazioni :



- Vicino a una linea sotto tensione, dove devono essere considerati i movimenti della macchina e l'oscillazione delle linee elettriche.
- In caso d'urto con una linea d'alta tensione, nel cui caso prima d'utilizzare la macchina attendere l'interruzione di energia elettrica della linea d'alta tensione (sgombero, allontanamento dalla macchina).
- In condizioni temporalesche.

Non usare mai la macchina come massa per saldatura.

Mantenere una distanza minima di sicurezza rispetto alle linee e agli apparecchi elettrici.

Rispettare le normative locali e le distanze minime di sicurezza.

Distanze minime di sicurezza

Tensione elettrica	Distanza minima di sicurezza	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evitare il contatto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Nota : Si applica la presente tabella, salvo qualora la normativa locale non imponga requisiti più rigorosi.

A

A - Prescrizioni di sicurezza

3.2.4 - Rischio di sbalzo e di ribaltamento

A bordo macchina, osservare le seguenti procedure :



- Prima di far entrare la macchina su qualunque superficie interna o esterna (locale, ponte, camion, ecc.) verificare che il suolo sia in grado di sopportare il carico. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Su banchina, marciapiede, ecc., fare attenzione all'inversione del senso di guida. Verificare il senso di guida, la parte anteriore della macchina è all'opposto della pedana.
- Mantenere il telaio della macchina ad almeno 1 m(3 ft3 in) da buche, protuberanze, massime inclinazioni, ostruzioni, detriti e rivestimenti che potrebbero nascondere buche e altri pericoli a livello terra.
- Quando si effettuano inversioni di marcia partendo dalle centraline (bassa e alta), fermarsi tassativamente in posizione comandi neutra (manipolatori o interruttori).
- A seconda dell'ingombro, collocare i carichi al centro del cestello (o del piano di calpestio) oppure ripartirli in modo uniforme.
- Se il rilevatore di inclinazione emette un segnale acustico quando la piattaforma è alzata, ripiegare completamente la piattaforma, poi mettere di nuovo la macchina di livello su un terreno piano prima di effettuare le operazioni di sollevamento.
-  **Non portare mai la macchina su pendii o massime inclinazioni fuori limite. Verificare il valore massimo nelle caratteristiche tecniche( Sezione G 1-Caratteristiche principali).**
- **Non effettuare discese a velocità elevata.**
- **Non usare la macchina (sollevamento e traslazione) con inclinazione o pendenza superiore al limite ammesso.**
- **Non guidare a marcia indietro (direzione opposta al campo di visione).**
- **Non usare mai la macchina in presenza di una velocità del vento superiore alla soglia ammessa.**
- **Non aumentare la superficie esposta al vento. Più è grande la superficie esposta, meno la macchina è stabile.**
-  **Assicurarsi che il sistema di sfrenatura manuale sia bloccato (rubinetto chiuso).**
- **Non utilizzare la macchina se i freni sono sbloccati.**
-  **Sezione F 2.1Sfrenatura manuale**

Nota : La scala di Beaufort misura la forza del vento mediante un sistema di graduazione. A ciascun grado è associata una scala di velocità del vento a 10 m(32 ft9 in) al di sopra d'un terreno piano e scoperto.



Poiché alcuni modelli non sono progettati per resistere alle sollecitazioni del vento, è vietato utilizzarli in ambiente esterno. Se le finestre e / o le porte esterne del locale in cui si trova la macchina sono aperte, è possibile che il vento entri all'interno del locale stesso. Per assicurarsi di quale sia il carico del vento consentito su una macchina, fare riferimento alla targhetta del costruttore della macchina stessa.

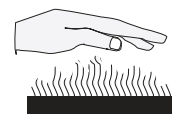
A - Prescrizioni di sicurezza

Scala di Beaufort

Forza	Descrizione meteorologica	Effetti osservati	m/s	km/h	mph
0	Calmo	Il fumo si alza verticalmente.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Bava di vento	Il fumo indica la direzione del vento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brezza leggera	Si sente il vento sul viso. Le foglie si agitano. Le girandole girano.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Brezza tesa	Foglie e rami più piccoli in movimento costante. Le bandiere sono leggermente agitate.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Vento moderato	Sollevamento di polvere e pezzi di carta. I rami piccoli si piegano.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Vento teso	Gli alberelli iniziano a muoversi. Sugli specchi d'acqua si formano piccole onde.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Vento fresco	I grossi rami sono agitati. Fili elettrici e camini "cantano". Difficile usare l'ombrello.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vento forte	Tutti gli alberi sono in movimento. Camminare controvento è faticoso.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Burrasca	Inizia a spezzarsi qualche ramo d'albero. Camminare controvento in generale è difficile.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Burrasca forte	Il vento provoca leggeri danneggiamenti alle costruzioni. Coppi e comignoli iniziano a volar via dai tetti.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Prescrizioni di sicurezza

3.2.5 - Rischio d'ustione e d'esplosione



Quando si effettua la manutenzione delle batterie indossare sempre un dispositivo di protezione per mani, occhi e viso e assicurarsi che l'acido contenuto nelle batterie non entri in contatto con la pelle o con gli indumenti. In caso di contatto accidentale risciacquare con abbondante acqua e consultare subito un medico.

Nota : L'acido si neutralizza con bicarbonato di sodio e acqua.



- Non ricaricare le batterie se la ventilazione non è adeguata. Ricaricare le batterie SOLO in spazi aperti e ben ventilati. Quando la batteria è in carica lasciare il coperchio della stessa aperto.
- Non utilizzare la batteria della macchina per avviare altri veicoli mediante cavi.
- Non ricaricare le batterie se l'elettrolita non ricopre completamente le piastrelle che si trovano all'interno della batteria. Prima di ricaricare la batteria controllare sempre il livello del liquido al suo interno.
- Quando si collega il cavo della batteria iniziare dal polo negativo; quando si collega il cavo alla batteria, invece, iniziare dal polo positivo
- Prima effettuare la manutenzione dei componenti elettrici assicurarsi di aver scollegato le batterie.
- Non lavorare in atmosfera esplosiva o infiammabile (scintilla, fiamma, ecc.).
- Non toccare le parti calde del sistema di motorizzazione (motore, filtri, ecc.).
- Non mettere a contatto i poli della batteria mediante utensile.
- Non manipolare la batteria vicino a scintille, fiamme, tabacco incandescente (emissione di gas).



A

- Prescrizioni di sicurezza

3.2.6 - Rischio di schiacciamento e d'urto

A bordo macchina, osservare le seguenti procedure :

- Durante il funzionamento tenere tutte le parti del corpo all'interno del cestello (o del piano di calpestio).
- Tenere mani e arti lontani dai bracci delle forbici.
- Adattare la velocità di spostamento alle condizioni del terreno (traffico, pendenza, ecc.).
- Rispettare le distanze d'arresto :
 - 3 m(9 ft10 in) ad alta velocità.
 - 1 m(3 ft3 in) a bassa velocità.
- Verificare l'assenza di ostacoli (strutture) nella zona di lavoro.
- Durante le operazioni di manovra farsi sempre aiutare da una guida a terra.
- Tutto il personale a bordo macchina e a terra deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (casco, ...).
- Durante uno spostamento della macchina assicurarsi sempre che nel campo d'azione della stessa non siano presenti persone od ostacoli.



Non effettuare manovre nella zona di lavoro di altre macchine (gru, cestello, ecc.).

Durante la guida e/o l'uso della macchina tenere conto della distanza, della visibilità ridotta e degli angoli ciechi.

B - Responsabilità delle parti interessate

1 - Responsabilità del proprietario (o noleggiatore)

È fatto obbligo per il proprietario (o il noleggiatore) far conoscere agli utilizzatori le istruzioni riportate nel Manuale d'Uso.

È fatto obbligo per il proprietario (o il noleggiatore) rinnovare qualunque manuale o etichetta mancanti o in cattivo stato. È possibile richiedere copie supplementari a HAULOTTE Services®.

È responsabilità del proprietario (o del noleggiatore) applicare la disciplina locale delle condizioni d'impiego.

2 - Responsabilità del datore di lavoro

È fatto obbligo per il datore di lavoro consegnare all'utilizzatore un'autorizzazione alla guida.

Nota : Secondo la regolamentazione in vigore nel paese d' utilizzo della macchina, un utente deve essere autorizzato alla condotta dal medico del lavoro.



Vietare l'uso della macchina a chiunque sia :

- Sotto effetto di droghe, alcol, ecc.
- Soggetto a crisi, perdita di controllo motorio, vertigini, ecc.

3 - Responsabilità del formatore

Il formatore incaricato d'addestrare gli operatori deve essere in possesso di adeguata qualifica. Finché l'allievo non è in grado di condurre e utilizzare la macchina in totale sicurezza, l'addestramento deve essere tenuto in zona libera da qualunque ostacolo.

4 - Responsabilità dell'operatore

L'utilizzatore è tenuto a leggere e comprendere il presente manuale nonché le etichette apposte sulla macchina.

L'utilizzatore è tenuto a segnalare al proprietario (o al noleggiatore) l'assenza o il cattivo stato del manuale e delle etichette, nonché eventuali malfunzionamenti della macchina.

L'utilizzatore deve utilizzare la macchina esclusivamente entro l'ambito previsto dal costruttore.



Le macchine HAULOTTE® possono essere usate solo da operatori autorizzati e qualificati.

Ciascun utilizzatore è tenuto a familiarizzare con i comandi di soccorso e con il funzionamento della macchina in caso d'emergenza.

È fatto obbligo per l'utilizzatore interrompere l'uso della macchina in presenza di malfunzionamento o problema di sicurezza a bordo macchina o nella zona di lavoro.

B - Responsabilità delle parti interessate

5 - Verifica e manutenzione

La tabella delle verifiche e delle manutenzioni identifica ruolo e responsabilità che ognuno ha negli interventi periodici della macchina.



Se la macchina è usata in ambiente ostile o in modo assiduo aumentare la frequenza degli interventi.

Verifiche e manutenzioni

Tipo d'intervento	Frequenza	Responsabile	Partecipante all'intervento	Documento di riferimento
Verifica prima della consegna	Prima d'ogni consegna per vendita, noleggio o rivendita	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Manuale d'Uso
Verifica prima dell'uso	Prima dell'uso o a ogni cambio d'utilizzatore	Utilizzatore	Utilizzatore	Manuale d'Uso
Manutenzione preventiva periodica	Agli intervalli di tempo specificati (250 o 1 anno)	Proprietario (o noleggiatore)	Tecnico in loco o tecnico qualificato HAULOTTE Services®	Registro di Manutenzione
Ispezione periodica	2 volte all'anno o al più tardi 6 mesi dopo l'ultima ispezione periodica, oltre che a seconda delle disposizioni locali vigenti	Proprietario (o noleggiatore)	Organismo o tecnico approvato del datore di lavoro o tramite HAULOTTE Services® nell'ambito del contratto HAULOTTE Services®	Registro di Manutenzione

C

- Panoramica della macchina

1 - Identificazione

La targhetta del costruttore fissata nella parte posteriore destra del telaio riporta tutte le indicazioni che consentono di identificare la macchina (Fare riferimento alla configurazione della macchina).



Per qualunque richiesta d'informazione, d'intervento o di pezzi di ricambi occorre precisare il tipo e il numero di serie della macchina.

➤ C

D

E

F

G

H

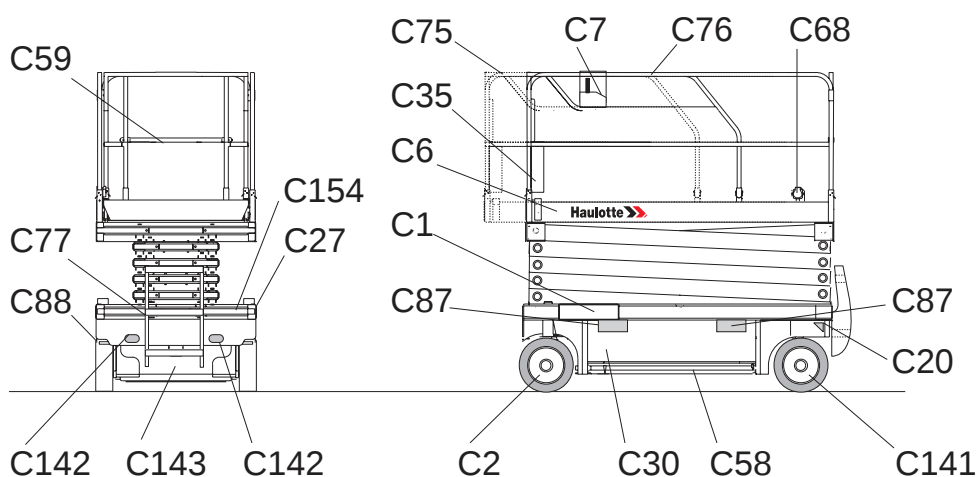
I

C - Panoramica della macchina

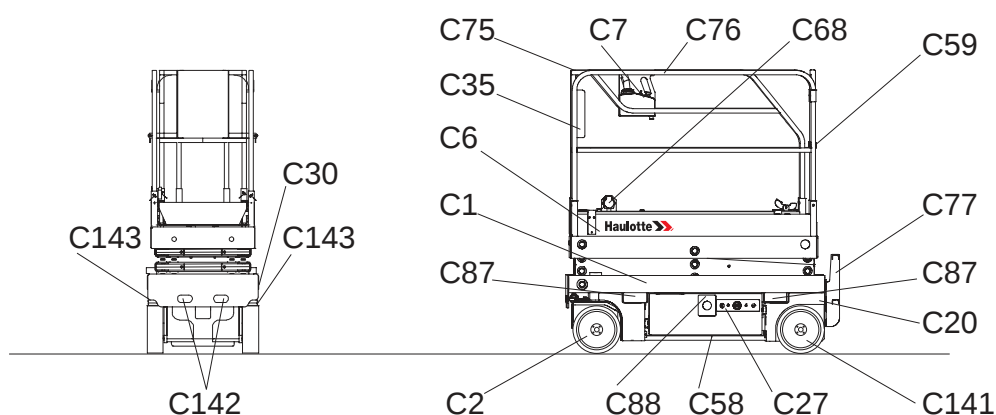
2 - Componenti principali

**COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) -**

Vista dei componenti



OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Vista dei componenti



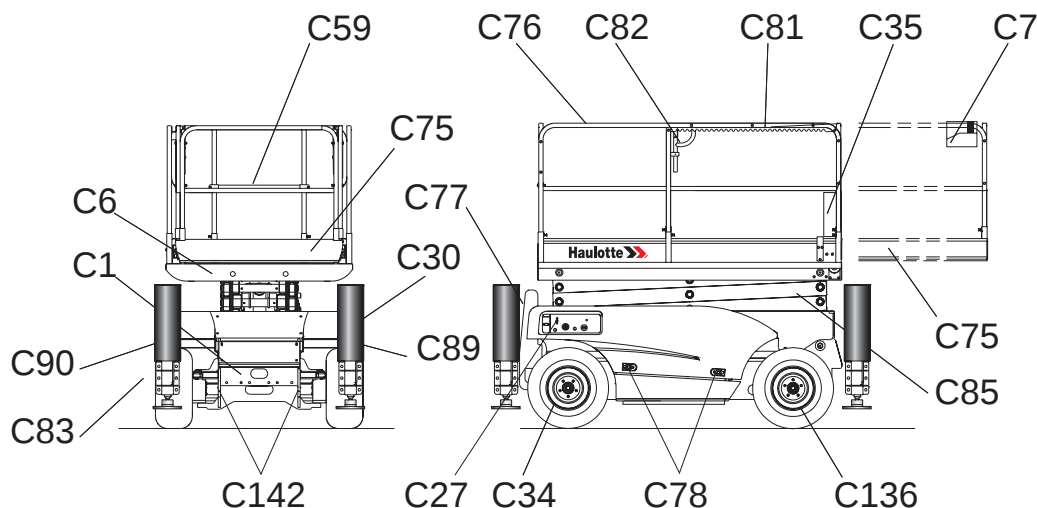
C - Panoramica della macchina

COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Designazione dei componenti

Riferimento	Designazione
C1	Telaio scarrabile
C2	Ruota anteriore motrice e direttrice
C6	Cestello (o piano di calpestio)
C7	Postazione alta
C20	Staffe di aggancio e di sollevamento
C27	Postazione bassa
C30	Serbatoio idraulico
C35	Comparto portadocumenti
C58	Dispositivo antiribaltamento
C59	Corrente sollevabile
C68	Presa elettrica (opzionale)
C75	Estensione
C76	Ringhiera
C77	Scala d'accesso al cestello (o al piano di calpestio)
C87	Posizione forche carrello elevatore
C88	Chiusura cassetto per batterie
C141	Ruota posteriore
C142	Punto d'ancoraggio della macchina
C143	Cassetto per batterie
C154	Solo per Unione Doganale Russa e Ucraina : Relè sonda temperatura

C - Panoramica della macchina

COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Vista dei componenti



COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designazione dei componenti

Riferimento	Designazione
C1	Telaio scarrabile
C6	Cestello (o piano di calpestio)
C7	Postazione alta
C27	Postazione bassa
C30	Serbatoio idraulico
C34	Ruote motrici
C35	Comparto portadocumenti
C59	Corrente sollevabile
C75	Estensione
C76	Ringhiera
C77	Scala d'accesso al cestello (o al piano di calpestio)
C78	Lucchetto di chiusura cofano
C81	Barra di protezione scorrevole
C82	Manopola di manipolazione estensioni
C83	Stabilizzatore ⁽¹⁾
C85	Forbici
C89	Cofano batteria (gruppo elettropompa)
C90	Cofano batteria (blocco e filtro idraulico)
C136	Ruote direttrici
C142	Punto d'ancoraggio della macchina

(1) : Opzione solo bloccaggio

C

- Panoramica della macchina

3 - Dispositivi di sicurezza

3.1 - CORRENTE SCORREVOLE



Le illustrazioni riportate nel presente paragrafo non corrispondono necessariamente alla gamma di prodotti oggetto del manuale.

Il cestello (o il piano di calpestio) è composto da ringhiera e corrente scorrevole che facilitano l'accesso al cestello (o al piano di calpestio).



Non attaccare il corrente scorrevole alla ringhiera.



C

- Panoramica della macchina

3.2 - PUNTI D'ANCORAGGIO (FARE RIFERIMENTO ALLA CONFIGURAZIONE DELLA MACCHINA)



Le illustrazioni riportate nel presente paragrafo non corrispondono necessariamente alla gamma di prodotti oggetto del manuale.

La macchina è dotata di punti d'ancoraggio approvati, per una sola imbracatura per punto d'ancoraggio. I punti d'ancoraggio sono individuabili mediante l'etichetta Punto d'Ancoraggio.



Se la normativa locale impone l'uso d'imbracatura, usare i punti d'ancoraggio approvati.



C

- Panoramica della macchina

3.3 - ASTA DI SOSTEGNO PER MANUTENZIONE



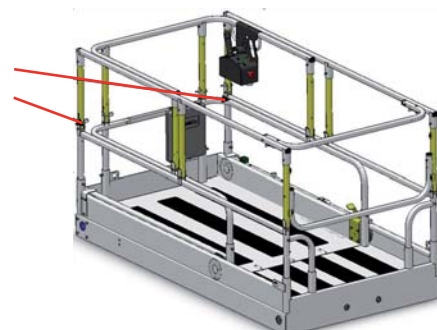
Le illustrazioni riportate nel presente paragrafo non corrispondono necessariamente alla gamma di prodotti oggetto del manuale.

Le aste di sostegno per manutenzione (su due lati della macchina) devono essere collocate prima di qualunque intervento di manutenzione.



3.4 - PARAPETTI RIBALTABILI - OPZIONALE

Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che tutti i parapetti siano saldamente fissati nella giusta posizione.



C - Panoramica della macchina

4 - Etichette

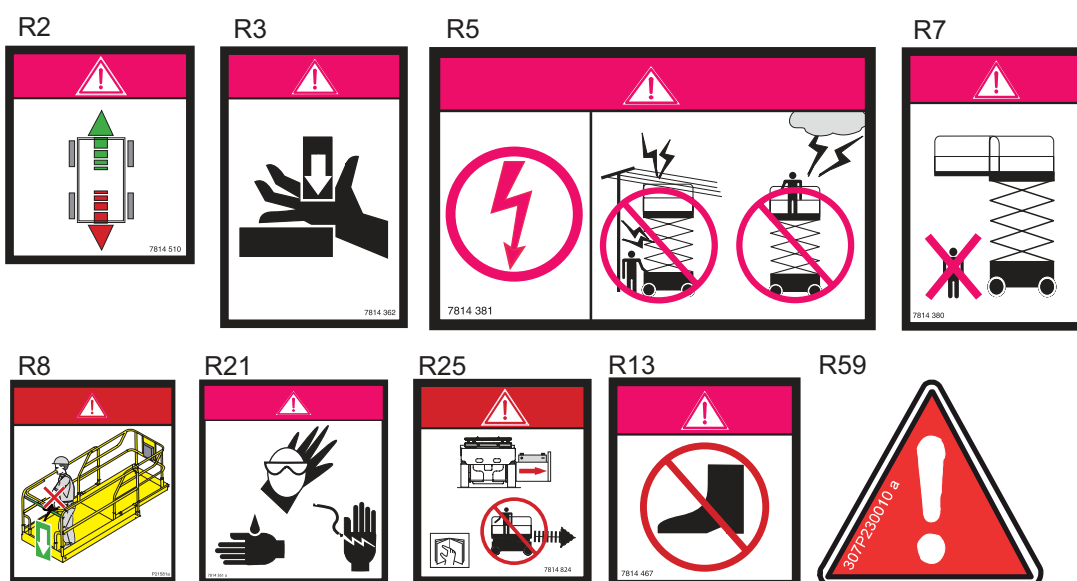
4.1 - SCHEMA DI CLASSIFICAZIONE

4.1.1 - Etichette rosse

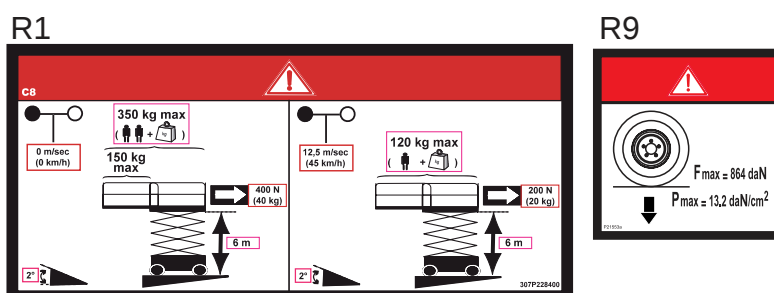


Le etichette rosse indicano un potenziale pericolo di morte.

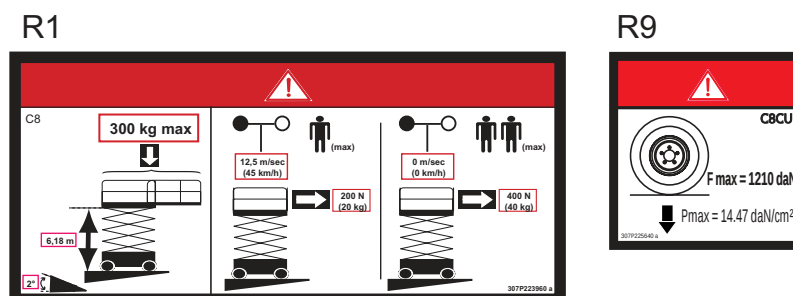
Etichette comuni



Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E)



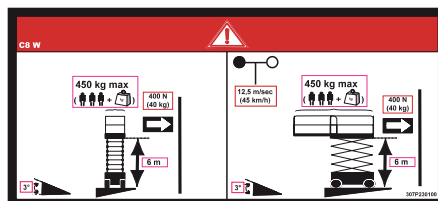
Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico (opzionale)



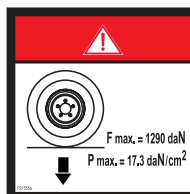
C - Panoramica della macchina

Etichette specifiche COMPACT 8W (COMPACT 2047E)

R1

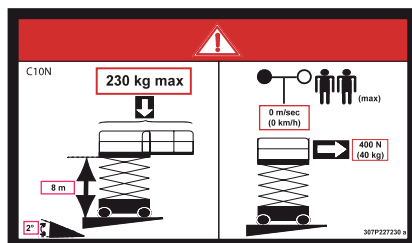


R9

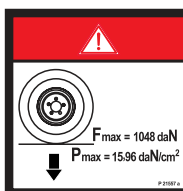


Etichette specifiche COMPACT 10N (COMPACT 2632E)

R1

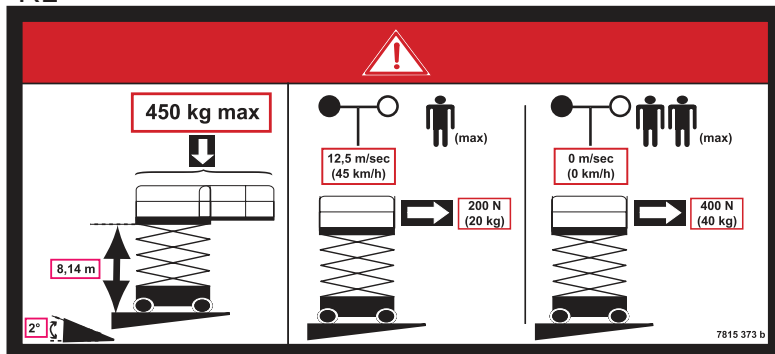


R9

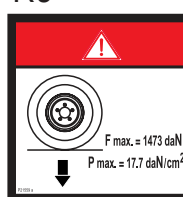


Etichette specifiche COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

R1

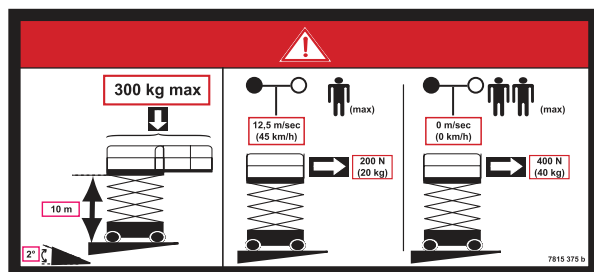


R9

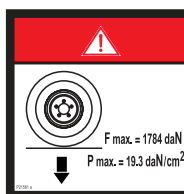


Etichette specifiche COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

R1

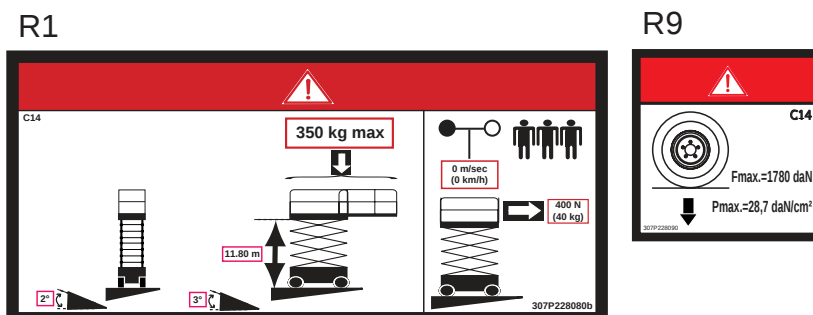


R9

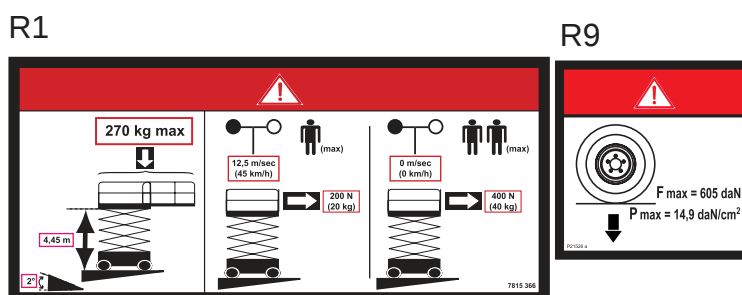


C - Panoramica della macchina

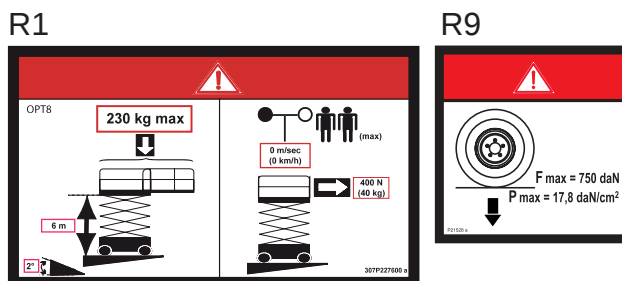
Etichette specifiche COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



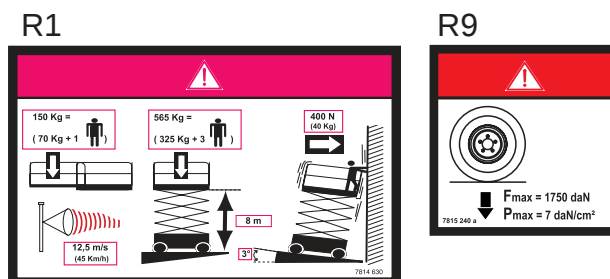
Etichette specifiche OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



Etichette specifiche OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



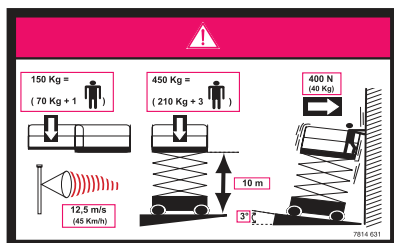
Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)



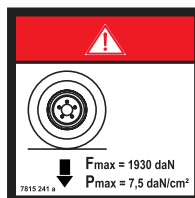
C - Panoramica della macchina

Etichette specifiche COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

R1

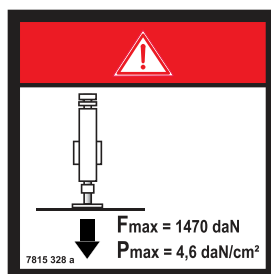


R9



Etichette specifiche COMPACT 10 / 12 RTE (COMPACT 2668 / 3368 RTE) - Se opzione bloccaggio

R10



C - Panoramica della macchina

4.1.2 - Etichette arancioni



Le etichette arancioni indicano un rischio di lesione grave.

Etichette comuni - CE

O1

O4

O5

Etichette comuni - ANSI

O1

O4

O5

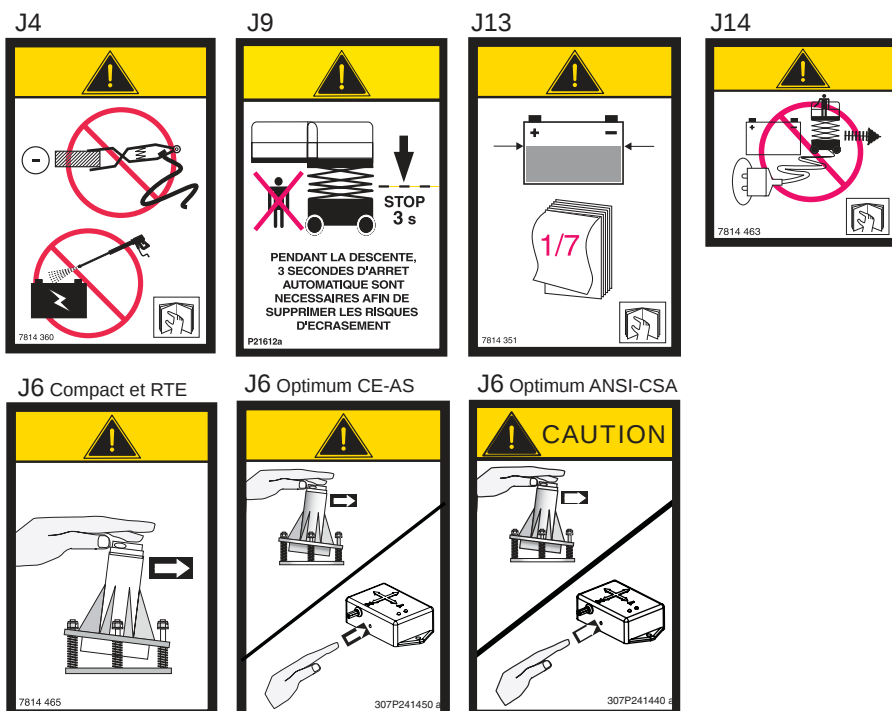
C - Panoramica della macchina

4.1.3 - Etichette gialle

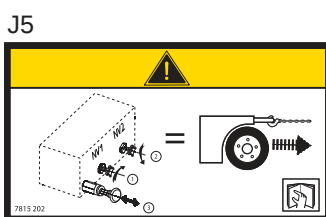


Le etichette gialle indicano un rischio di danno materiale e/o di leggera lesione.

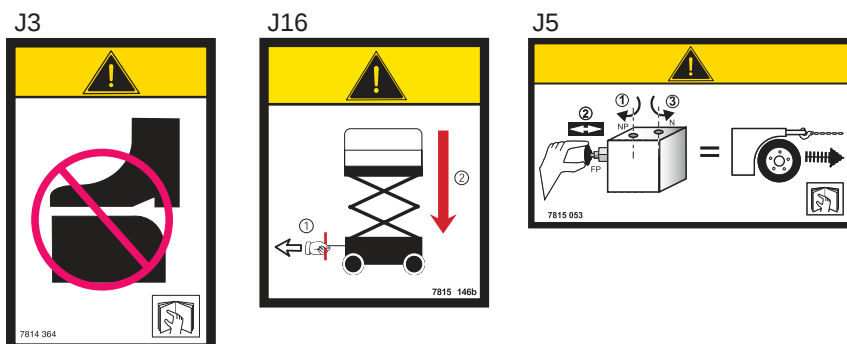
Etichette comuni



**Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) ,
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) , COMPACT 12 (COMPACT 3347E)
, COMPACT 14 (COMPACT 3947E) , OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**



Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

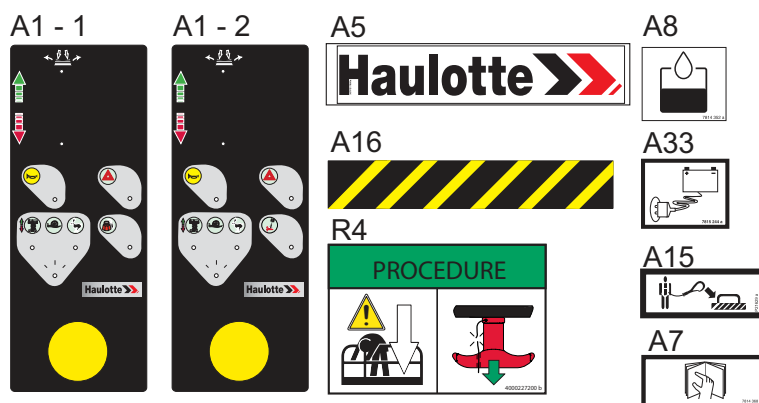


4.1.4 - Altre etichette

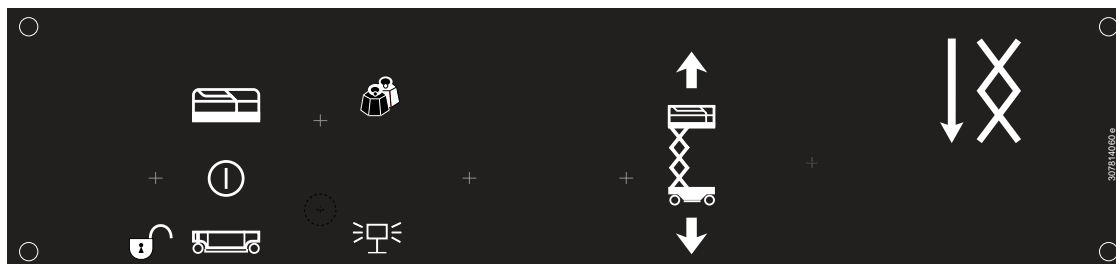


Le altre etichette riportano informazioni tecniche supplementari.

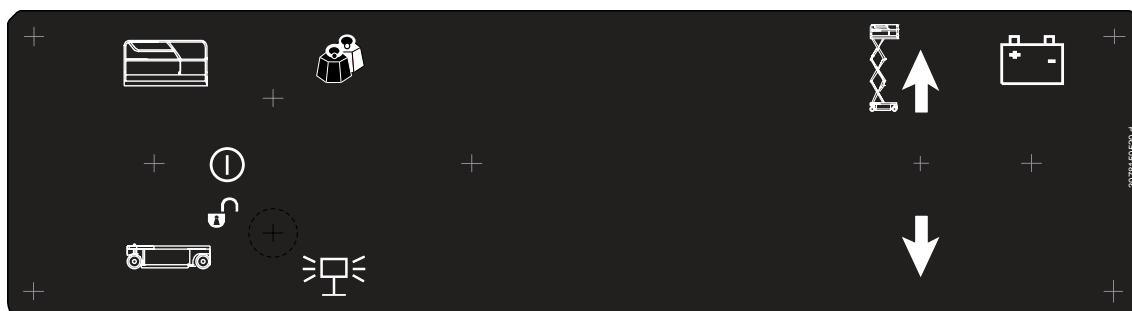
Etichette comuni



A2 - 2



A2 - 1



C - Panoramica della macchina

Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) ,
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) , COMPACT 12 (COMPACT 3347E)
, COMPACT 14 (COMPACT 3947E) , OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

A3

Haulotte GROUP		CE
ENGIN		
TYPE		
N° SERIE		
MAISSE	kg	
ANNEE DE CONSTRUCTION		
PUISSANCE NOMINALE	kW	
PENTE GRAVISSABLE MAXI	%	
CHARGE MAXI	kg	
NOMBRE PERS. + CHARGE	P +	kg
FORCE LATÉRALE MAXI	N	
VITESSE DU VENT MAXI	m/s	
DEVERS MAXI	degrés	
O		

A4

Compact 8 **Optimum 6**
Compact 8W **Optimum 8**
Compact 10
Compact 10N
Compact 12
Compact 14

A23

Capacità unica 230 kg
Capacità unica 270 kg
Capacità unica 300 kg
Capacità unica 350 kg
Capacità unica 450 kg

Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A3

Haulotte GROUP		CE
ENGIN		
TYPE		
N° SERIE		
MAISSE	kg	
ANNEE DE CONSTRUCTION		
PUISSANCE NOMINALE	kW	
CHARGE MAXI	kg	
NOMBRE PERS. + CHARGE	P +	kg
FORCE LATÉRALE MAXI	N	
VITESSE DU VENT MAXI	m/s	
DEVERS MAXI	degrés	
PENTE GRAVISSABLE MAXI	%	
O		

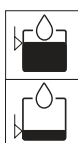
A4

Compact 10RTE
Compact 12RTE

A30



A9



A80

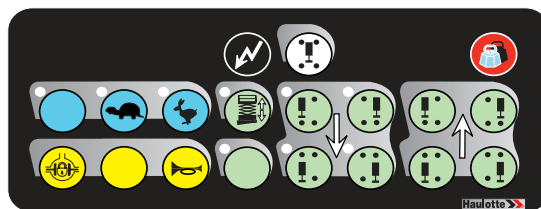
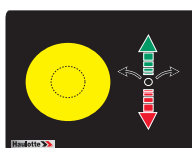


A17

TOTAAL LAADVERMOGEN OP VERLENGSTUK
150 Kg =

Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A1



Etichette specifiche AS



C - Panoramica della macchina

Etichette specifiche AS : Compact 10N-1



Etichette specifiche ANSI

A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines		
Voltage Range (Phase to phase)	Minimum safe approach distance (feet)	(meters)
0 to 300 V	4000 CONTACT	
Over 300 V to 50 kV	15	3.05
Over 50 kV to 200 kV	15	4.65
Over 200 kV to 350 kV	20	6.15
Over 350 kV to 500 kV	25	7.62
Over 500 kV to 750 kV	35	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

O3



**Etichette specifiche ANSI : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) , COMPACT 8W (COMPACT 2047E) ,
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E), COMPACT 12 (COMPACT 3347E)
e COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**

O6



A27

500 lbs CAPACITY
660 lbs CAPACITY
770 lbs CAPACITY
990 lbs CAPACITY

A34

BATTERY CHARGER

A35

POWER TO PLATFORM

Etichette specifiche ANSI : OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

O6



A27

506 lbs CAPACITY
596 lbs CAPACITY

A34

BATTERY CHARGER

A35

POWER TO PLATFORM

C - Panoramica della macchina

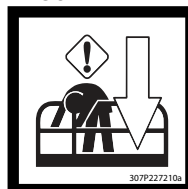
Etichette specifiche ANSI : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) e COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

A27

992 lbs CAPACITY

1245 lbs CAPACITY

A80

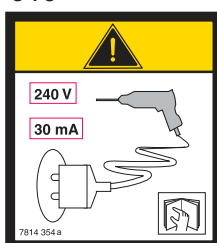


Etichette specifiche opzionali

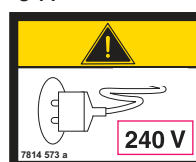
A8



J10



J17



4.1.5 - Etichette verdi



Le etichette verdi indicano un'operazione o un'informazione di manutenzione (Norma CSA).

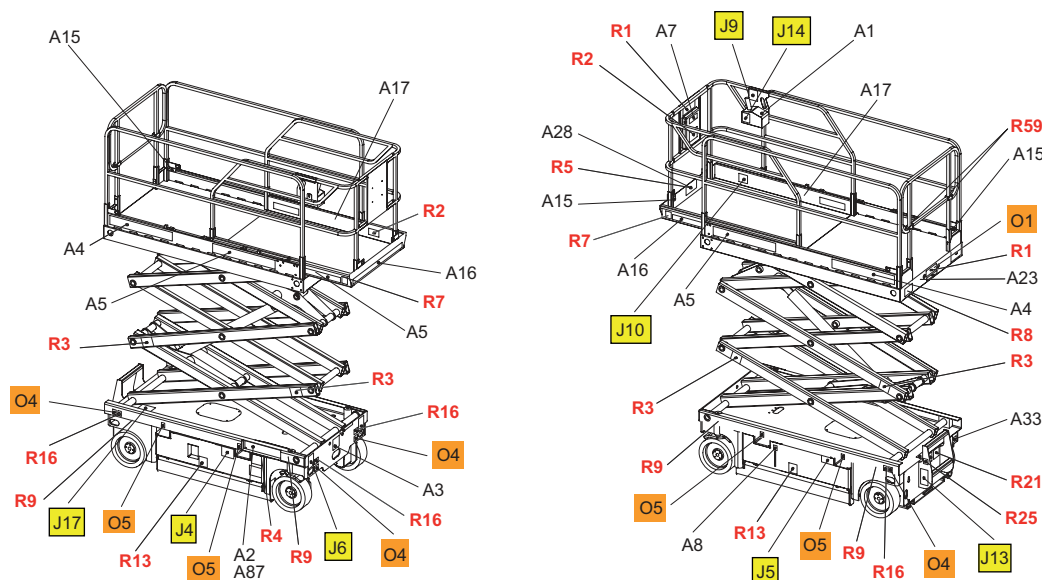
4.1.6 - Etichette blu

Nota : Le etichette blu indicano un'informazione o una precauzione da adottare in caso di pericolo.

C - Panoramica della macchina

4.2 - IDENTIFICAZIONE

COMPACT - Localizzazione - Norme CE e AS



Nota : COMPACT 10N-1 (NA) : Solo per l'Australia.

COMPACT - Designazione delle etichette - Norme CE e AS

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P228400 Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico : 307P223960 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P230100 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P227230 Per COMPACT 10N-1 (NA) : A7815095 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078153730 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078153750 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P228080
				3078145100
				3078149010
				3078143810
				3078143800
				307P215810
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215530 Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico : 307P225640 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P215550 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215570 Per COMPACT 10N-1 (NA) : 307P215570 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215590 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215610 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P228090
				3078144670
				3078146700
				Per norme AS soltanto : 3078144370
				3078143610
				3078145310
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078145310
				3078145310
				307P230010
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R9	Carico su ruota	4	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	2	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R16	Capacità di carico su ciascuna braca	4	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078145310
				3078145310
				3078145310
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	3078145310
				3078145310
				3078145310

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	In francese (Norma CE) : 3078149030 In inglese (Norma CE) : 3078149610 In inglese (Norma AS) : 3078149660 In spagnolo (Norma CE) : 3078149630 In tedesco (Norma CE) : 3078149620 In italiano (Norma CE) : 3078149640 In Danese (Norma CE) : 3078149670 In portoghese (Norma CE) : 3078149690 In Finnico (Norma CE) : 3078149680 In Svedese (Norma CE) : 3078149700 In Olandese (Norma CE) : 3078149650
Arancione	O4	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078145110
Arancione	O5	Posizione forche carrello elevatore	4	3078143830
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	3078143600
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078152020
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	3078144650
Giallo	J9	Tempo d'arresto durante la discesa	1	In francese (Norma CE) : 3078144640 In inglese (Norme CE e AS) : 3078144710 In spagnolo (Norma CE) : 3078144720 In tedesco (Norma CE) : 3078144700 In italiano (Norma CE) : 3078144730 In Danese (Norma CE) : 3078145320 In portoghese (Norma CE) : 3078145850 In Finnico (Norma CE) : 3078145560 In Svedese (Norma CE) : 3078146010 In Olandese (Norma CE) : 3078144740
Giallo	J10	Sede presa	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078143510
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	3078144630
Giallo	J17	Collegamento presa	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Altro	A1 - 1	Postazione alta - Norme CE e AS	1	4000325530
Altro	A1 - 2	Postazione alta -	1	4000325540
Altro	A2 - 2	Postazione bassa	1	3078145060
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	3078146180
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) e COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico : 3078145120 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078145130 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) e COMPACT 10N-1 (NA) : 3078150900 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078145140 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078145150 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P227250
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217080
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078143680
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078143520
Altro	A8	Olio biodegradabile	1	3078148890
Altro	A8	Olio idraulico grande freddo	1	307P223700
Altro	A15	Posizione imbracature	4	307P216290
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Altro	A17	Limite di carico in estensione	2	Per Olanda soltanto Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) , COMPACT 10 (COMPACT 2747E) e COMPACT 12 (COMPACT 3947E) : 3078145710
Altro	A23	Carico unico	1	Per Italia soltanto Per COMPACT 12 (COMPACT 3447E) e COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico : 307P223970 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) e COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078153690 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P227590 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078153680
Altro	A28	Pericolo d'elettrocuzione	1	Per norme AS soltanto : 307P226440
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	3078152440
Altro	A87	Postazione ausiliaria di soccorso	1	Per Italia soltanto : 307P232500
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

A

B

C

D

E

F

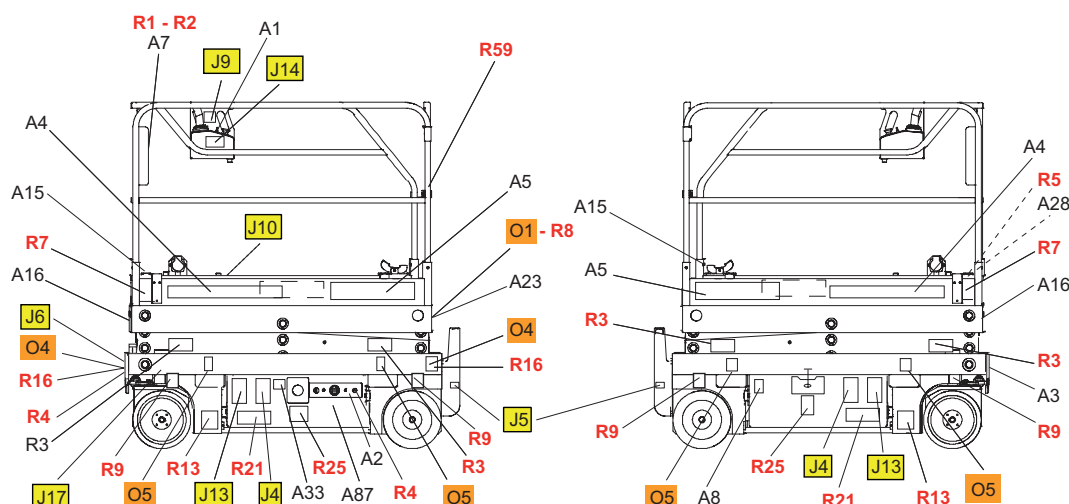
G

H

I

C - Panoramica della macchina

OPTIMUM - Localizzazione - Norme CE e AS



Nota : OPTIMUM 8-1 (NA) : Solo per l'Australia.

OPTIMUM - Designazione delle etichette - Norme CE e AS

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078153660 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078146740 Tranne Italia : 307P227600 Per OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P230030
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	3078145100
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078149010
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078143810
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078143800
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	307P215810
Rosso	R9	Carico su ruota	4	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 307P215260 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) e OPTIMUM 8-1 (NA) : 307P215810
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	2	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
Rosso	R16	Capacità di carico su ciascuna braca	4	Per norme AS soltanto : 3078144370
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078143610
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078148240
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	307P230010
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	In francese (Norma CE) : 3078149030 In inglese (Norma CE) : 3078149610 In inglese (Norma AS) : 3078149660 In spagnolo (Norma CE) : 3078149630 In tedesco (Norma CE) : 3078149620 In italiano (Norma CE) : 3078149640 In Danese (Norma CE) : 3078149670 In portoghese (Norma CE) : 3078149690 In Finnico (Norma CE) : 3078149680 In Svedese (Norma CE) : 3078149700 In Olandese (Norma CE) : 3078149650
Arancione	O4	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078145110
Arancione	O5	Posizione forche carrello elevatore	4	3078143830
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	3078143600
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078152020

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	307P241450
Giallo	J9	Tempo d'arresto durante la discesa	1	In francese (Norma CE) : 3078144640 In inglese (Norme CE e AS) : 3078144710 In spagnolo (Norma CE) : 3078144720 In tedesco (Norma CE) : 3078144700 In italiano (Norma CE) : 3078144730 In Danese (Norma CE) : 3078145320 In portoghese (Norma CE) : 3078145850 In Finnico (Norma CE) : 3078145560 In Svedese (Norma CE) : 3078146010 In Olandese (Norma CE) : 3078144740
Giallo	J10	Sede presa	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078143510
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	3078144630
Giallo	J17	Collegamento presa	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Altro	A1 - 1	Postazione alta - Norme CE e AS	1	4000325530
Altro	A1 - 2	Postazione alta -	1	4000325540
Altro	A2 - 1	Postazione bassa	1	3078150520
Altro	A1	Postazione alta	1	3078151230
Altro	A2	Postazione bassa	1	3078150520
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	3078146180
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078146720 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) e OPTIMUM 8-1 (NA) : 3078146730
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217080
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078143680
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078143520
Altro	A8	Olio biodegradabile	1	3078148890
Altro	A8	Olio idraulico grande freddo	1	307P223700
Altro	A15	Posizione imbracature	4	307P216290
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	A23	Carico unico	1	Per Italia soltanto : 3078153670
Altro	A28	Pericolo d'elettrocuzione	1	Per norme AS soltanto : 307P226440
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	3078152440
Altro	A87	Postazione ausiliaria di soccorso	1	Per Italia soltanto : 307P232500
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

C - Panoramica della macchina

COMPACT RTE - Designazione delle etichette - Norme CE e AS

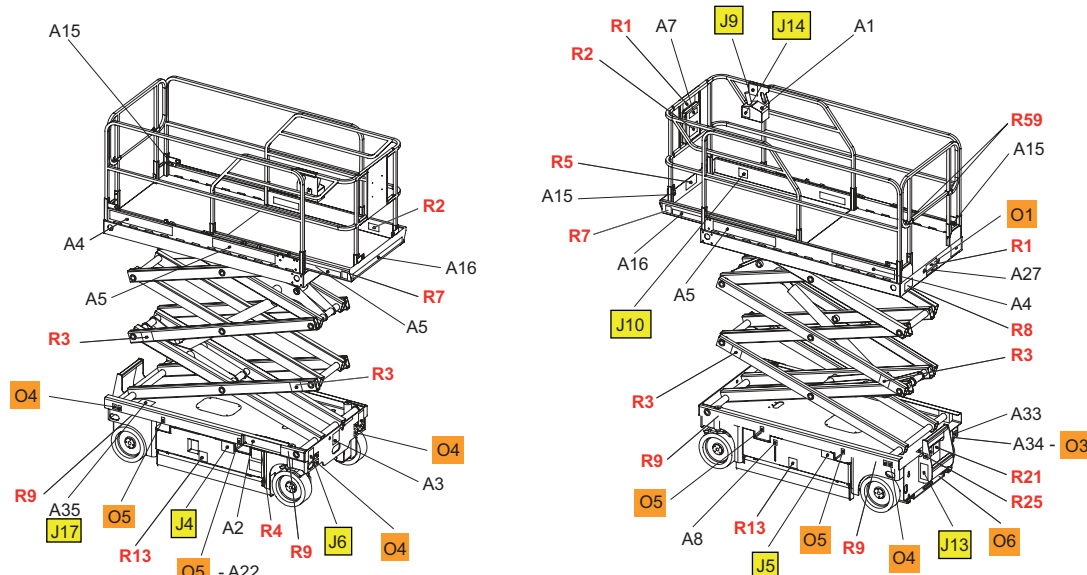
Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	3078145100
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078143810
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078143810
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078143800
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	307P215810
Rosso	R9	Carico su ruota	4	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
Rosso	R10	Sforzo massimo su stabilizzatore	4	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	4	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
Rosso	R16	Capacità di carico su ciascuna braca	4	Per norme AS soltanto : 3078144490
Rosso	R17	Non effettuare discese a velocità elevata	1	Per norme AS soltanto : 3078144360
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078143610
Rosso	R23	Utilizzo del bloccaggio	1	3078144260
Rosso	R24	I martinetti devono essere ritirati	1	3078144280
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078148240
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	307P230010
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	In francese (Norma CE) : 3078143420 In inglese (Norme CE e AS) : 3078143450 In spagnolo (Norma CE) : 3078143430 In tedesco (Norma CE) : 3078143440 In italiano (Norma CE) : 3078143460 In Danese (Norma CE) : 3078144940 In portoghese (Norma CE) : 3078145830 In Finnico (Norma CE) : 3078145540 In Svedese (Norma CE) : 3078145940 In Olandese (Norma CE) : 3078143470
Giallo	J3	Non salire sul cofano	2	3078143640
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	3078143600
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078150530
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	3078144650
Giallo	J9	Tempo d'arresto durante la discesa	1	In francese (Norma CE) : 3078144640 In inglese (Norme CE e AS) : 3078144710 In spagnolo (Norma CE) : 3078144720 In tedesco (Norma CE) : 3078144700 In italiano (Norma CE) : 3078144730 In Danese (Norma CE) : 3078145320 In portoghese (Norma CE) : 3078145850 In Finnico (Norma CE) : 3078145560 In Svedese (Norma CE) : 3078146010 In Olandese (Norma CE) : 3078144740
Giallo	J10	Sede presa	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078143510

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	3078144630
Giallo	J16	Discesa d'emergenza	1	307815140
Giallo	J17	Collegamento presa	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
Altro	A1	Postazione alta	1	307P217640
Altro	A1	Postazione alta - Se opzione bloccaggio	1	307P227930
Altro	A2	Postazione bassa	1	307P217630
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	3078146180
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217080
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078143680
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078143520
Altro	A8	Olio biodegradabile	1	3078148890
Altro	A8	Olio idraulico grande freddo	1	307P223700
Altro	A9	Livello dell'olio alto e basso	1	3078143590
Altro	A15	Posizione imbracature	4	307P216290
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	A30	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078147930
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	3078152440
Altro	A80	Posizione discesa d'emergenza	1	307P226580
Altro	A87	Postazione ausiliaria di soccorso	1	Per Italia soltanto : 307P232500
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

C - Panoramica della macchina

COMPACT - Localizzazione - Norme ANSI e CSA



COMPACT - Designazione delle etichette - Norme ANSI e CSA

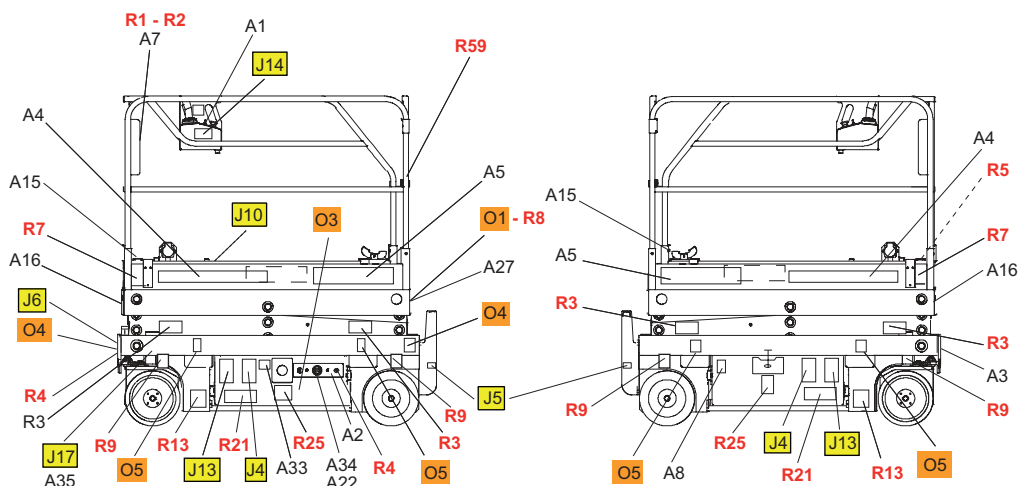
Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078146970 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078146990 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151010 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147010 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147020 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : In francese : 4000325080 In inglese : 4000325070 In spagnolo : 4000325090
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	3078147280
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078147250
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078147400
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078147380
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	307P215820
Rosso	R9	Carico su ruota	4	Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 307P215540 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 307P215560 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 307P215580 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 307P215600 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 307P215620 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 4000325100
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	2	3078147180
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078147350
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078147150
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	307P230010
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	3078149050
Arancione	O3	Rischi d'esplosione	1	3078148030
Arancione	O4	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078147310
Arancione	O5	Posizione forche carrello elevatore	4	3078146950
Arancione	O6	Non stazionare nella zona di lavoro	1	3078149020

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	3078147220
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078152030
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	3078147090
Giallo	J10	Sede presa	1	3078148900
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078147330
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	3078147420
Giallo	J17	Collegamento presa	1	3078147580
Altro	A1 - 1	Postazione alta - Norme CE e AS	1	4000325530
Altro	A1 - 2	Postazione alta -	1	4000325540
Altro	A2 - 2	Postazione bassa	1	3078145060
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	307P218930
				Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) : 3078147040 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) : 3078147060 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151050 Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078147070 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078147080 Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 307P229100
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217080
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078147290
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078147140
Altro	A8	Olio biodegradabile	1	3078148920
Altro	A15	Posizione imbracature	4	3078147950
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	A22	Tabella delle tensioni	1	3078147890
				Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) e COMPACT 14 (COMPACT 3947E) : 3078150110 Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) e COMPACT 10 (COMPACT 2747E) : 3078150120 Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) : 3078151060 Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) : 3078150130
Altro	A27	Carico ammesso	1	
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	307P219120
Altro	A34	Caricabatteria	1	3078148620
Altro	A35	Collegamento presa	1	3078148630
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

C - Panoramica della macchina

OPTIMUM - Localizzazione - Norme ANSI e CSA



OPTIMUM - Designazione delle etichette - Norme ANSI e CSA

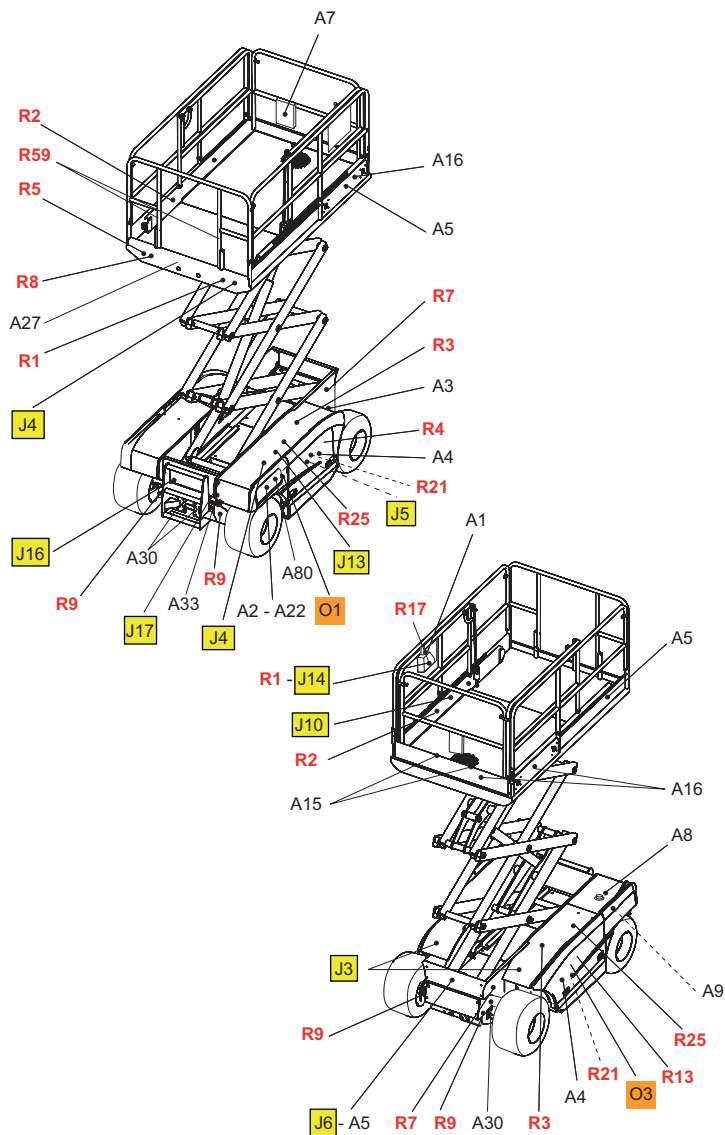
Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078148440 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078148450
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	3078147280
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078147250
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078147400
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078147380
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	307P215820
Rosso	R9	Carico su ruota	4	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 307P215300 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 307P215310
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	2	3078147180
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078147350
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078148460
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	307P230010
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	3078149050
Arancione	O3	Rischi d'esplosione	1	3078148030
Arancione	O4	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078147310
Arancione	O5	Posizione forche carrello elevatore	4	3078146950
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	2	3078147220
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078152030
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	307P241440
Giallo	J10	Sede presa	1	3078148900
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078147330
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	3078147420
Giallo	J17	Collegamento presa	1	3078147580
Altro	A1 - 1	Postazione alta - Norme CE e AS	1	4000325530
Altro	A1 - 2	Postazione alta -	1	4000325540
Altro	A2 - 1	Postazione bassa	1	3078150520
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	307P218930
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078148420 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078148430
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217080
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078147290

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078147140
Altro	A15	Posizione imbracature	4	3078147950
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	A22	Tabella delle tensioni	1	3078147890
Altro	A27	Carico ammesso	1	Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) : 3078150140 Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) : 3078150150
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	307P219120
Altro	A34	Caricabatteria	1	3078148620
Altro	A35	Collegamento presa	1	3078148630
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

C - Panoramica della macchina

COMPACT RTE - Localizzazione - Norme ANSI e CSA



COMPACT RTE - Designazione delle etichette - Norme ANSI e CSA

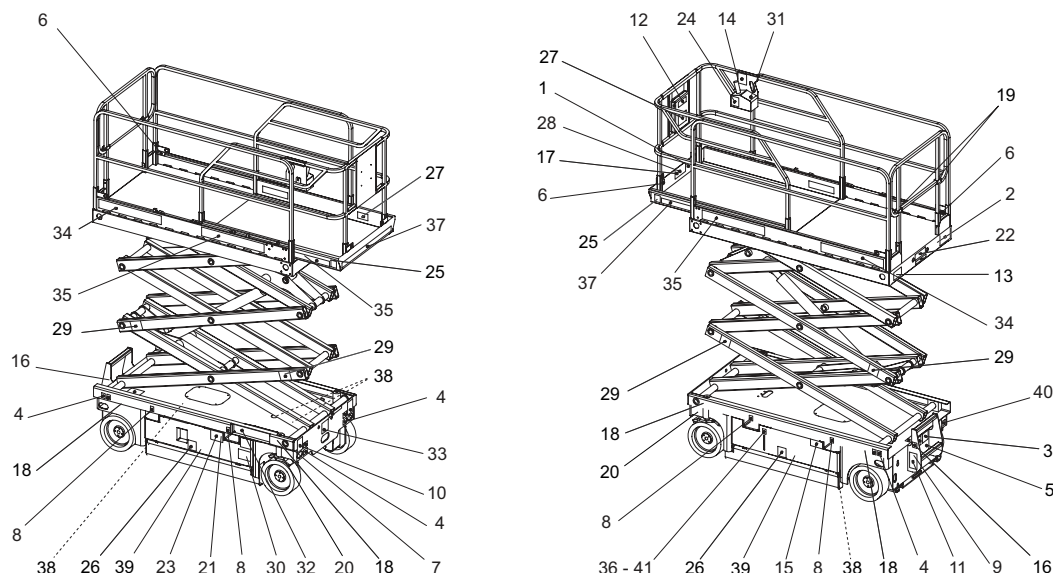
Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R1	Altezza pianale e carico	2	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
Rosso	R2	Senso di traslazione	1	3078147280
Rosso	R3	Schiacciamento delle mani	4	3078147240
Rosso	R5	Pericolo d'elettrocuzione	1	3078147400
Rosso	R7	Non stazionare nella zona di lavoro	2	3078147380
Rosso	R8	Bloccare il corrente sollevabile	1	307P215820
Rosso	R9	Carico su ruota	4	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	R10	Sforzo massimo su stabilizzatore	4	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
Rosso	R13	Schiacciamento dei piedi	2	3078147180
Rosso	R17	Non effettuare discese a velocità elevata	1	3078144360
Rosso	R21	Indossare indumenti di protezione	1	3078147350
Rosso	R23	Utilizzo del bloccaggio	1	3078144260
Rosso	R24	I martinetti devono essere ritirati	1	3078144280
Rosso	R25	Chiusura cassetto per batterie	1	3078148460
Rosso	R59	Il pericolo generale rosso	2	307P230010
Arancione	O1	Istruzioni d'uso	1	3078149050
Arancione	O3	Rischi d'esplosione	1	3078148030
Giallo	J3	Non salire sul cofano	2	3078147270
Giallo	J4	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	3078147220
Giallo	J5	Sbloccaggio dei freni	1	3078150540
Giallo	J6	Verifica della massima inclinazione operativa	1	3078147090
Giallo	J10	Sede presa	1	3078148900
Giallo	J13	Verifica delle batterie	1	3078147330
Giallo	J14	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	2	3078147420
Giallo	J16	Discesa d'emergenza	1	3078151460
Giallo	J17	Collegamento presa	1	3078147580
Altro	A1	Postazione alta Se opzione bloccaggio	1	307P227930
Altro	A1	Postazione alta	1	307P218870
Altro	A2	Postazione bassa	1	307P217630
Altro	A3	Targhetta del costruttore	1	307P218930
Altro	A4	Grafismo nome macchina	2	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
Altro	A5	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	2	307P217230
Altro	A7	Leggere il Manuale d'Uso	1	3078147290
Altro	A8	Olio idraulico	1	3078147140
Altro	A9	Livello dell'olio alto e basso	1	3078147210
Altro	A15	Posizione imbracature	4	3078147950
Altro	A16	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	A22	Tabella delle tensioni	1	3078147890
Altro	A27	Carico ammesso	1	Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
Altro	A30	Punti d'ancoraggio della macchina	4	3078147930
Altro	A33	Presa caricabatteria	1	307P219120
Altro	A80	Posizione discesa d'emergenza	1	307P227210
Verde	R4	Schiacciamento del corpo	1	4000227200

C - Panoramica della macchina

COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Localizzazione - Versione Unione Doganale Russa e Ucraina



COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Designazione delle etichette - Versione Unione Doganale Russa e Ucraina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Blu	1	Altezza pianale e carico	1	4000015650
Blu	2	Istruzioni d'uso	1	Per Unione Doganale Russa : 4000014360 Per Ucraina : 4000014380
Blu	3	È obbligatorio l'uso di occhiali protettivi	1	307P226670
Blu	4	Punti d'ancoraggio della macchina	4	4000013970
Blu	5	È obbligatorio l'uso di guanti di protezione	1	307P226700
Blu	6	Posizione imbracature	3	307P226710
Blu	7	Presa : 24 V	1	307P226740
Blu	8	Posizione forche carrello elevatore	4	4000013830
Blu	9	Presa : 240 V - 30 mA	1	307P227050
Blu	10	Verifica della massima inclinazione operativa	1	Per Unione Doganale Russa : 307P227060 Per Ucraina : 307P227870
Blu	11	Verifica delle batterie	1	Per Unione Doganale Russa : 307P227180 Per Ucraina : 307P227860
Blu	12	Leggere il Manuale d'Uso	1	Per Unione Doganale Russa : 307P227190 Per Ucraina : 307P227840
Blu	13	Passaggio obbligatorio	1	307P227510
Blu	14	Tempo d'arresto durante la discesa	1	Per Unione Doganale Russa : 4000011400 Per Ucraina : 4000011430
Blu	15	Sbloccaggio dei freni	1	4000015940
Blu	16	Chiusura cassetto per batterie	2	4000015580
Rosso	17	Pericolo d'elettrocuzione	1	307P226960
Rosso	18	Carico su ruota	4	307P228090
Rosso	19	Il pericolo generale rosso	4	307P230010
Rosso	20	Punto di lubrificazione	2	307P219370
Rosso	21	Vietato usare getti d'acqua sotto pressione	1	307P226780
Rosso	22	Non bloccare la barra scorrevole	1	307P226950
Rosso	23	Non usare la macchina come massa di saldatura	1	307P226970
Rosso	24	Divieto d'usare la macchina durante la ricarica delle batterie	1	307P226980
Rosso	25	Non stazionare nella zona di lavoro	2	4000015610

C - Panoramica della macchina

Colore	Riferimento	Designazione	Qtà.	
Rosso	26	Non salire sul cofano	2	4000020390
Giallo	27	Senso di traslazione	1	4000015630
Giallo	28	Pericolo elettrico	1	307P227620
Giallo	29	Schiacciamento delle mani	4	4000014340
Giallo	30	Schiacciamento del corpo	2	4000014290
Altro	31 - 1	Postazione alta - Norme CE e AS	1	4000325530
Altro	31 - 2	Postazione alta -	1	4000325540
Altro	32 - 2	Postazione bassa	1	3078145060
Altro	33	Targhetta del costruttore	1	Per Unione Doganale Russa : 4000016130 Per Ucraina : 4000019640
Altro	34	Grafismo nome macchina	1	307P227250
Altro	35	Grafismo HAULOTTE® formato piccolo	1	307P217080
Altro	36	Olio idraulico	1	3078143520
Altro	37	Adesivo giallo e nero	1	2421808660
Altro	38	Etichetta antimanomissione	5	307P227450
Altro	39	Vietato fumare	2	307P226760
Altro	40	Presa : 220 V	1	307P227520
Altro	41	Livello dell'olio alto e basso	1	3078143590
Altro		Buzzer	1	307P232520

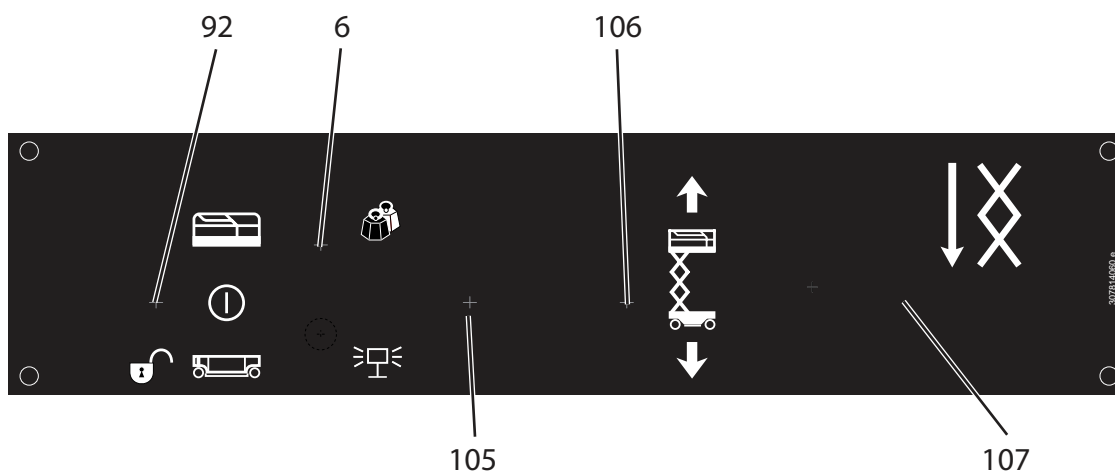
C - Panoramica della macchina

5 - Centraline comandi

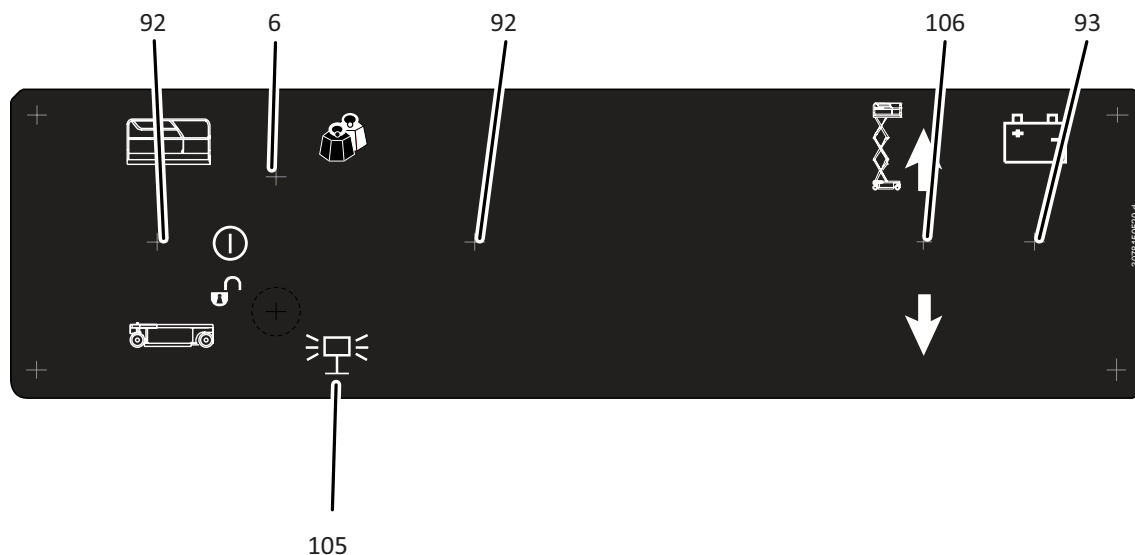
Nota : Le funzioni sono descritte per l'insieme della gamma. Per identificare i comandi e gli indicatori funzionali fare riferimento alla configurazione della macchina.

5.1 - POSTAZIONE BASSA - POSTAZIONE AUSILIARIA DI SOCCORSO

Vista generale - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12
(COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

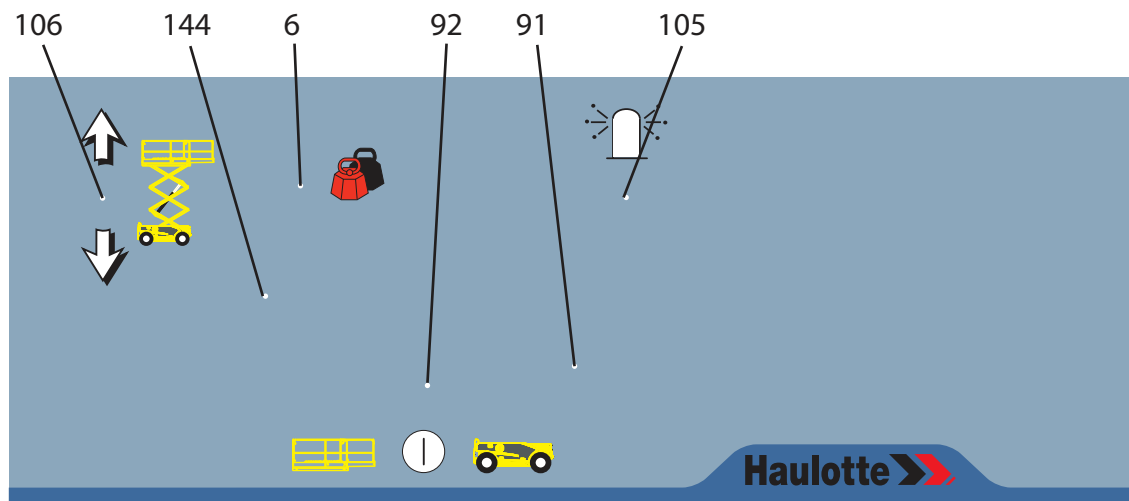


Vista generale - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



C - Panoramica della macchina

Vista generale - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Comandi e indicatori

Riferimento	Designazione	Funzione
6	Spia sovraccarico cestello (o piano di calpestio)	Sovraccarico sul cestello (o sul piano di calpestio)
91	Contatore orario-Indicatore livello di carica delle batterie	Numero ore d'uso della macchina-Stato di carica delle batterie
92	Selettore a chiave attivazione centralina ⁰	Verso l'alto : Attivazione postazione alta Al centro : Messa fuori tensione Verso il basso : Attivazione postazione bassa
93	Indicatore di batteria sotto carica ⁰	Livello di carica durante la ricarica delle batterie
105	Selettore lampeggiatore	Verso l'alto : Accensione lampeggiatore Verso il basso : Spegnimento lampeggiatore
106	Selettore salita/discesa cestello (o piano di calpestio) ⁰	Verso l'alto : Salita cestello (o piano di calpestio) Verso il basso : Discesa cestello (o piano di calpestio)
107	Tirante comando d'emergenza	Alzato : Discesa cestello (o piano di calpestio) Rilasciato : Arresto discesa cestello (o piano di calpestio)
144	Pulsante d'arresto d'emergenza-distacco circuito	Alzato (attivato) : Alimentazione postazione bassa Abbassato (disattivato) : Interruzione alimentazione postazione bassa e alta

C - Panoramica della macchina

**Foto COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12
(COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**



**Pulsante d'arresto d'emergenza COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 -
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)**



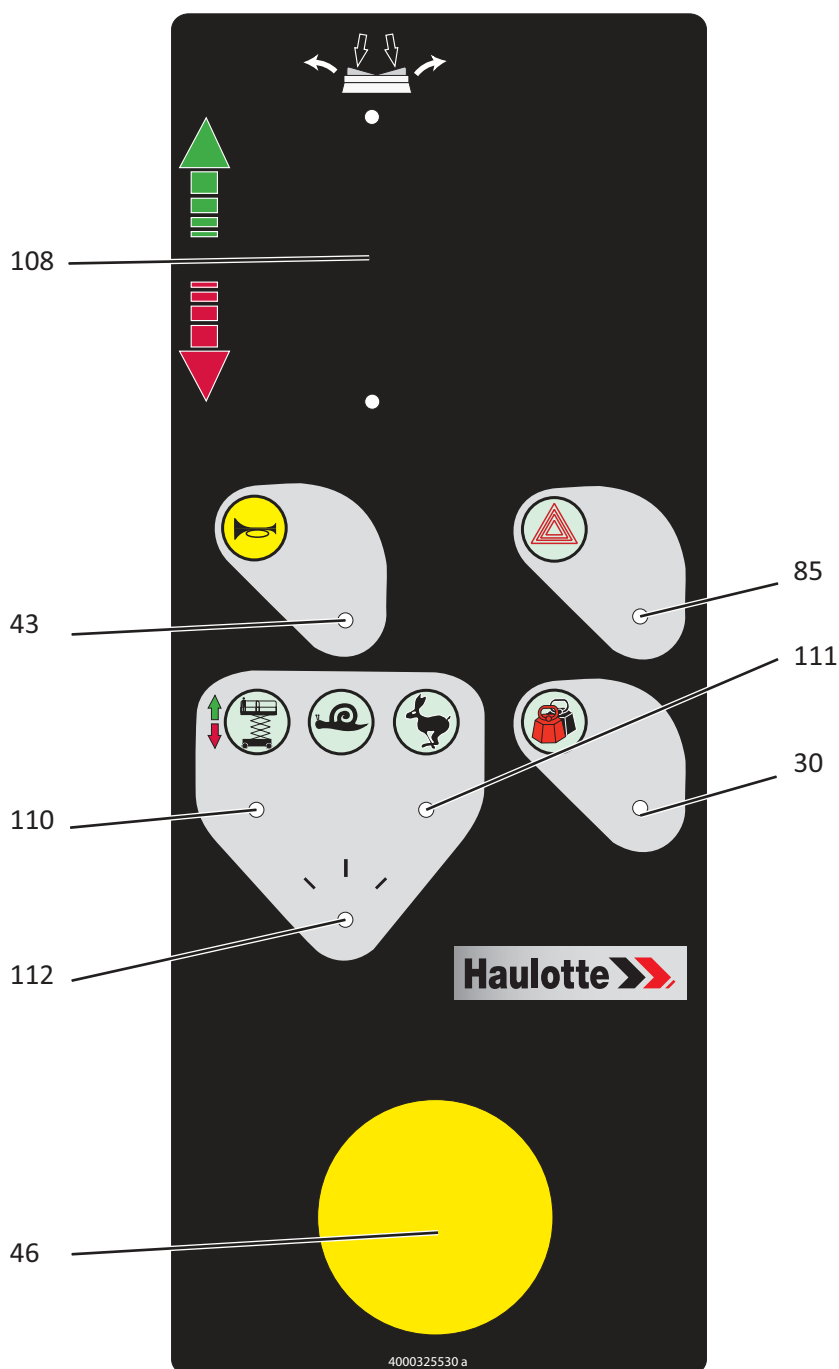
Foto OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



C - Panoramica della macchina

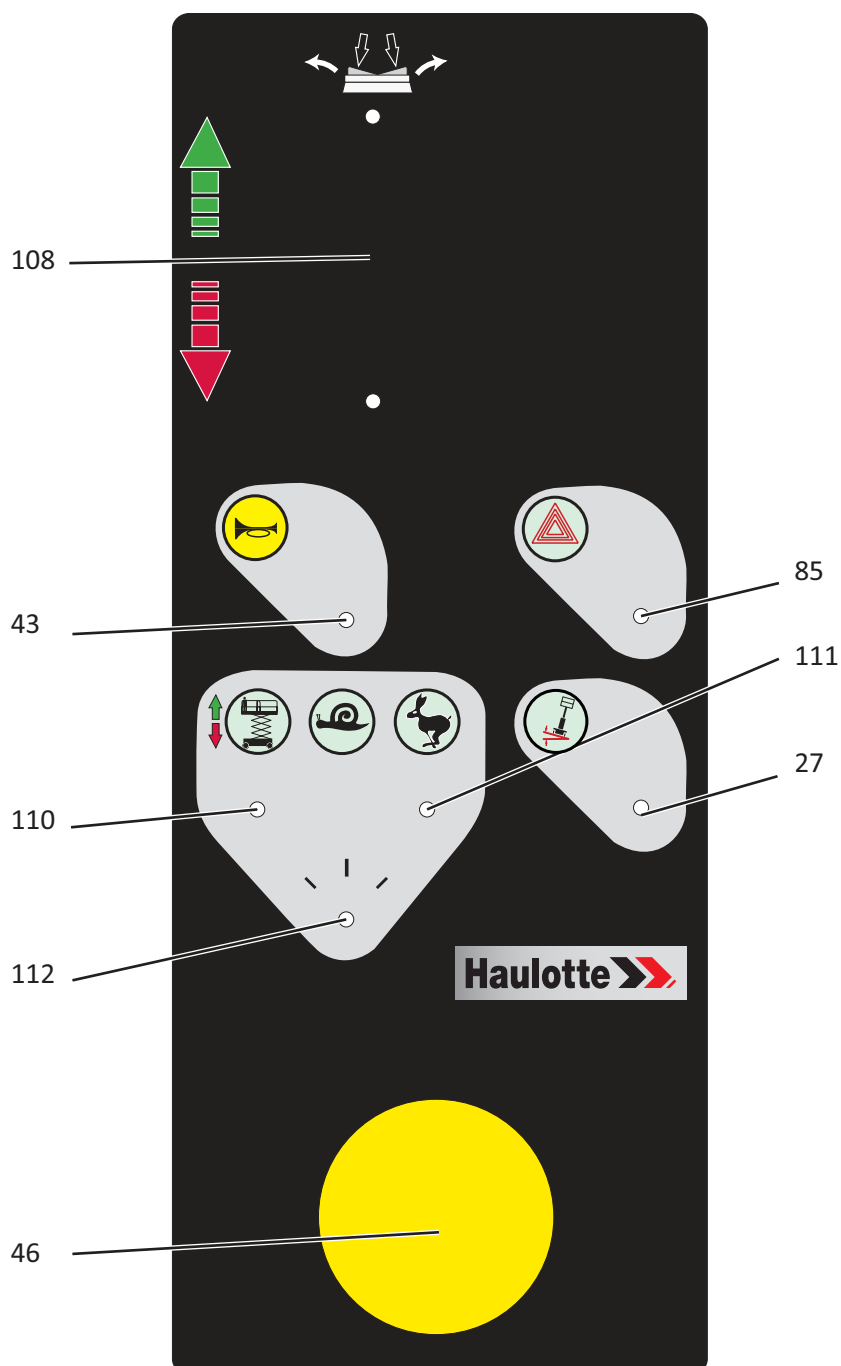
5.2 - POSTAZIONE ALTA

Vista generale - Norme CE e AS - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 -
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



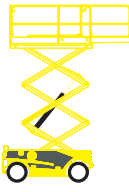
C - Panoramica della macchina

Vista generale - Norme ANSI e CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 -
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



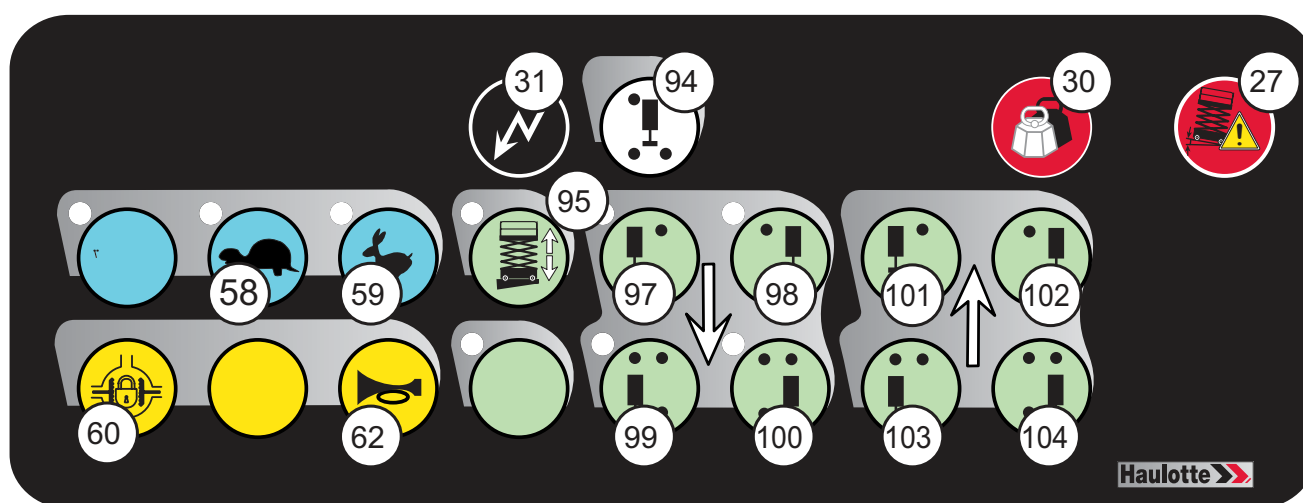
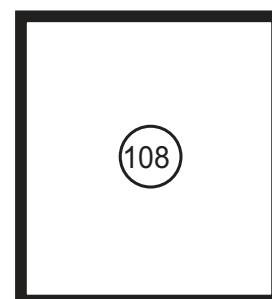
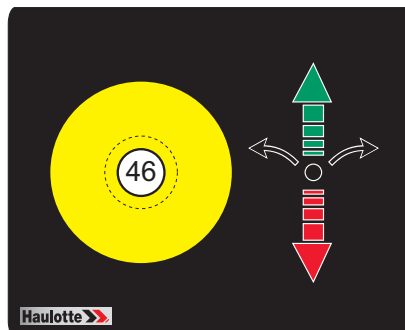
C - Panoramica della macchina

Comandi e indicatori

Riferimento	Designazione	Funzione
27	Spia massima inclinazione operativa	Macchina in massima inclinazione operativa
30	Spia sovraccarico	Cestello in sovraccarico
43	Selettore clacson	Clacson
46	Pulsante d'arresto d'emergenza	Alzato (attivato) : Alimentazione postazione bassa
		Abbassato (disattivato) : Interruzione alimentazione postazione bassa e alta
85	Spia guasti	Macchina guasta, o in sopraelevazione, o in sovraccarico
108	Manipolatore movimenti	In avanti : Traslazione in avanti o salita cestello (o piano di calpestio)
		Indietro : Traslazione indietro o discesa cestello (o piano di calpestio)
	Selettore di direzione assolo avanti	Appoggio destro : Direzione a destra
		Appoggio sinistro : Direzione a sinistra
110	Spia di selezione salita/discesa	Accesa : Selezione salita/discesa attivata
		Spenta : Movimento di salita/discesa non selezionato
111	Spia di selezione traslazione	Accesa : Selezione traslazione attivata
		Spenta : Movimento di traslazione non selezionato
		 Traslazione ad alta velocità
		 Traslazione a bassa velocità
112	Selettore a 3 posizioni	 Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)

C - Panoramica della macchina

Se opzione bloccaggio - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Vista generale



Se opzione bloccaggio - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Comandi e indicatori

Riferimento	Designazione	Funzione
27	Spia massima inclinazione operativa	Macchina in massima inclinazione operativa
30	Spia sovraccarico cestello (o piano di calpestio)	Sovraccarico cestello (o piano di calpestio)
31	Spia di messa in tensione	Accesa : Macchina in tensione Spenta : Macchina fuori tensione
46	Pulsante d'arresto d'emergenza	Alzato (attivato) : Alimentazione postazione bassa Abbassato (disattivato) : Interruzione alimentazione postazione bassa e alta
58	Selettore sensore e indicatore media velocità di traslazione	Premuto (attivato e LED acceso) : Selezione media velocità di traslazione (terreno difficile, pendenza)
59	Selettore sensore e indicatore alta velocità di traslazione	Premuto (attivato e LED acceso) : Selezione alta velocità di traslazione (lunga distanza)
60	Selettore sensore blocco differenziale	Premuto (attivato) : Selezione blocco differenziale
62	Selettore sensore clacson	Premuto (attivato) : Clacson
94	Selettore sensore discesa centralizzata	Premuto (attivato) : Discesa automatica degli stabilizzatori finché la macchina è stabilizzata
95	Selettore sensore e indicatore salita/discesa cestello (o piano di calpestio)	Premuto (attivato e LED acceso) : Selezione salita/discesa cestello (o piano di calpestio)
97	Selettore sensore e indicatore estrazione stabilizzatore anteriore sinistro	Premuto (attivato) : Estrazione dello stabilizzatore e LED acceso (di continuo: stabilizzatore estratto e in appoggio sul terreno; lampeggiamento rapido: stabilizzatore estratto ma non ancora in appoggio; lampeggiamento lento: stabilizzatore completamente estratto ma non in appoggio)

C - Panoramica della macchina

Riferimento	Designazione	Funzione
98	Selettore sensore e indicatore estrazione stabilizzatore anteriore destro	Premuto (attivato) : Estrazione dello stabilizzatore e LED acceso (di continuo: stabilizzatore estratto e in appoggio sul terreno; lampeggiamento rapido: stabilizzatore estratto ma non ancora in appoggio; lampeggiamento lento: stabilizzatore completamente estratto ma non in appoggio)
99	Selettore sensore e indicatore estrazione stabilizzatore posteriore sinistro	Premuto (attivato) : Estrazione dello stabilizzatore e LED acceso (di continuo: stabilizzatore estratto e in appoggio sul terreno; lampeggiamento rapido: stabilizzatore estratto ma non ancora in appoggio; lampeggiamento lento: stabilizzatore completamente estratto ma non in appoggio)
100	Selettore sensore e indicatore estrazione stabilizzatore posteriore destro	Premuto (attivato) : Estrazione dello stabilizzatore e LED acceso (di continuo: stabilizzatore estratto e in appoggio sul terreno; lampeggiamento rapido: stabilizzatore estratto ma non ancora in appoggio; lampeggiamento lento: stabilizzatore completamente estratto ma non in appoggio)
101	Selettore sensore e indicatore retrazione stabilizzatore anteriore sinistro	Premuto (attivato) : Retrazione dello stabilizzatore e LED corrispondente spento in discesa P97
102	Selettore sensore di retrazione stabilizzatore anteriore destro	Premuto (attivato) : Retrazione dello stabilizzatore e LED corrispondente spento in discesa P98
103	Selettore sensore di retrazione stabilizzatore posteriore sinistro	Premuto (attivato) : Retrazione dello stabilizzatore e LED corrispondente spento in discesa P99
104	Selettore sensore di retrazione stabilizzatore posteriore destro	Premuto (attivato) : Retrazione dello stabilizzatore e LED corrispondente spento in discesa P100
108	Manipolatore movimenti	In avanti : Traslazione in avanti o salita cestello (o piano di calpestio)
		Indietro : Traslazione indietro o discesa cestello (o piano di calpestio)
	Selettore di direzione assale avanti	Appoggio destro : Direzione a destra Appoggio sinistro : Direzione a sinistra

Foto - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1



D - Principio di funzionamento

1 - Descrizione

Una pompa idraulica assicura i diversi movimenti della macchina.

Un motore elettrico alimentato mediante batterie assicura il funzionamento della pompa idraulica.

Al fine di proteggere personale e macchina sono presenti dei sistemi di sicurezza che impediscono l'uso della macchina oltre le sue possibilità.  Sezione G Caratteristiche tecniche

Tali sicurezze immobilizzano la macchina e neutralizzano i movimenti.



Non conoscere bene le caratteristiche e il funzionamento della macchina può far pensare a un malfunzionamento quando invece si tratta del normale funzionamento delle sicurezze.

D - Principio di funzionamento

2 - Dispositivi di sicurezza

2.1 - ATTIVAZIONE DEI COMANDI

Per attivare i diversi movimenti i comandi devono essere convalidati mediante un sistema "Uomo morto".

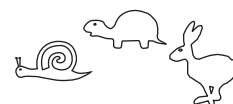
Il sistema "Uomo morto" dipende dalla configurazione della macchina :

- Manopola sul manipolatore.
- Pedale.
- Tasto di convalida.

2.2 - VELOCITÀ DI TRASLAZIONE

Quando la macchina è a riposo tutte le velocità di traslazione sono autorizzate (macchina in posizione di trasporto).

Le velocità massime di traslazione sono interrotte quando l'altezza d'elevazione sotto citata è raggiunta :



Macchina	Limite di altezza per la posizione di trasporto	
	Mètre	Feet
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	1,50	4 ft 11 in
OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10/12RTE (COMPACT 2668/3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

Per C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :

Fuori dalla posizione di trasporto sopra definita, la micro-velocità é selezionata automaticamente.

Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) :

Fuori dalla posizione di trasporto sopra definita, la piccola velocità é selezionata automaticamente.

Se la massima inclinazione oltrepassa il limite ammesso la traslazione viene interrotta.

Il variatore elettronico di velocità controlla la velocità dei movimenti e di traslazione.

Riceve le informazioni dal manipolatore di comando sul tipo di movimenti da effettuare.

Gestisce altresì lo stato delle sicurezze.

Non conoscere bene le caratteristiche e il funzionamento della macchina può far pensare a un malfunzionamento quando invece si tratta del normale funzionamento delle sicurezze.

D - Principio di funzionamento

2.3 - DISPOSITIVO ANTI-SCHIACCIAMENTO

Un dispositivo allerta le persone a terra quando vi è un rischio di schiacciamento :

- Tra i meccanismi di sollevamento.
- Sotto l'estensione della piattaforma.

Questo dispositivo funziona automaticamente tra l'altezza limite della posizione di trasporto e la posizione in basso (Fare riferimento a Velocità di traslazione)

Tutte le versioni, comando di discesa dal pannello di controllo superiore o inferiore :

- Rallentamento del movimento di discesa ed emissione di segnale acustico.

Normativa CE, comando di discesa dal pannello di controllo superiore :

- Il movimento viene interrotto per almeno 3 secondi all'altezza limite della posizione di trasporto.

2.4 - PREDISPOSIZIONE TERMOSTATO TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO

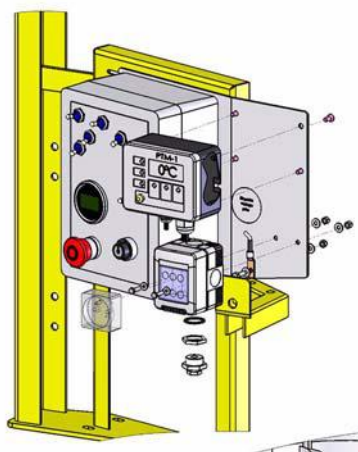
Solo per Unione Doganale Russa e Ucraina :

La macchina è predisposta per accogliere un relè sonda temperatura. Se vengono raggiunti i valori limite di temperatura, un segnale acustico avverte l'operatore. Tutti i movimenti sono inibiti, ad eccezione della traslazione in posizione di trasporto.

Valori limite temperatura :

- Macchine elettriche : da 0° a + 40°
- Macchine termiche : da - 20° a + 40°

Localizzazione termostato temperatura di funzionamento



D

- Principio di funzionamento

2.5 - PORTATA CESTELLO (O PIANO DI CALPESTIO)

Il sistema di rilevazione di carico deve essere attivo al di sopra delle misure riportate nella tabella "Limite di altezza per la posizione di trasporto".

Se il carico sul cestello (o sul piano di calpestio) è superiore al carico massimo ammesso non è possibile avviare alcun movimento dalla postazione alta.

La spia di sovraccarico cestello (o piano di calpestio) e il cicalino allertano l'utilizzatore.

Scaricare il cestello (o il piano di calpestio) fino ad arrivare al carico ammesso.



2.6 - INCLINAZIONE DELLA MACCHINA

Il rilevatore di inclinazione avverte l'utente quando viene raggiunta la massima inclinazione operativa autorizzata, equivalente a 1,50 m(4 ft11 in).

Se tale situazione persiste da 1 a 2 s la traslazione e i comandi di sollevamento vengono interrotti.

Per arrivare a riaccedere alla traslazione sono ammessi solo i movimenti che consentono di mettere a riposo la macchina :

- Discesa cestello (o piano di calpestio).

2.7 - SISTEMA DI SICUREZZA CONTRO LE PICCOLE BUCHE (DISPOSITIVI ANTIRIBALTAMENTO)

Per C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) :

Un sistema di protezione contro i strado con i fori si spiega automaticamente quando la piattaforma è aumentata sopra i valori citati nel tabella  Vitesse de translation. In questa posizione è possibile solo la micro velocità. Se i dispositivi antiribaltamento non sono estratti si ha automaticamente l'interruzione della micro velocità e del sollevamento del cestello (o del piano di calpestio). Appena la piattaforma è al di sotto dei valori citati nel tabella  Vitesse de translation e che la traslazione in grande e piccola velocità è impegnata, i dispositivi antiribaltamento rientrano automaticamente



Le altezze di elevazione dipendono dal modello della macchina. Fare riferimento a  Vitesse de translation.

D - Principio di funzionamento

2.8 - INDICATORE DI CARICA DELLE BATTERIE-CONTATORE ORARIO

Per : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

Il caricabatteria - contatore orario racchiude 3 funzioni :

- Stato di carica delle batterie
- Contatore orario
- Riarmo automatico



Per : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Il caricabatteria - contatore orario racchiude 3 funzioni :

- Stato di carica delle batterie
- Contatore orario
- Riarmo automatico



Per : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) -C10N (COMPACT 2632E) -C10 (COMPACT 2747E) -C12 (COMPACT 3347E) -C14 (COMPACT 3947E) -OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) -OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

Batteria carica : I diodi verdi sono accesi.

Batteria in via d'esaurimento : I diodi progressivamente si spengono.

Batteria scarica : Il LED rosso s'accende. Viene distaccata la salita e resta possibile la traslazione.

Per : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Visualizzazione di 10 barre : 2 rosse-3 arancioni-2 verdi

Batteria carica : Il diodo verde a sinistra s'accende.

Batteria in via d'esaurimento : I diodi s'accendono da sinistra a destra.

- Batteria scarica 70 % : 1 diodo rosso lampeggia. È necessario effettuare la ricarica.
- Batteria scarica 80 % : 2 diodi rossi lampeggiano. La ricarica della batteria è obbligatoria. La salita dei movimenti è interrotta.

D

- Principio di funzionamento

2.8.1 - Contatore orario

Registra :

- Le ore di funzionamento della macchina (la clessidra lampeggia).

2.8.2 - Riarmo automatico

Il riarmo automatico avviene a una certa tensione.

Il riarmo automatico non corrisponde alla carica completa della batteria.

Solo l'indicatore di carica mostra lo stato reale della carica delle batterie.

2.9 - CARICABATTERIE A BORDO

Il caricabatteria a bordo viene usato per la ricarica delle batterie di semitrazione.

La carica della batteria s'avvia dal momento del collegamento alla rete di distribuzione.

L'indicatore (93) indica lo stato di carica :

- LED verde : Batteria al 100 % di carica.
- LED giallo : Batteria al 80 % di carica.
- LED rosso : Batteria in fase iniziale di carica.

In caso di guasto l'indicatore lampeggia a colori diversi a seconda del tipo d'anomalia (fare riferimento al Registro di Manutenzione della macchina). Il cicalino suona.

D

- Principio di funzionamento

2.10 - ESTENSIONE MANUALE

Le macchine sono dotate d'estensione manuale con diverse posizioni possibili.

Per : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

- premere il pedale.
- Premere fino alla tacca desiderata.



Per : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

- Afferrare le impugnature e sollevarle a 90 °.
- Spingere le impugnature in apertura o chiusura dell'estensione.
- Porre le impugnature in posizione iniziale al fine di bloccare l'estensione.



Nota : Non caricare l'estensione per poterla manovrare facilmente.



Durante il trasporto o su rimorchio l'estensione manuale deve essere ritratta e bloccata.

2.11 - CICALINO TRASLAZIONE

Solo per Unione Doganale Russa e Ucraina :

Ogni movimento di traslazione o di sollevamento fa scattare un segnale acustico (clacson).

D

- Principio di funzionamento

E - Guida

1 - Suggerimenti

Il responsabile della struttura in cui viene messa in servizio la macchina è tenuto ad assicurarsi dell'idoneità della stessa. Vale a dire che la macchina è adeguata ai lavori da effettuare e che quindi gli stessi possono essere condotti in totale sicurezza, e che è utilizzata in conformità a quanto previsto nel Manuale d'Uso. Ciascun utilizzatore responsabile è tenuto a informarsi sui requisiti previsti dalla regolamentazione in vigore nel paese d'uso e a uniformarvisi.



Prima di qualunque uso della macchina prendere conoscenza dei capitoli precedenti. Assicurarsi di aver compreso i seguenti punti :

- Precauzioni di sicurezza.
- Responsabilità dell'operatore.
- Panoramica e principio di funzionamento della macchina.

Nota : La macchina garantisce prestazioni ottimali (velocità dei movimenti, capacità di carico) quando la temperatura dell'olio nel circuito idraulico è superiore a 10°C. In seguito a un arresto prolungato della macchina o con temperatura inferiore a 10°C, è sufficiente far eseguire alla piattaforma vuota qualche movimento di traslazione e di sollevamento per far ritrovare alla macchina le sue prestazioni nominali.

2 - Controlli da effettuare prima dell'uso

Ispezione a vista e test di funzionamento della macchina vanno eseguiti ogni giorno e ogni volta che si inizia un nuovo turno di lavoro, oltre che a ogni cambio operatore.

Prima d'usare la macchina deve essere effettuata ogni eventuale riparazione necessaria, in quanto da ciò ne dipende il buon funzionamento.



Tutti i riferimenti relativi a comandi e indicatori di funzione si trovano in  Sezione C 5 - Centraline comandi

E - Guida

2.1 - ISPEZIONE A VISTA

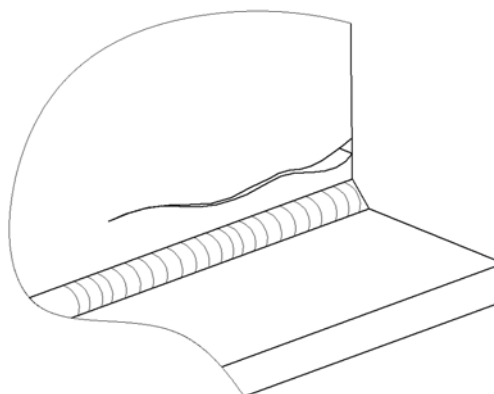
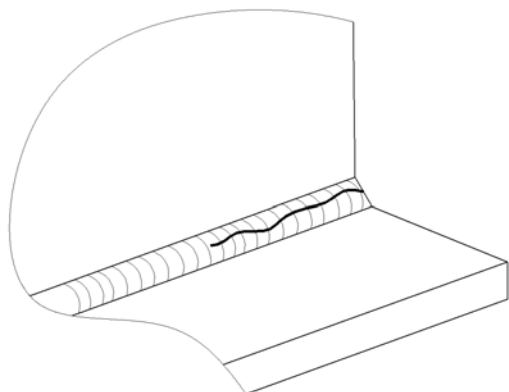
2.1.1 - Meccanica generale

Per tutte le verifiche seguenti, se garantire che la macchina è fuori tensione.

Verificare i seguenti punti :

- Presenza della targhetta del costruttore, delle etichette e del Manuale d'Uso :
 - Il loro stato di pulizia e di visibilità.
 - Se necessario pulirle o sostituirle.
- Stato visivo della macchina :
 - Assenza di perdite (acido batteria, olio, ecc.). Assenza di corpo straniero su tutte le superfici. Fare appello al personale incaricato di l' intervista se necessario.
 - Assenza di pezzo mancante o allentato (bulloni, dadi, raccordi, flessibili, ecc.). Riferirsi alla tabella delle coppie di serrage citato nel Registro di Manutenzione.
 - Assenza di fenditure, saldature spaccate, schegge di vernice. Assenza di deformazione o altre anomalie sulle parti di struttura.

Esempio



- El stato di artinetto :
 - Assenza di fughe. Riferirsi al Registro di Manutenzione.
 - Assenza di ruggine e di scossa sul gambo dei martinetti.
 - Assenza di corpo straniero su tutte le superfici.
- Il stato del sistema di direzione: ruote, riduttori, freni e pneumatici :
 - Assenza di fenditura, danni, abbagliamento di vernice o altre anomalie
 - Non un visserie mancante o staccata. Riferirsi alla tabella delle coppie di serrage citato nel Registro di Manutenzione.
 - Stato dei pneumatici (rottura, usura, ecc.).

E - Guida

- Stato delle centraline comandi :
 - Assenza di deterioramento.
 - Ritorno al neutro di tutti i manipolatori, selettori, ecc..
 - Presenza e leggibilità delle etichette di comando.
- Interruttori di finecorsa per la sicurezza dei movimenti :
 - Assenza di deterioramento.
 - Non un visserie mancante o staccata. Riferirsi alla tabella delle coppie di serrage citato nel Registro di Manutenzione.
 - Assenza di corpo straniero su tutte le superfici.
- Stato e collegamento dei fili e dei cavi elettrici :
 - Assenza di danni, tracce d' usure o altre anomalie.
 - Assenza di contatto tra connettori.
- Il stato della centrale e della pompa idraulica :
 - Assenza di fughe.
 - Assenza di pezzo mancante o allentato (bulloni, dadi, raccordi, flessibili, ecc.).
 - Filtro ad olio idraulico. Riferirsi al Registro di Manutenzione.
- Il stato delle parti di struttura : Braccio, piattaforma :
 - Assenza di fenditura, abbagliamento di vernice.
 - Assenza di deformazione, di danni visibili.
 - Assenza di corpi estranei tra i bracci.
 - Presenza e chiusura dei parapetti.
 - Presenza e buono ritorno in posizione della traversa intermedia coulissante (o girevole) di accesso al posto di guida.

Componenti sfrenatura :

- Assenza di fughe.
- Assenza di fenditure, parti danneggiate o assenti.
- Il rubinetto di sfrenatura è avvitato a fondo.  Sezione F 2.1 Sfrenatura manuale
- Il stato dei serbatoi :
 - Assenza di fughe.
 - Assenza di pezzo mancante o allentato (bulloni, dadi, raccordi, flessibili, ecc.). Se necessario rabboccare (Macchina in posizione trasporto).

E - Guida

2.1.2 - Ambiente

 Sezione A -Prescrizioni di sicurezza.

Verificare i seguenti punti :

- Velocità del vento ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Pressione e carico ammesso dal terreno ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Carico massimo ammesso ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).
- Sforzo laterale manuale ( Sezione G 1-Caratteristiche principali).

2.2 - PROVE DI FUNZIONAMENTO

2.2.1 - Organi di sicurezza

Elementi da sottoporre a test :

- Funzionamento dei pulsanti d'arresto d'emergenza alto e basso.
- Funzionamento modulo comando massima inclinazione operativa.
- Allarmi visivi e sonori.
- Sistema di pesatura.

Fare riferimento alla procedura delle prove di funzionamento ( Sezione E 3.1-Procedura di prova).

2.2.2 - Comandi della postazione bassa

Per testare i comandi nell'ordine indicato fare riferimento alle corrispondenti operazioni ( Sezione E 3.2-Operazioni partendo da terra).

Fase	Comando
1	Selettore a chiave attivazione centralina(72) o (92)(A seconda della macchina)
2	Movimenti : Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)(106)
3	Selettore lampeggiatore(105)
4	Selettore clacson 43 ⁽¹⁾

(1.) Per le macchine equipaggiate

E - Guida

2.2.3 - Comandi della postazione alta

Per testare i comandi nell'ordine indicato fare riferimento alle corrispondenti operazioni ( Sezione E 3.3-Operazioni partendo dal cestello (o dal piano di calpestio)).

Fase	Comando
1	Selettore a chiave attivazione centralina 72 o 92 (A seconda della macchina)
2	Messa in tensione 46
2	Selettore di direzione (108), traslazione (112) e ottico (111)
3	Traslazione (108) e direzione (112) e 111
4	Movimento di traslazione e direzione (108)
5	Selettore : Salita/discesa cestello (o piano di calpestio) (110) e (112) o (95)
5	Movimento : Salita/discesa cestello (o piano di calpestio) (108) o (95)
6	Selettore clacson 43

2.3 - VERIFICHE PERIODICHE

La macchina deve essere sottoposta a controlli periodici conformemente alla legislazione in vigore nel paese d'uso o, se non applicabile, una volta all'anno, al fine d'individuare eventuali anomalie che potrebbero generare incidenti.

Tali controlli devono essere effettuati da organismo o personale specificamente nominato dal responsabile della struttura, che dovrà/dovranno assumersene la responsabilità (personale o meno dell'azienda).

L'esito di tali controlli deve essere annotato in un registro di sicurezza o giornale di bordo della macchina controllato e mantenuto a cura del responsabile dell'azienda. Tale registro e l'elenco del personale specificamente nominato devono essere tenuti sempre a disposizione delle autorità od organismi preposti del paese di riferimento.

Nota :  Sezione H Registro Interventi

2.4 - RIPARAZIONI E REGOLAZIONI

Le grandi riparazioni e gli interventi o le regolazioni ai sistemi o agli elementi di sicurezza devono essere effettuati da personale HAULOTTE Services® o da personale autorizzato HAULOTTE Services® che abbia seguito il corso d'addestramento HAULOTTE Services® e che utilizzi esclusivamente pezzi originali.

I tecnici HAULOTTE Services® sono stati specificamente addestrati alle nostre macchine e dispongono di pezzi originali, della necessaria documentazione e degli utensili adeguati.

Nel caso di mancato rispetto di una delle presenti istruzioni, non potrà essere in alcun modo reclamata responsabilità da parte di HAULOTTE Services®.

Qualunque modifica non previamente autorizzata da HAULOTTE® rende nulla tale conformità.

E - Guida

2.5 - VERIFICHE DURANTE LA MESSA IN FUNZIONE

Intervento da effettuare prima :

- Uno smontaggio/rimontaggio di notevole entità.
- Una riparazione che interessi gli organi essenziali dell'apparecchio.
- Ogni incidente che generi sollecitazioni.

Effettuare una verifica d'idoneità, una verifica dello stato di conservazione, una prova statica e una prova dinamica (Consultare il Servizio Post-Vendita HAULOTTE Services®).

E - Guida

3 - Uso

Nota : Le funzioni sono descritte per l'insieme della gamma. Per identificare i comandi e gli indicatori funzionali fare riferimento alla configurazione della macchina.



Tutti i riferimenti relativi a comandi e indicatori di funzione si trovano in  Sezione C 5 - Centraline comandi

3.1 - PROCEDURA DI PROVA

3.1.1 - Funzionamento dei pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito)

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione bassa

Fase	Azione
1	Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144, 46
2	Mettere la macchina in tensione 72 o 92(A seconda della macchina).
3	Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (72) o (92) verso destra per attivare la postazione bassa(A seconda della macchina). Le spie s'accendono.
4	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144. Le spie si spengono.

Pulsante d'arresto d'emergenza postazione alta

Fase	Azione
1	Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 144, 46
2	Mettere la macchina in tensione 72 o 92(A seconda della macchina).
3	Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (72) o (92) verso sinistra per attivare la postazione alta(A seconda della macchina). Le spie s'accendono.
4	Premere il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito) 46. Le spie si spengono.

E - Guida

3.1.2 - Funzionamento del modulo comando massima inclinazione operativa



Macchina spiegata, il rivelatore di pendenza emette un segnale sonoro che indica all'operatore di non spiegare la macchina. In questo caso, ripiegare completamente la macchina, poi mettere di nuovo la macchina di livello su un terreno piano prima di effettuare le operazioni di sollevamento.

Per : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Nota : A seconda della configurazione della vostra macchina, un aiuto esterno può essere necessario per compiere la presente operazione.

1. Tirare i pulsanti d'arresto d'emergenza delle centraline alta e bassa (15, 46).
2. Mettere la macchina in tensione a partire della consolle inferiore (72).
3. Situare il rivelatore di massima inclinazione operativa vicino alla consolle inferiore.
4. Inclinare manualmente e mantenere la massima inclinazione operativa per qualche secondo ( Sezione C 2-Componenti principali) :
5. Il cicalino suona.
6. Per le macchine equipaggiate : Il rivelatore di massima inclinazione operativa impedisce i movimenti di sollevamento e traslazione.

Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) e OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) soltanto :

Prima di effettuare interventi sulla macchina :

- Nel cestello (o nel piano di calpestio) non vi sia alcun carico.

Nota : A seconda della configurazione della vostra macchina, un aiuto esterno può essere necessario per compiere la presente operazione.

1. Tirare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) delle centraline alta e bassa (144, 46).
2. Abbassare completamente il piano di calpestio.
3. Inclinare la macchina : Posizionare 2 zeppe di 3 cm di spessore sotto le 2 ruote dal lato della postazione bassa.
4. Elevazione piattaforma : Prove partendo dalla postazione bassa : Premere e tenere premuto il selettore a chiave (92) e azionare il selettore salita / discesa del cestello (o del piano di calpestio) (106) verso l'alto per far salire il cestello (o il piano di calpestio).
5. Quando l'altezza massima di elevazione viene raggiunta la salita del cestello (o del piano di calpestio) è interrotta e il cicalino suona (Solo per norme CE, AS e CSA) ( Sezione D 2.2 -Velocità di traslazione : Fare riferimento alla tabella Limite di altezza per la posizione di trasporto). Il LED rosso sull'inclinometro si accende.
6. Abbassare completamente il piano di calpestio.
7. Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (92) verso sinistra per attivare la postazione alta.
8. Elevazione piattaforma : Prove partendo dalla postazione alta : Posizionare il selettore 3 in posizione (112) su salita / discesa cestello (o piano di calpestio), quindi azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti per far salire il cestello (o il piano di calpestio).
9. Quando l'altezza massima di elevazione viene raggiunta la salita del cestello (o del piano di calpestio) è interrotta e il cicalino suona (Solo per norme CE, AS e CSA) ( Sezione D 2.2 -Velocità di traslazione : Fare riferimento alla tabella Limite di altezza per la posizione di trasporto). Il LED rosso sull'inclinometro si accende.

E - Guida

10. Assicurarsi che la traslazione non sia autorizzata : Posizionare il selettore 3 in posizione (112) su traslazione, quindi azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti. La traslazione viene interrotta (Solo per norme CE, AS e CSA). Il cicalino suona.
11. Mettere a riposo la macchina.
12. Togliere le zeppe.

Nota : L'inclinometro interrompe i movimenti di traslazione e elevazione di tutte le macchine, tranne versioni ANSI.

Massima inclinazione operativa



Messaggi consegnati dal rivelatore di inclinazione

Stato LED	Descrizione
LED verde accesa	Macchina in posizione angolare autorizzata
LED verde lampeggiante	Macchina che supera il limite angolare entro il termine autorizzato
LED rosso accesa	Macchina che supera il limite angolare autorizzato
LED verdi e rossi accese	Rivelatore in difetto
LED verde e rosso lampeggiante	Rivelatore in autotest

3.1.3 - Allarmi visivi e sonori

1. Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) (144, 46).
2. Mettere la macchina in tensione (72) o (92)(A seconda della macchina). Tutte le spie della postazione bassa s'accendono e viene emesso un segnale sonoro (bip).

E - Guida

3.1.4 - Sistema di pesatura

Controllare il dispositivo per la limitazione del carico ogni 6 attenendosi alla seguente procedura :

- Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Mettere completamente a riposo la macchina.
- Retrarre le estensioni.
- Utilizzare un metodo di movimentazione adeguato per collocare il carico di prova (vedi tabella) al centro del piano di calpestio.

Tabella di carico

Modello	Carico per prova	Modello	Carico per prova
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Optimum 6 (Optimum 1530E)	350 kg (772 lbs)
Compact 8W (Compact 2047E)	600 kg (1323 lbs)	Optimum 8 (Optimum 1930E)	300 kg (662 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)		

- Alzare i pulsanti d'arresto d'emergenza (distacco circuito) (144, 46).
- Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (72) o (92) verso destra per attivare la postazione bassa.
- Azionare il selettore salita / discesa 0,10 m (4 in) verso l'alto per far salire il piano di calpestio di *2 oltre il limite di altezza per la posizione di trasporto specificata.  Velocità di traslazione
- Interrompere il movimento.
- Controllare che la spia di sovraccarico cestello (o piano di calpestio) (30) della postazione alta sia accesa e che venga emesso un segnale acustico (bip).
- Qualora non si ottenga tale risultato il funzionamento del sistema per la limitazione del carico dovrà essere ripristinato. Fare riferimento al Registro di manutenzione oppure contattare HAULOTTE Services®.

3.1.5 - Interruzione traslazione a 8 m(26 ft3 in) (Altezza piattaforma)



Per macchina C10RTE / C12RTE solo :

1. Mantenere il telaio della macchina ad almeno 2 m(6 ft7 in) da buche, protuberanze, massime inclinazioni, ostruzioni, detriti e rivestimenti che potrebbero nascondere buche e altri pericoli a livello terra.
2. A partire dalla postazione alta, azionare il selettore velocità (112) in posizione micro velocità.
3. Sollevare la piattaforma ad almeno 8 m(26 ft3 in) (Altezza piattaforma)
4. Per far avanzare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti
5. Nessun movimento di traslazione deve effettuarsi dalla consolle alta.

E - Guida

3.2 - OPERAZIONI PARTENDO DA TERRA



Il quadro comandi basso è una postazione ausiliaria da utilizzare solo in caso di emergenza.

3.2.1 - Avviamento della macchina

1. Tirare il pulsante d'arresto d'emergenza 144.
2. Mettere la macchina in tensione 72 o 92(A seconda della macchina).
3. Girare la chiave del selettore d'attivazione della console di comando (72) verso destra per attivare la postazione bassa.

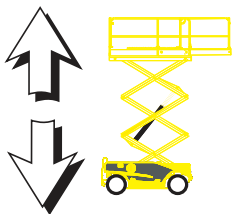
3.2.2 - Arresto della macchina

- Posizionare la chiave del selettore di attivazione centralina (72) al centro.
- Abbassare il pulsante d'arresto d'emergenza (distacco circuito)(114).

3.2.3 - Comando movimenti

Nota : Per effettuare i movimenti mantenere la chiave del selettore d'attivazione della centralina (72).

Comandi della postazione bassa

Comando	Azione
Salita/discesa cestello (o piano di calpestio) 	Per far salire il cestello (o il piano di calpestio) azionare il selettore di salita e discesa del cestello (o del piano di calpestio) (106) verso l'alto. Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) azionare il selettore di salita e discesa del cestello (o del piano di calpestio) (106) verso il basso.
Discesa per guasto/arresto discesa per guasto del cestello (o del piano di calpestio) 	Rompere il sigillo. Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) tirare l'impugnatura del comando d'emergenza (107). Per arrestare la discesa del cestello (o del piano di calpestio) rilasciare l'impugnatura del comando d'emergenza (107).



AL termine dell'operazione di soccorso, redarre un apposito rapporto di guasto e applicare una nuova guarnizione. l'uso della macchina sprovvista di protezione sigillata è considerato anomalo.

E - Guida

Tirante comando d'emergenza



Nota : Il rilascio della chiave (72) o del selettore (106) comporta l'arresto dei movimenti.

3.2.4 - Altri comandi

- Passaggio dalla postazione bassa alla postazione alta :



Il pulsante d'arresto d'emergenza distacco circuito (15) deve essere alzato.

- Girare la chiave del selettore d'attivazione della postazione (72) verso sinistra per attivare la postazione alta. I comandi della postazione bassa sono non operativi.

E - Guida

3.3 - OPERAZIONI PARTENDO DAL CESTELLO (O DAL PIANO DI CALPESTIO)

3.3.1 - Avviamento della macchina

Tirare il pulsante d'arresto d'emergenza 46.

3.3.2 - Arresto della macchina

Abbassare il pulsante d'arresto d'emergenza (46).

3.3.3 - Comando movimenti

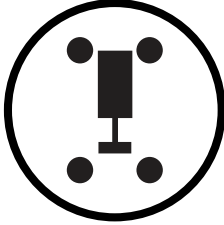
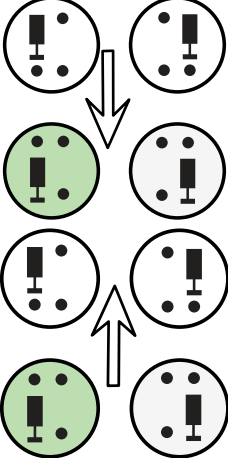
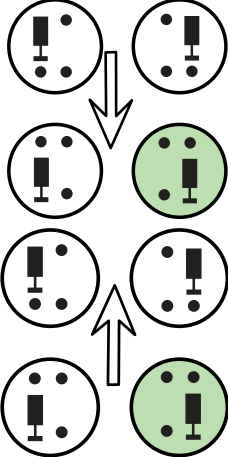


Per eseguire i diversi movimenti attivare contemporaneamente i comandi e il sistema "Uomo morto".

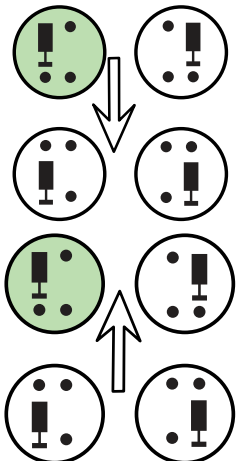
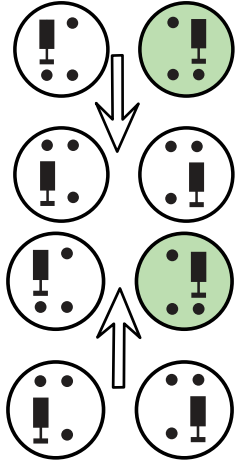
Comandi della postazione alta

Comando	Azione
Traslazione ⁽¹⁾ .	Per far avanzare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti. Per far arretrare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) indietro.
Se opzione bloccaggio : Traslazione ⁽²⁾ .	Posizionare il selettore velocità di traslazione su :  : Bassa velocità (58)  : Alta velocità (59) Per far avanzare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti. Posizionare il selettore velocità di traslazione su :  : Bassa velocità (58)  : Alta velocità (59) Per far arretrare la macchina azionare il manipolatore movimenti (108) indietro.
Direzione assalo anteriore	Per la direzione a destra premere alla destra del selettore di direzione assalo anteriore (108). Per la direzione a sinistra premere alla sinistra del selettore di direzione assalo anteriore (108).
Salita/discesa cestello (o piano di calpestio)	Per far salire il cestello (o il piano di calpestio) azionare il manipolatore movimenti (108) in avanti. Per far scendere il cestello (o il piano di calpestio) azionare il manipolatore movimenti (108) indietro. ⁽³⁾, ⁽⁴⁾.

E - Guida

Comando		Azione
Velocità di traslazione (minima)		Per la traslazione ad alta velocità (spostamento su lunga distanza, terreno asfaltato, in calcestruzzo) posizionare il selettore movimenti (112) su  . Per la traslazione a bassa velocità (spostamento su breve distanza, approccio finale) posizionare il selettore movimenti (112) su  .
Se opzione bloccaggio : Velocità di traslazione (minima)		Per la traslazione ad alta velocità (spostamento su lunga distanza, terreno asfaltato, in calcestruzzo) posizionare il selettore movimenti (59) su  . Per la traslazione a bassa velocità (spostamento su breve distanza, approccio finale) posizionare il selettore movimenti (58) su  .
Se opzione bloccaggio : Stabilizzatore centralizzato		Azionare il selettore sensore discesa centralizzata (94) finché la macchina non è stabilizzata (LED acceso)
Se opzione bloccaggio : Estrazione/retrazione stabilizzatore anteriore sinistro		Azionare il selettore sensore (97) finché lo stabilizzatore anteriore sinistro non è in appoggio sul terreno (LED acceso). Azionare il selettore sensore (101) finché lo stabilizzatore anteriore sinistro non è totalmente retratto (LED spento).
Se opzione bloccaggio : Estrazione/retrazione stabilizzatore anteriore destro		Azionare il selettore sensore (98) finché lo stabilizzatore anteriore destro non è in appoggio sul terreno (LED acceso). Azionare il selettore sensore (102) finché lo stabilizzatore anteriore destro non è totalmente retratto (LED spento).

E - Guida

Comando	Azione
Se opzione bloccaggio : Estrazione/retrazione stabilizzatore posteriore sinistro 	Azionare il selettore sensore (99) finché lo stabilizzatore posteriore sinistro non è in appoggio sul terreno (LED acceso). Azionare il selettore sensore (103) finché lo stabilizzatore posteriore sinistro non è totalmente retratto (LED spento).
Se opzione bloccaggio : Estrazione/retrazione stabilizzatore posteriore destro 	Azionare il selettore sensore (100) finché lo stabilizzatore posteriore destro non è in appoggio sul terreno (LED acceso). Azionare il selettore sensore (104) finché lo stabilizzatore posteriore destro non è totalmente retratto (LED spento).

- (1.) Quando il cestello (o il piano di calpestio) è sollevato al di sopra di 1,50 m(4 ft11 in) è possibile solo la micro velocità
- (2.) Quando il cestello (o il piano di calpestio) è sollevato al di sopra di 1,50 m(4 ft11 in) è possibile solo la micro velocità
- (3.) Per evitare il rischio di schiacciamento al momento della discesa del cestello (o del piano di calpestio), a 1,50 m(4 ft11 in) da terra s'inserisce una temporizzazione di qualche secondo
- (4.) L'allarme suona

Nota : Il rilascio dei selettori e (o) dei manipolatori comporta l'arresto dei movimenti.

3.3.4 - Altri comandi

- Clacson : Per suonare il clacson azionare il selettore clacson (43) verso destra. Rilasciando il selettore il clacson smette di suonare.
- Blocco differenziale : Premere il selettore sensore blocco differenziale (35).

Nota : Se opzione bloccaggio :

- Clacson : Per suonare il clacson azionare il selettore clacson (62) verso destra. Rilasciando il selettore il clacson smette di suonare.
- Blocco differenziale : Premere il selettore sensore blocco differenziale (60).

E - Guida

F

- Procedura particolare



Tutti i riferimenti relativi a comandi e indicatori di funzione si trovano in  Sezione C 5 - Centraline comandi

1 - Discesa di soccorso

1.1 - PRINCIPIO

Nota : Quando si effettuano manovre d'emergenza e di manutenzione per guasto da terra con estensione estratta, è necessario assicurarsi che sotto il piano di calpestio non siano presenti ostacoli (muro, traversa, linea elettrica, ecc.).

La discesa di soccorso va eseguita se l'operatore che si trova al posto di guida sul piano di calpestio deve essere soccorso e non è in grado di azionare autonomamente i comandi della macchina benché quest'ultima funzioni correttamente. Tale situazione si produce, ad esempio, in caso di malore, incidente o se la postazione di comando è inaccessibile.

Un utilizzatore a terra debitamente addestrato all'uso dei comandi di soccorso e in possesso della chiave d'avviamento può usare la postazione bassa con la fonte d'energia principale per far scendere l'utilizzatore che si trova sul cestello (o sul piano di calpestio).



Se la macchina è bloccata o impigliata in qualche struttura o apparecchiatura, prima d'intervenire sulla macchina è imperativo liberarla dagli operatori.

1.2 - PROCEDURA



Sezione A 2-Istruzioni da osservare prima della messa in funzione

Effettuare la discesa del cestello (o del piano di calpestio) agendo sul tirante del comando d'emergenza (Overriding System) (107) sulla postazione bassa.



AL termine dell'operazione di soccorso, redarre un apposito rapporto di guasto e applicare una nuova guarnizione. l'uso della macchina sprovvista di protezione sigillata è considerato anomalo.

oppure :

1. Girare la chiave del selettore d'attivazione della console di comando (72) verso destra per attivare la postazione bassa. I comandi della postazione alta sono non operativi.
2. Effettuare i movimenti di discesa agendo sulla postazione bassa.
3. Far scendere il cestello (o il piano di calpestio) con l'ausilio del selettore (106) mantenendo la chiave (72).
4. Per arrestare la discesa rilasciare la chiave.

Nota : Attivando i comandi di emergenza sopradescritti i comandi della postazione sul piano di calpestio vengono disattivati.

F

- Procedura particolare

1.3 - PROCEDURA ECCEZIONALE

Durante una discesa di soccorso è possibile che l'arresto di emergenza posto sul piano di calpestio si attivi o che sistemi di sicurezza quali la limitazione di carico impediscano il normale funzionamento della macchina.

NC.

Nota : Durante tali operazioni eccezionali, la velocità dei movimenti è ridotta per motivi di sicurezza.

F - Procedura particolare

2 - Rimorchio

In caso di guasto alla macchina è possibile rimorchiarla.

2.1 - SFRENATURA MANUALE

Per trainare una macchina in panne, sbloccare i freni manualmente.



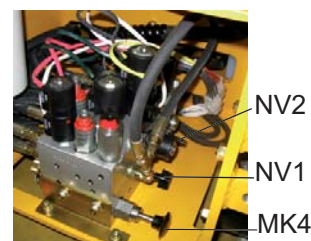
Eseguire queste operazioni su un terreno piano e orizzontale. Diversamente bloccare le ruote per immobilizzare la macchina. Durante l'operazione di disinnesto del rotore la macchina è a ruota libera: non sussiste più il sistema di frenata.

Per : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

1. Chiudere il rubinetto (NV1).
2. Aprire il rubinetto (NV2).
3. Azionare la pompa a mano (HP1) fino a sblocco freni completo.
4. Trainare a bassa velocità.

Dopo il rimorchiaggio della macchina :

5. Chiudere il rubinetto (NV2)
6. Aprire il rubinetto (NV1).

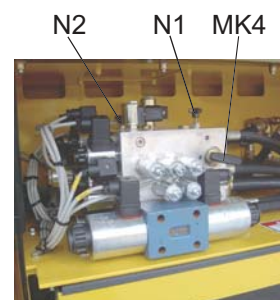


Per : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

1. Chiudere il rubinetto (N1).
2. Aprire il rubinetto (N2).
3. Azionare la pompa a mano (MK4) fino a sblocco freni completo.
4. Trainare a bassa velocità.

Dopo il rimorchiaggio della macchina :

5. Chiudere il rubinetto (N2)
6. Aprire il rubinetto (N1).



In configurazione rimorchio la macchina non è più bloccata. Per evitare il rischio d'incidente usare una barra di trazione.



Non superare 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedura particolare

2.2 - SFRENATURA AUTOMATICA (OPZIONALE)

Per trainare una macchina in panne è possibile sbloccare i freni delle ruote motrici mediante un comando a distanza.



Eseguire queste operazioni su un terreno piano e orizzontale. Diversamente bloccare le ruote per immobilizzare la macchina. Durante l'operazione di disinnesto del rotore la macchina è a ruota libera: non sussiste più il sistema di frenata.

1. Sbloccare i freni premendo l'apposito pulsante (posizione bassa). Il gruppo motopompa viene alimentato per un breve istante. Lo sblocco dei freni è effettivo dopo circa 1 s.
2. Fintantoché il pulsante è premuto la macchina rimane sfrenata (le elettrovalvole YV10 e YV11 sono alimentate).
3. Trainare la macchina a bassa velocità.
4. I freni sono riattivati 0,5 s dopo aver rilasciato il pulsante.



In configurazione rimorchio la macchina non è più bloccata. Per evitare il rischio d'incidente usare una barra di trazione.



Non superare 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedura particolare

3 - Carico e scarico

3.1 - PRINCIPIO

3.1.1 - Carico mediante rampe



Per evitare il rischio di slittamento durante il carico assicurarsi che :

- Le rampe di carico possano sopportare il carico.
- Le rampe di carico siano fissate in modo corretto.
- L'aderenza sia sufficiente.



Per superare la pendenza selezionare la bassa velocità di traslazione  (o ).

Se la pendenza è troppo alta usare un verricello per integrare la trazione.



Durante il carico non collocarsi mai sotto le macchine o troppo vicino alle stesse.

Una manovra sbagliata può causare la caduta della macchina e provocare incidenti fisici e materiali gravi.

3.1.2 - Scarico mediante rampe



Prima di procedere a qualunque manipolazione controllare il buono stato della macchina.

Se durante il trasporto la macchina ha subito dei danneggiamenti fare delle riserve al trasportatore

1. Sollevare le cinghie di stivaggio.
2. Avviare la macchina.
3. Gli accessori siano in buono stato e con capacità sufficiente.
4. Il personale che assicura le manovre sia autorizzato a usare il materiale di sollevamento.

3.1.3 - Carico mediante sollevamento

Assicurarsi che :

- La macchina sia completamente a riposo.
- Nel cestello (o nel piano di calpestio) non vi sia alcun carico.
- Gli accessori siano in buono stato e con capacità sufficiente.
- Il personale che assicura le manovre sia autorizzato a usare il materiale di sollevamento.

3.1.4 - Carico mediante sollevamento



Vietato

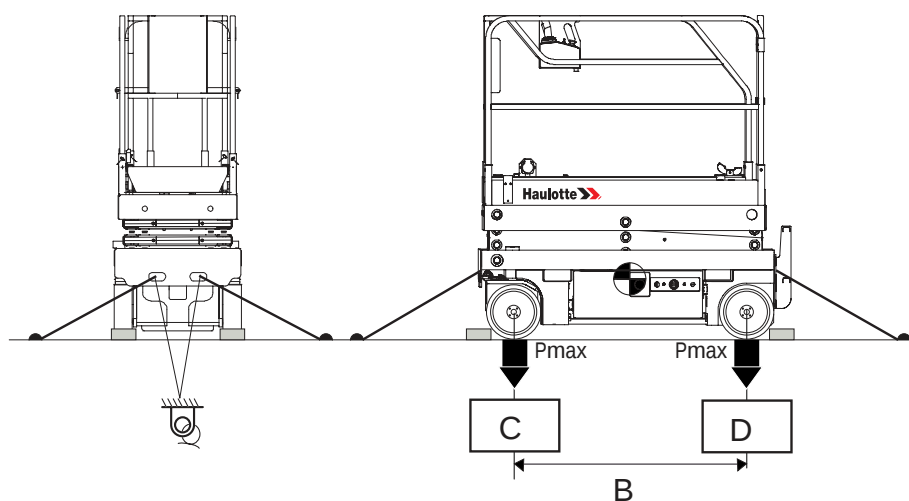
F - Procedura particolare

3.2 - MESSA IN POSIZIONE DI TRASPORTO

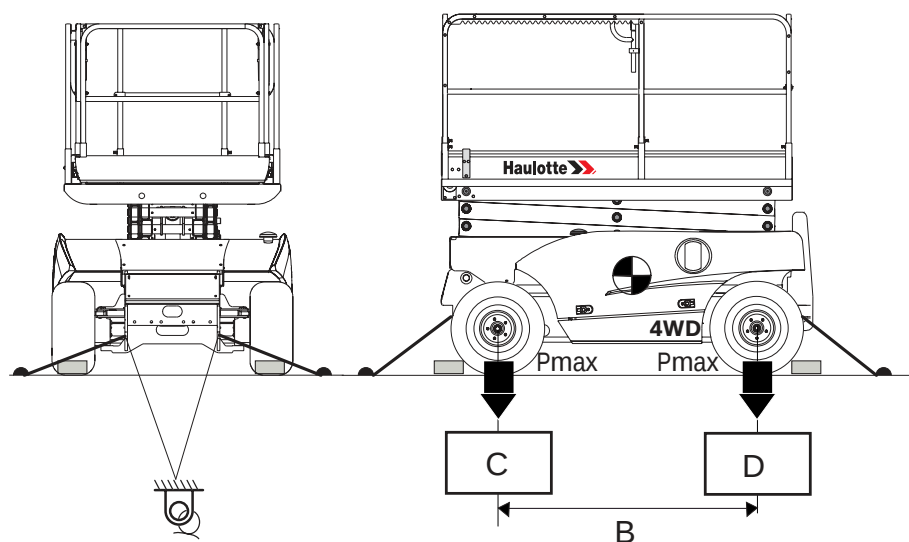
La macchina deve essere completamente a riposo.

1. Verificare che sul cestello (o sul piano di calpestio) non vi sia alcun carico.
2. Assicurare la macchina agli appositi punti di ancoraggio.
3. Le ringhiere devono essere bloccate e/o bordate.
4. Le estensioni devono essere bloccate e mantenute mediante cinghie.

**Per : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) -
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)**



Per : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



F - Procedura particolare

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	C8 (COMPACT 2032E)	C8W (COMPACT 2047E)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore ^(1.)	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
D	Pressione ruota posteriore ^(1.)	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
	Punti d'ancoraggio		

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	C8 (COMPACT 2032E)	Carico unico (opzionale)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	
C	Pressione ruota anteriore ^(1.)	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)	
D	Pressione ruota posteriore ^(1.)	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)	
	Punti d'ancoraggio		

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	C10N (COMPACT 2632E)	C10 (COMPACT 2747E)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore ^(1.)	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
D	Pressione ruota posteriore ^(1.)	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
	Punti d'ancoraggio		

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	C12 (COMPACT 3347E)	C14 (COMPACT 3947E)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Pressione ruota anteriore ^(1.)	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
D	Pressione ruota posteriore ^(1.)	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
	Punti d'ancoraggio		

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

F - Procedura particolare

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,38 m(4 ft6 in)	1,38 m(4 ft6 in)
C	Pressione ruota anteriore ^{((1.))}	14,9 daN/cm ² (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm ² (3,65 lbf/sq.ft)
D	Pressione ruota posteriore ^{((1.))}	14,9 daN/cm ² (3,05 lbf/sq.ft)	17,8 daN/cm ² (3,65 lbf/sq.ft)



Punti d'ancoraggio

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

Caratteristiche di carico

Riferimento	Designazione	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
B	Interasse laterale ruote ^(1.)	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Pressione ruota anteriore ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
D	Pressione ruota posteriore ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)



Punti d'ancoraggio

(1.) Verificare i dati tecnici nelle caratteristiche tecniche

3.3 - SCARICO



Prima di procedere a qualunque manipolazione controllare il buono stato della macchina.

Se durante il trasporto la macchina ha subito dei danneggiamenti fare delle riserve al trasportatore.

1. La macchina sia completamente a riposo.
2. Sollevare le cinghie di stivaggio.
3. Avviare la macchina.

3.4 - SEGNALE DI AVVISO



Non scendere dalle rampe a velocità elevata.

G - Caratteristiche tecniche

1 - Caratteristiche principali



Determinati optional possono modificare sia le caratteristiche d'uso della macchina che la relativa sicurezza. Se la macchina è stata originariamente consegnata con un determinato optional, per la sostituzione di un pezzo di sicurezza connesso a tale optional è sufficiente adottare solo le precauzioni proprie dell'installazione (test statico), senza necessità di alcun'altra particolare precauzione.

In caso contrario è imperativo seguire le raccomandazioni del costruttore di seguito riportate :

- Affidare l'installazione esclusivamente a personale autorizzato HAULOTTE®.
- Aggiornare la targhetta costruttore.
- Affidare l'esecuzione delle prove di stabilità a un organismo certificato.
- Regolarizzazione delle etichette.

Dato il costante apporto di migliorie ai suoi prodotti, HAULOTTE® si riserva il diritto di modificarne, senza preavviso, le caratteristiche tecniche.

Il valore delle vibrazioni alle mani e ai piedi e il valore della potenza sonora indicati nelle tabelle delle caratteristiche tecniche sono stabiliti nelle condizioni seguenti :

- Il valore quadratico medio ponderato massimo in frequenza dell'accelerazione e il valore totale delle vibrazioni cui è sottoposto il sistema mano-braccio sono stati misurati tramite simulazione di ciclo rappresentativo di un utilizzo normale. I valori sono conformi a quanto stabilito dalla direttiva macchine 2006/42/CE.
- Per le macchine elettriche, il livello di potenza sonora è misurato rispettando le condizioni di cui alla direttiva macchine 2006/42/CE, al posto di guida.
- Per le macchine munite di motore termico, il livello di potenza sonora garantito LWA (indicato sul prodotto) è misurato seguendo il metodo e le condizioni descritte nell'allegato III, parte B, metodi 1 e 0 della direttiva europea 2000/14/CE.

G - Caratteristiche tecniche

Per C10N-1 - Solo per AS - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	C10N-1	
	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	(8 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	(2 ft7 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1	
Altezza macchina fuori tutto	2,17 m	(7 ft1 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,33 m	(4 ft4 in)
Altezza da terra - max	0,125 m	(0 ft5 in)
Altezza da terra - min	0,030 m	(0 ft2 in)
Altezza - trasporto	1,33 m	(4 ft4 in)
Altezza di lavoro massima	10,08 m	(33 ft1 in)
Altezza piano di calpestio massima	8,08 m	(26 ft6 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,80 m	(2 ft7 in)
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	(7 ft9 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)
Massima inclinazione operativa Solo per AS	2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h	Uso interno : (0 mph)
	Uso esterno : 45 km/h	Uso esterno : (28 mph)
Peso	2448 kg	(5398 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 230 kg	Uso interno : (507 lb)
	Uso esterno : 120 kg	Uso esterno : (265 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	120 kg-	(265 lb)-
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN(lbf)	Uso interno : daN(90 lbf)
	Uso esterno : Vietato	Uso esterno : Vietato
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	 Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche C10N-1 (N/A)	
Alimentazione	24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	23 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	46 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	51 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)	

G - Caratteristiche tecniche

Per OPTIMUM 8-1 - Solo per AS - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	OPTIMUM 8-1	
	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	1,88 m	(6 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,76 m	(0 ft30 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	1,73 m	(5 ft8 in)
Numero d'estensione	1	
Altezza macchina fuori tutto	2,00 m	(6 ft7 in)
Altezza da terra - max	0,08 m	(0 ft3 in)
Altezza - trasporto	1,20 m	(3 ft11 in)
Altezza di lavoro massima	7,76 m	(25 ft6 in)
Altezza piano di calpestio massima	5,76 m	(18 ft11 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,70 m	(2 ft4 in)
Raggio di sterzo esterno	1,70 m	(5 ft7 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,38 m	(4 ft6 in)
Massima inclinazione operativa	2 °	
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h	Uso interno : (0 mph)
	Uso esterno : 45 km/h	Uso esterno : (28 mph)
Peso	1585 kg	(3495 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 230 kg	Uso interno : (507 lb)
	Uso esterno : 120 kg	Uso esterno : (265 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	115 kg-	(254 lb)-
	Uso interno : 2	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso esterno : 1	
	 Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche OPTIMUM 8-1 (NA)	
Alimentazione	24 V	
Capacità serbatoio idraulico	20 l	(5 gal US)
Batteria di avviamento	24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	25 %	
Tipo di pneumatici	317 x 107,25 - No Marking	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	22 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	37 s	
Micro velocità di traslazione	0,6 km/h	(0,4 mph)
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)
Alta velocità di traslazione	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)	
Sforzo laterale manuale	400 N - 90 lbf	

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) -Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)
Altezza da terra - max	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Altezza - trasporto	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Altezza di lavoro massima	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)
Altezza piano di calpestio massima	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2 °			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 45 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (28 mph)		
Peso	1655 kg	(3649 lb)	1655 kg	(3649 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 350 kg Uso esterno : 120 kg	Uso interno : (773 lb) Uso esterno : (265 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			350 kg	(773 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : 20 daN	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : (45 lbf)		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : 1  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA	2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 8 (COMPACT 2032E)			
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-180 Ah			
Pendenza massima superabile	25 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		37 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		41 s		
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s²	(98 in/s²)	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s²	(19 in/s²)	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)
Altezza da terra - max	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altezza - trasporto	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)
Altezza di lavoro massima	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)
Altezza piano di calpestio massima	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raggio di sterzo interno	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	3 °			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 45 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (28 mph)		
Peso	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 450 kg Uso esterno : 450 kg	Uso interno : (1000 lb) Uso esterno : (1000 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : 40 daN	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : (90 lbf)		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			666 N	150 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 3 Uso esterno : 3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 8W (COMPACT 2047E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-240 Ah			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	44 s			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		56 s		
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Micro velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Altezza da terra - max	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Altezza da terra - min	0,030 m	(0 ft2 in)	0,030 m	(0 ft2 in)
Altezza - trasporto	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Altezza di lavoro massima	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)
Altezza piano di calpestio massima	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2 °			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 0 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (0 mph)		
Peso	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 230 kg Uso esterno : 0 kg	Uso interno : (507 lb) Uso esterno : (0 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : Vietato	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : Vietato		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : 0	 Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			2	 Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10N (COMPACT 2632E)
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-180 Ah			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		46 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		51 s		
Micro velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Bassa velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Altezza da terra - max	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altezza - trasporto	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Altezza di lavoro massima	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)
Altezza piano di calpestio massima	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raggio di sterzo interno	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2 °			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 45 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (28 mph)		
Peso	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 450 kg Uso esterno : 450 kg	Uso interno : (1000 lb) Uso esterno : (1000 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			450 kg	(1000 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : 20 daN	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : (45 lbf)		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			666 N	150 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : 1  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10 (COMPACT 2747E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-240 Ah			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		51 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		42 s		
Micro velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Bassa velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s²	(98 in/s²)	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s²	(19 in/s²)	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Larghezza macchina a riposo	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)
Altezza max. macchina fuori tutto				
posizione di riposo ringhiera smontata	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Altezza da terra - max	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)
Altezza - trasporto	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Altezza di lavoro massima	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)
Altezza piano di calpestio massima	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)
Raggio di sterzo esterno	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)
Raggio di sterzo interno	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2 °			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 45 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (28 mph)		
Peso	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 300 kg Uso esterno : 300 kg	Uso interno : (662 lb) Uso esterno : (662 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			300 kg	(662 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : 20 daN	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : (45 lbf)		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : 1  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 12 (COMPACT 3347E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-240 Ah opzionale : 24 V-240 Ah (C5)			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		83 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		52 s		
Micro velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Bassa velocità di traslazione	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)
Larghezza macchina a riposo	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,65 m	(5 ft5 in)	1,65 m	(5 ft5 in)
Altezza da terra - max	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Altezza di lavoro massima	13,80 m	(45 ft3 in)	13,80 m	(45 ft3 in)
Altezza piano di calpestio massima	11,80 m	(38 ft9 in)	11,80 m	(38 ft9 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Raggio di sterzo interno	0,32 m	(1 ft1 in)	0,32 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2° / 3°			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0°			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2° / 3°			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : Vietato	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : Vietato		
Peso	3175 kg	(6999 lb)	3282 kg	(7235 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 350 kg Uso esterno : Vietato	Uso interno : (772 lb) Uso esterno : Vietato		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			350 kg	(772 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : Vietato	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : Vietato		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 3 Uso esterno : Vietato  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 14 (COMPACT 3947E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batteria	24 V-255 Ah opzionale : 24 V-240 Ah (C5)			
Pendenza massima superabile	23 %			
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		68 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		54 s		
Micro velocità di traslazione	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Alta velocità di traslazione	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

Per OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	OPTIMUM 6		OPTIMUM 1530E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Altezza da terra - max	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1.04 m	(3 ft5 in)	1.04 m	(3 ft5 in)
Altezza di lavoro massima	6.35 m	(20 ft10 in)	6.35 m	(20 ft10 in)
Altezza piano di calpestio massima	4.35 m	(14 ft3 in)	4.35 m	(14 ft3 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,70 m	(2 ft4 in)	0,70 m	(2 ft4 in)
Raggio di sterzo esterno	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2°			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : 45 km/h	Uso interno : (0 mph) Uso esterno : (28 mph)		
Peso	1290 kg	(2844 lb)	1290 kg	(2844 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 270 kg Uso esterno : 270 kg	Uso interno : (595 lb) Uso esterno : (595 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			270 kg	(595 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	115 kg	(254 lb)	115 kg	(254 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : 20 daN	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : (45 lbf)		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : 1  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Batteria	24 V-180 Ah			
Pendenza massima superabile	25 %			
Tipo di pneumatici	317 x 107 x 25			
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	21 s			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	OPTIMUM 6		OPTIMUM 1530E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		37 s		
Micro velocità di traslazione	0.5 km/h	(0.31 mph)	0.5 km/h	(0.31 mph)
Alta velocità di traslazione	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

Per OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - Caratteristiche tecniche

Macchina Caratteristiche	OPTIMUM 8		OPTIMUM 1930E	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	1.89 m	(6 ft2 in)	1.89 m	(6 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	1.68 m	(5 ft6 in)	1.68 m	(5 ft6 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	1,91 m	(6 ft3 in)	1,91 m	(6 ft3 in)
Altezza da terra - max	0,08 m	(0 ft3 in)	0,08 m	(0 ft3 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1.14 m	(3 ft9 in)	1.14 m	(3 ft9 in)
Altezza di lavoro massima	7.80 m	(25 ft7 in)	7.80 m	(25 ft7 in)
Altezza piano di calpestio massima	5.95 m	(19 ft6 in)	5.95 m	(19 ft6 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0.76 m	(2 ft6 in)	0,76 m	(2 ft6 in)
Raggio di sterzo esterno	1,70 m	(5 ft7 in)	1,70 m	(5 ft7 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,38 m	(4 ft6 in)	1,38 m	(4 ft6 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	2°			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : Vietato	Uso interno : 0 km/h Uso esterno : Vietato		
Peso	1372 kg	(3025 lb)	1372 kg	(3025 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 230 kg Uso esterno : Vietato	Uso interno : (507 lb) Uso esterno : Vietato		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			230 kg	(507 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	115 kg	(253 lb)	115 kg	(253 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	Uso interno : 40 daN Uso esterno : Vietato	Uso interno : (90 lbf) Uso esterno : Vietato		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	Uso interno : 2 Uso esterno : Vietato  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA	2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)			
Alimentazione	24 V			
Capacità serbatoio idraulico	20 l	(5 gal US)	20 l	(5 gal US)
Batteria	24 V-180 Ah			
Pendenza massima superabile	25 %			
Tipo di pneumatici	317 x 107 x 25			
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	23 s			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	OPTIMUM 8		OPTIMUM 1930E	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		29 s		
Micro velocità di traslazione	0.5 km/h	(0,31 mph)	0.5 km/h	(0,31 mph)
Alta velocità di traslazione	4,5 km/h	(2,8 mph)	4,5 km/h	(2,8 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)			

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carico unico (opzionale) - Solo per AS e CE - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 8 CU	
Caratteristiche	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,48 m	(8 ft2 in)
Larghezza macchina a riposo	0,81 m	(0 ft32 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,30 m	(7 ft7 in)
Numero d'estensione	1	
Altezza macchina fuori tutto	1,99 m	(6 ft6 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,14 m	(3 ft9 in)
Altezza da terra - max	0,125 m	(0 ft5 in)
Altezza - trasporto	1,99 m	(6 ft6 in)
Altezza di lavoro massima	8,18 m	(26 ft10 in)
Altezza piano di calpestio massima	6,18 m	(20 ft3 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	0,92 m	(3 ft0 in)
Raggio di sterzo esterno	2,38 m	(7 ft9 in)
Raggio di sterzo interno	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale	2°	
CE - AS		
Velocità del vento massima autorizzata	Uso interno : 0 km/h	Uso interno : (0 mph)
CE - AS	Uso esterno : 45 km/h	Uso esterno : (28 mph)
Peso	1875 kg	(4134 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso interno : 300 kg	Uso interno : (662 lb)
CE - AS	Uso esterno : 300 kg	Uso esterno : (662 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(331 lb)
Sforzo laterale manuale	Uso interno : 40 daN	Uso interno : (90 lbf)
CE - AS	Uso esterno : 20 daN	Uso esterno : (45 lbf)
	Uso interno : 2	
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio)	Uso esterno : 1	
CE - AS	 Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU)	
Alimentazione	24 V	
Capacità serbatoio idraulico	25 l	(7 gal US)
Batteria di avviamento	24 V-180 Ah	
Pendenza massima superabile	25 %	
Tipo di pneumatici	380 x 127 x 30	
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	37 s	
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)	41 s	
Micro velocità di traslazione	1 km/h	(0,9 mph)
Bassa velocità di traslazione	1,5 km/h	(0,6 mph)
Alta velocità di traslazione	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Potenza sonora	< 70 dB (A)	

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Larghezza macchina a riposo	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altezza da terra - max	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altezza - trasporto	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altezza di lavoro massima	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)
Altezza piano di calpestio massima	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raggio di sterzo esterno	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)
Raggio di sterzo interno	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)
Interasse laterale delle ruote	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	3°			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso interno : (0 mph) Uso esterno : 45 km/h Uso esterno : (28 mph)			
Peso - Macchina senza stabilizzatori	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)
Peso - Macchina con stabilizzatori	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	565 kg	(1246 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			565 kg	(1246 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	400 N	90 lbf		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA	2  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)			
Alimentazione	48 V			
Alimentazione ausiliaria	285 Ah			
Pendenza massima superabile	25 %			
Tipo di pneumatici	26 x 12 - 12			

G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		35 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		40 s		
Micro velocità di traslazione	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Bassa velocità di traslazione	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Alta velocità di traslazione	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

Per COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Lunghezza macchina a riposo	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Larghezza macchina a riposo	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Lunghezza cestello (o piano di calpestio)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Numero d'estensione	1			
Altezza macchina fuori tutto	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)
Altezza max. macchina fuori tutto posizione di riposo ringhiera smontata	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altezza da terra - max	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altezza - trasporto	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altezza di lavoro massima	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)
Altezza piano di calpestio massima	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)
Larghezza cestello (o piano di calpestio)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Raggio di sterzo esterno	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Raggio di sterzo interno	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Interasse laterale delle ruote	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Rilevatore di inclinazione nominale CE - AS	3°			
Rilevatore di inclinazione nominale ANSI - CSA	0 °			
Rilevatore di inclinazione di avviso ANSI - CSA	2 °			
Velocità del vento massima autorizzata CE - AS	Uso interno : 0 km/h Uso interno : (0 mph) Uso esterno : 45 km/h Uso esterno : (28 mph)			
Peso - Macchina senza stabilizzatori	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)
Peso - Macchina con stabilizzatori	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	450 kg	(992 lb)		
Carico massimo sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA			450 kg	(992 lb)
Capacità di carico raccomandata su estensione	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Sforzo laterale manuale CE - AS	400 N	90 lbf		
Sforzo laterale manuale ANSI - CSA			445 N	100 lbf
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) CE - AS	3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)			
Numero massimo di persone sul cestello (o sul piano di calpestio) ANSI - CSA	3  Sezione C 4.1.1 Etichette specifiche COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)			
Alimentazione	48 V			
Alimentazione ausiliaria	285 Ah			
Pendenza massima superabile	25 %			
Tipo di pneumatici	26 x 12 - 12			

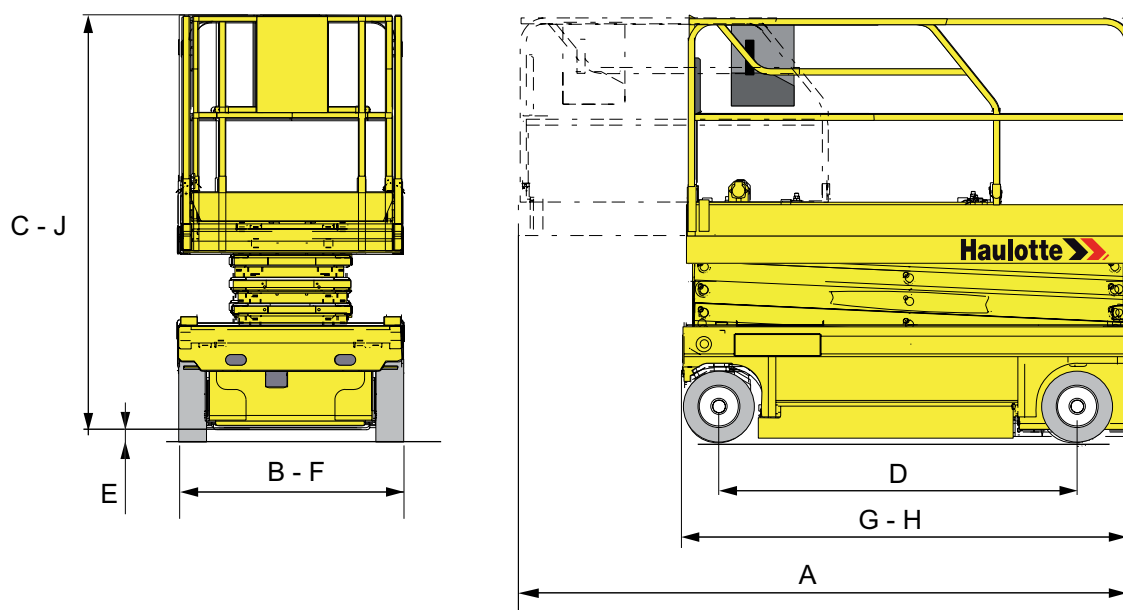
G - Caratteristiche tecniche

Macchina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema metrico	Sistema imperiale	Sistema metrico	Sistema imperiale
Tempo approssimativo salita del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		50 s		
Tempo approssimativo discesa del cestello o del piano di calpestio (a vuoto)		40 s		
Micro velocità di traslazione	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Bassa velocità di traslazione	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Alta velocità di traslazione	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibrazione trasmessa alle mani	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibrazione trasmessa ai piedi	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potenza sonora		< 70 dB (A)		

G - Caratteristiche tecniche

2 - Ingombro

Schema generale COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E) - OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)



Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

G - Caratteristiche tecniche

Caratteristiche d'ingombro

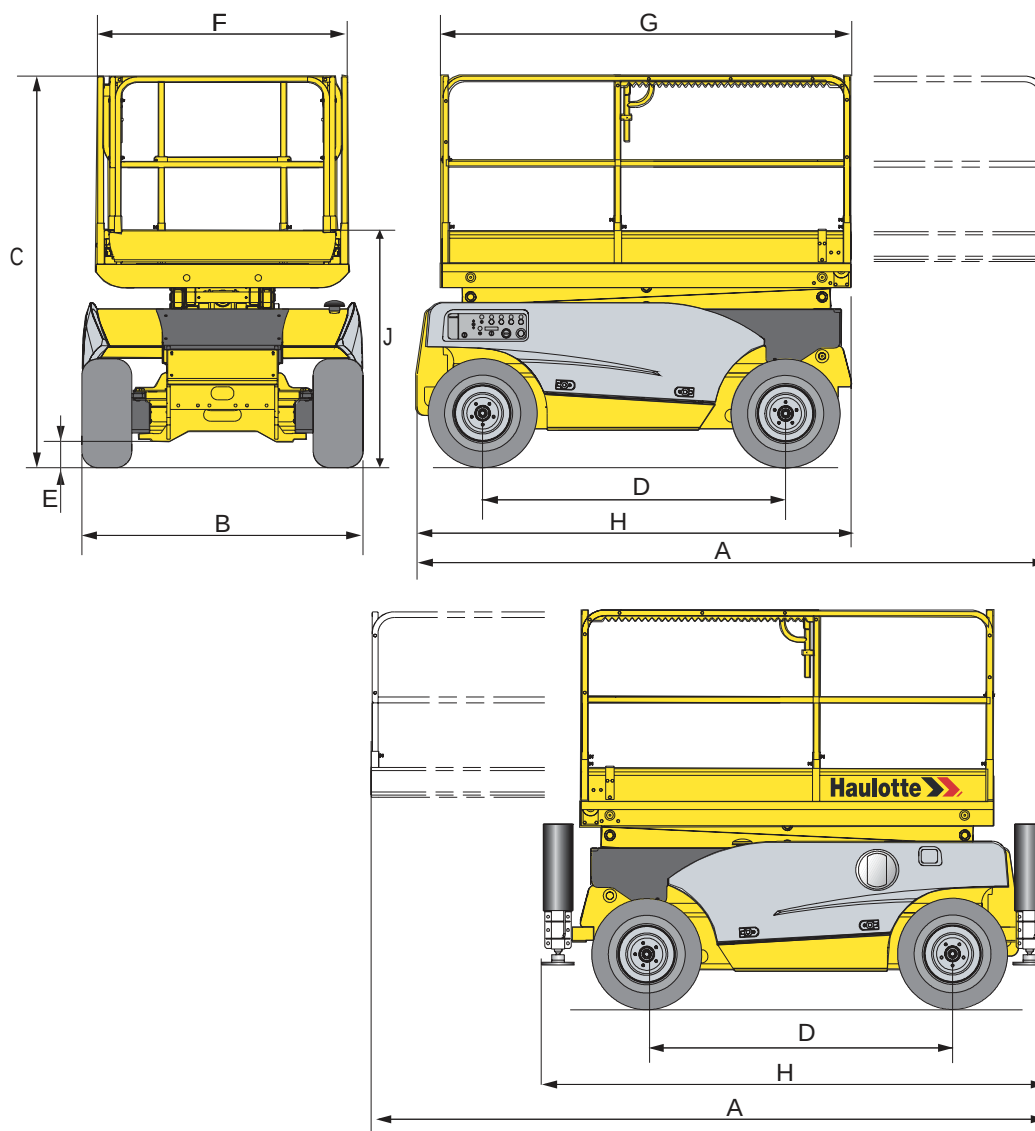
Riferimento	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)		OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	2,80	9 ft 2 in	2,80	9 ft 2 in
B	0,76	2 ft 5 in	0,76	0 ft 29 in
C	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in
D	0,13	0 ft 5 in	0,13	4 ft 6 in
E	0,80	2 ft 7 in	0,80	0 ft 3 in
F x G	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 2 ft 2 in	1,73 x 0,68	5 ft 8 in x 6 ft 2 in
H	1,73	5 ft 8 in	1,73	5 ft 8 in
J	1,90	6 ft 2 in	1,99	6 ft 6 in

G - Caratteristiche tecniche

Schema generale COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G - Caratteristiche tecniche

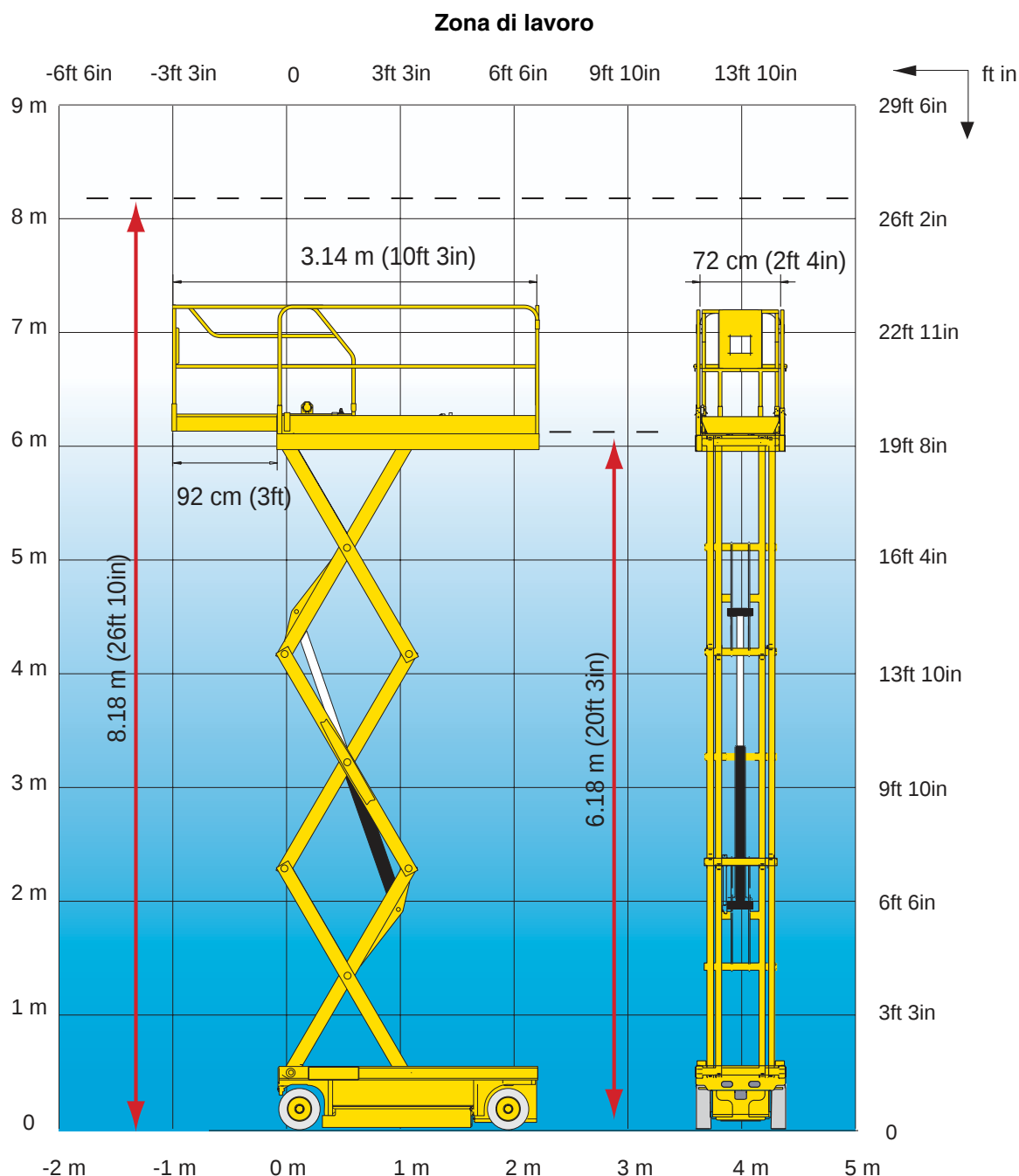
Se opzione bloccaggio : Caratteristiche d'ingombro

Riferimento	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G - Caratteristiche tecniche

3 - Zona di lavoro

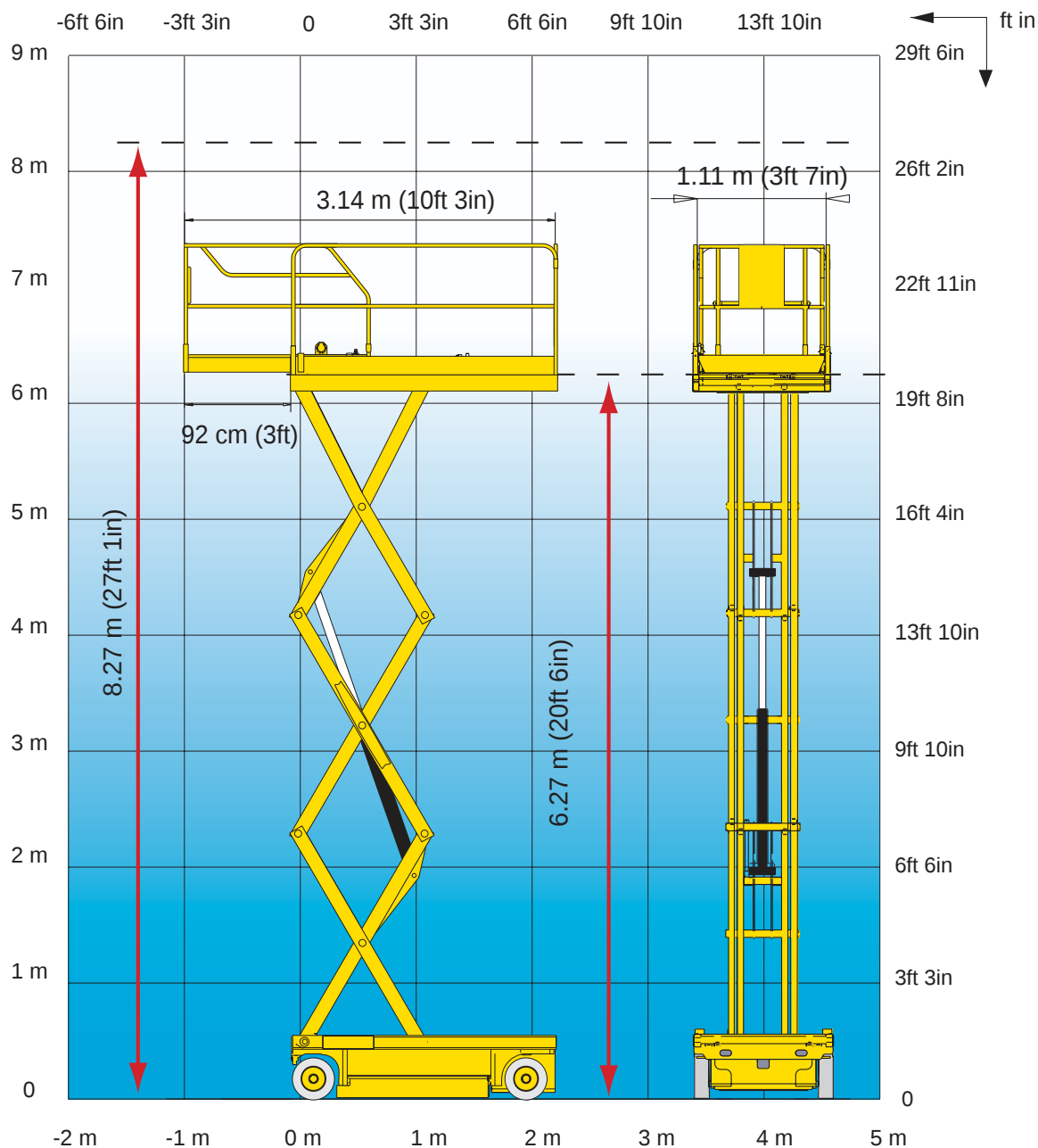
3.1 - MACCHINA C8 (COMPACT 2032E)



G - Caratteristiche tecniche

3.2 - MACCHINA C8W (COMPACT 2047E)

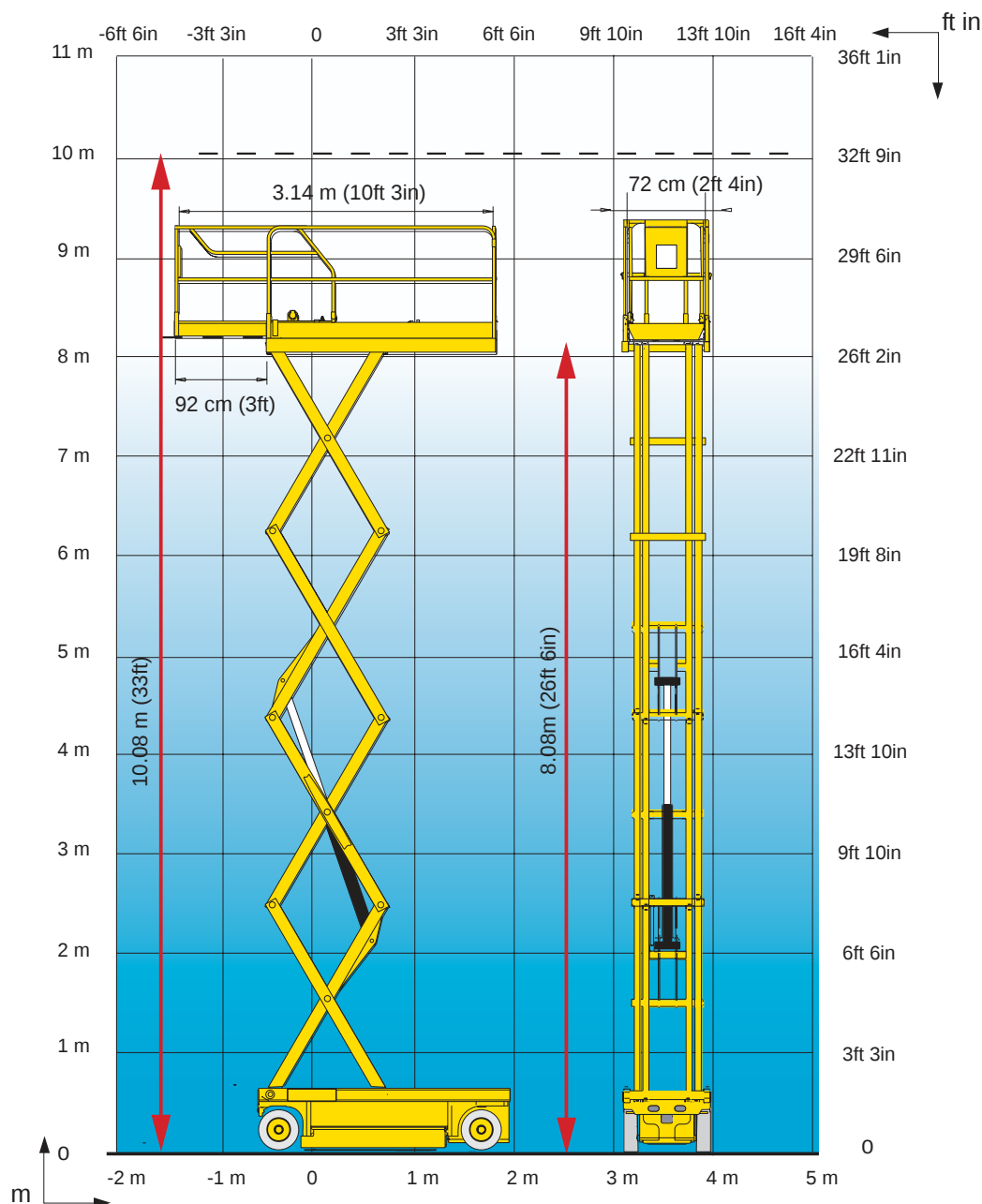
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.3 - MACCHINA C10N (COMPACT 2632E)

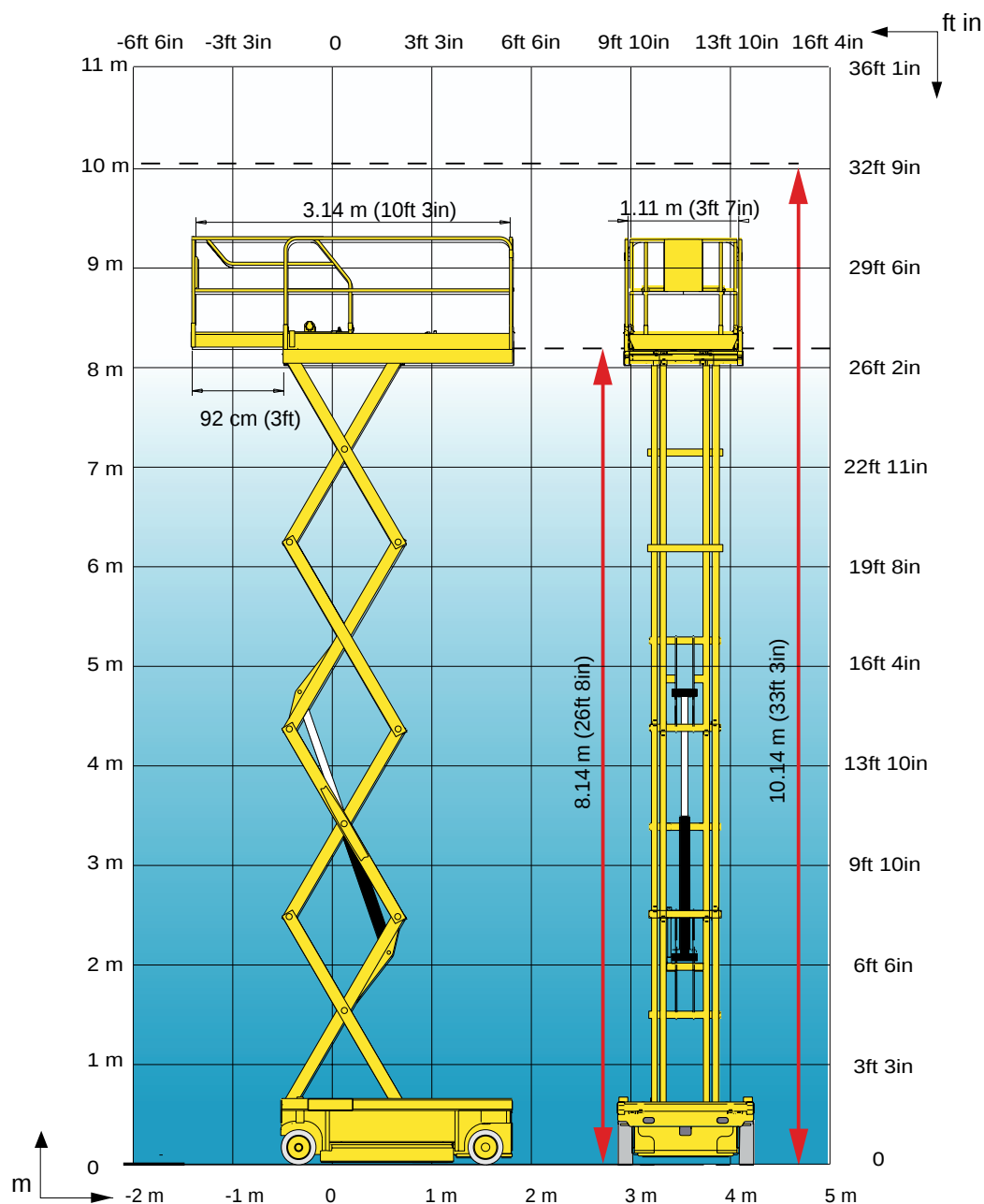
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.4 - MACCHINA C10 (COMPACT 2747E)

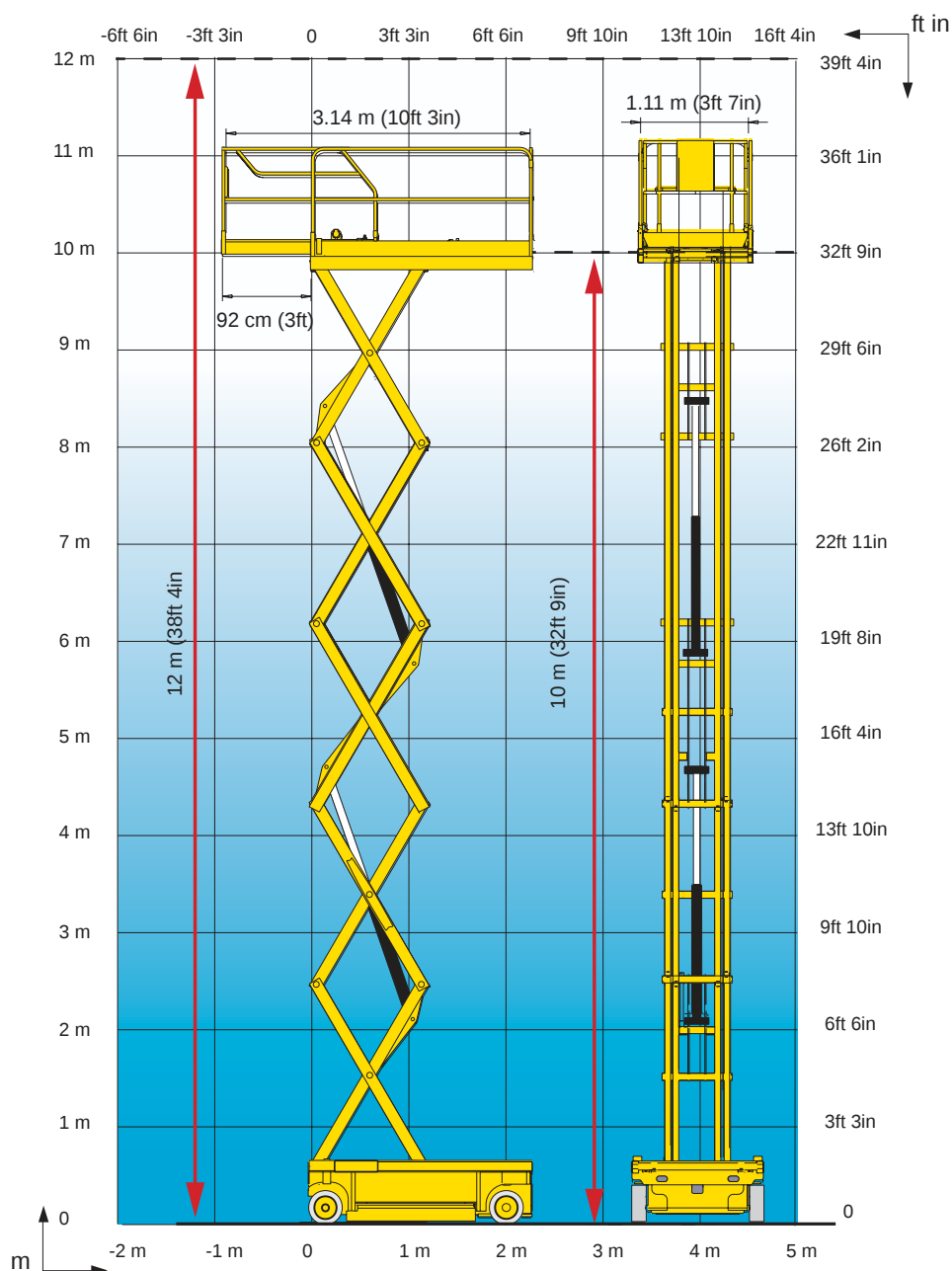
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.5 - MACCHINA C12 (COMPACT 3347E)

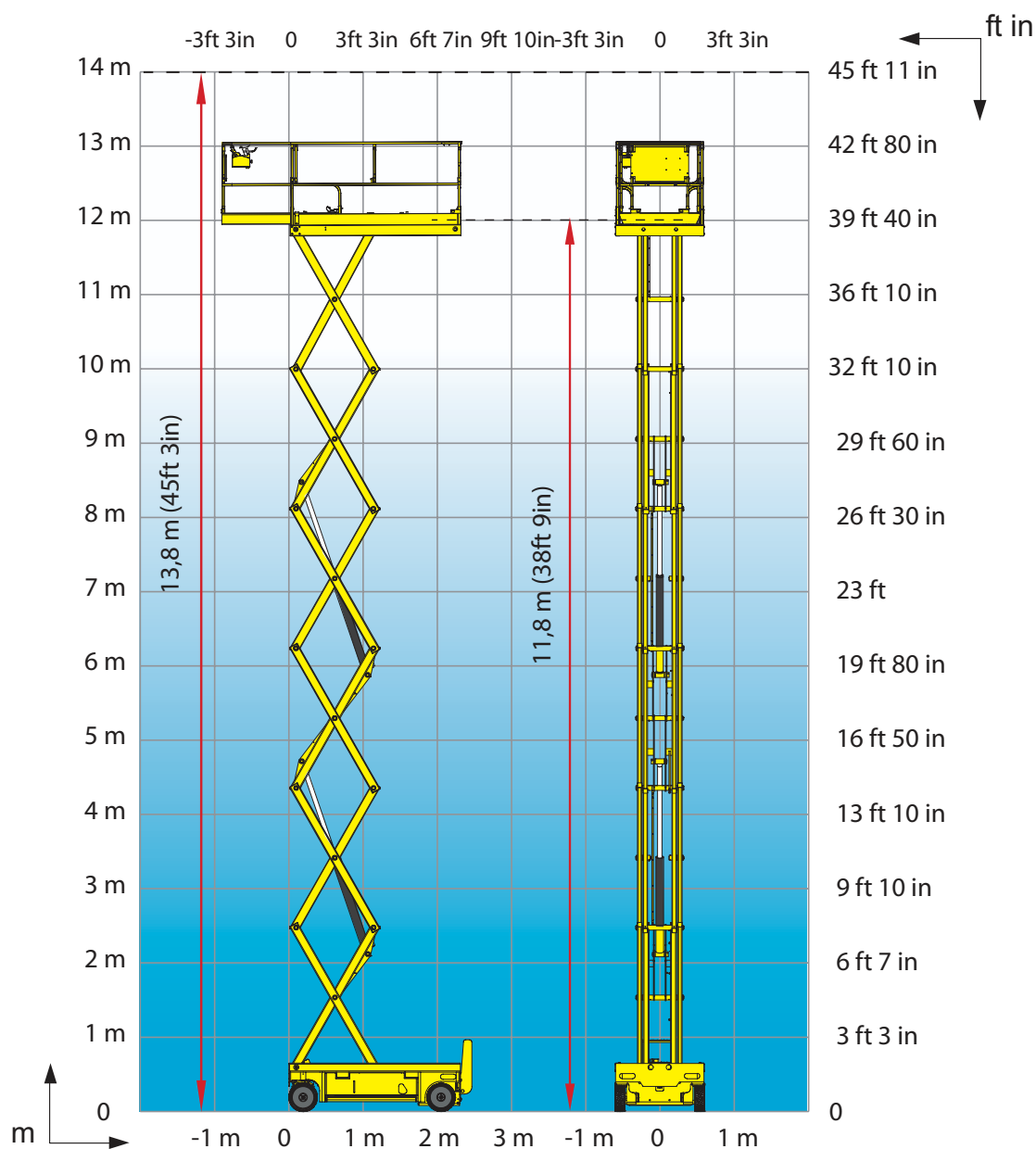
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.6 - MACCHINA C14 (COMPACT 3947E)

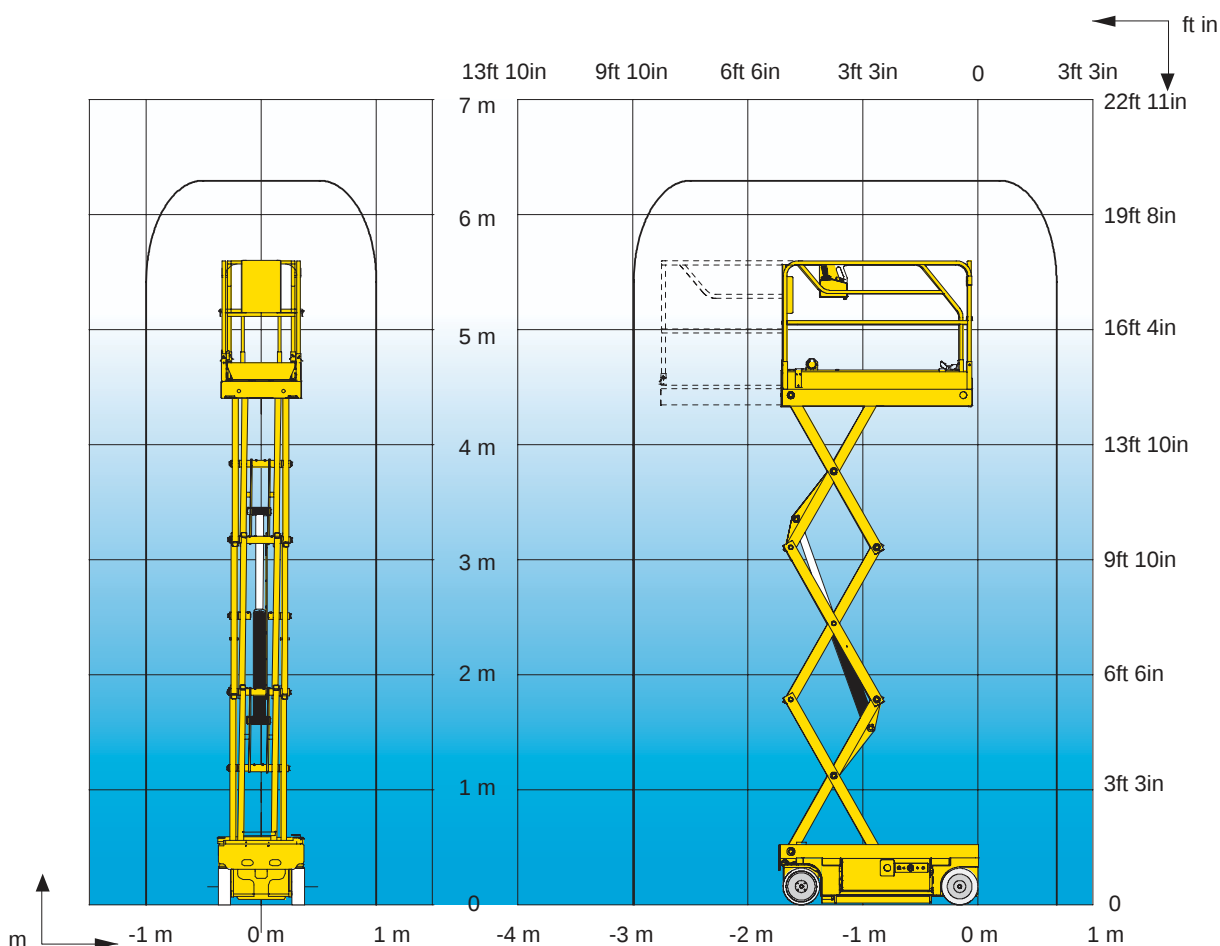
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.7 - MACCHINA OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)

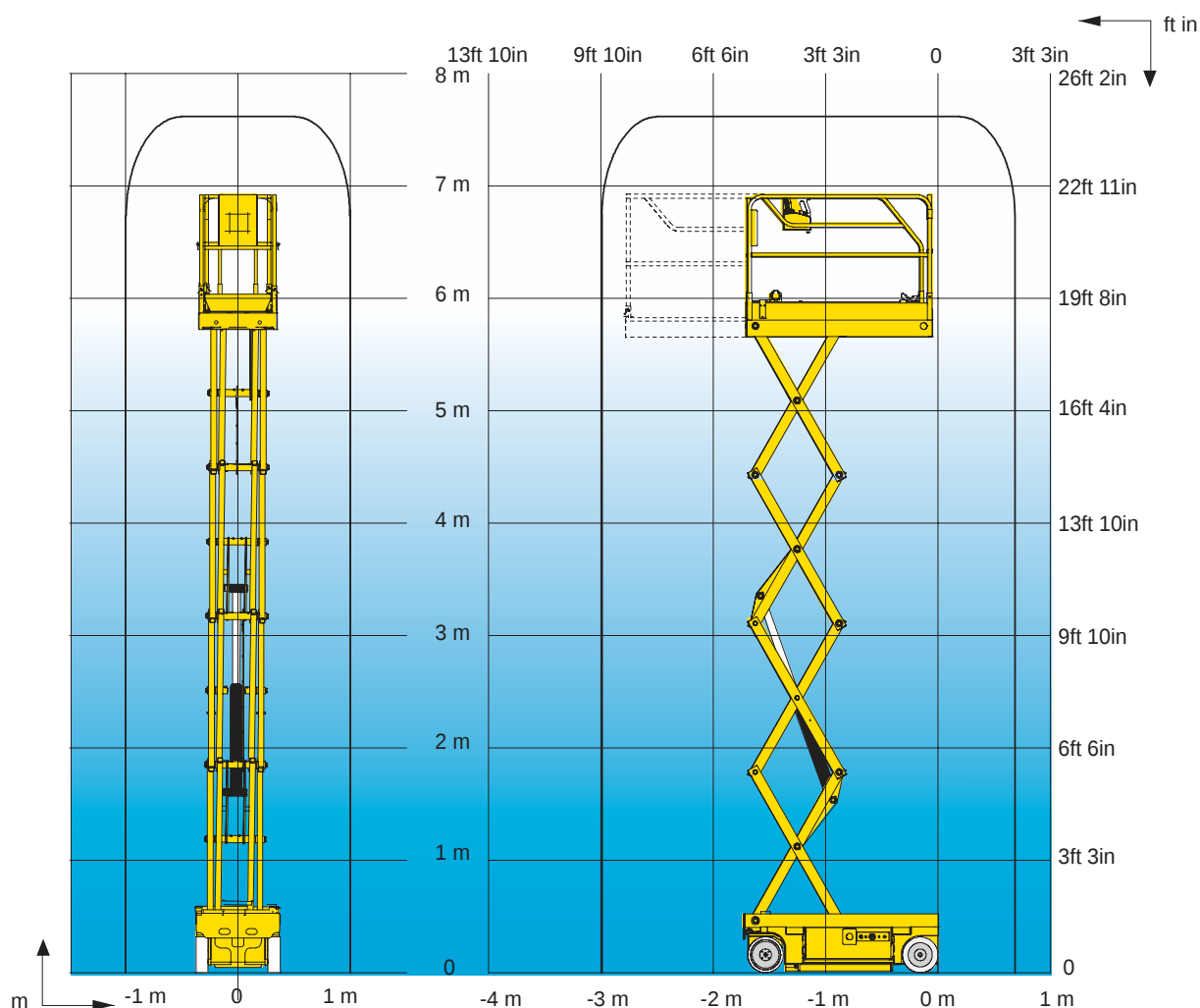
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.8 - MACCHINA OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

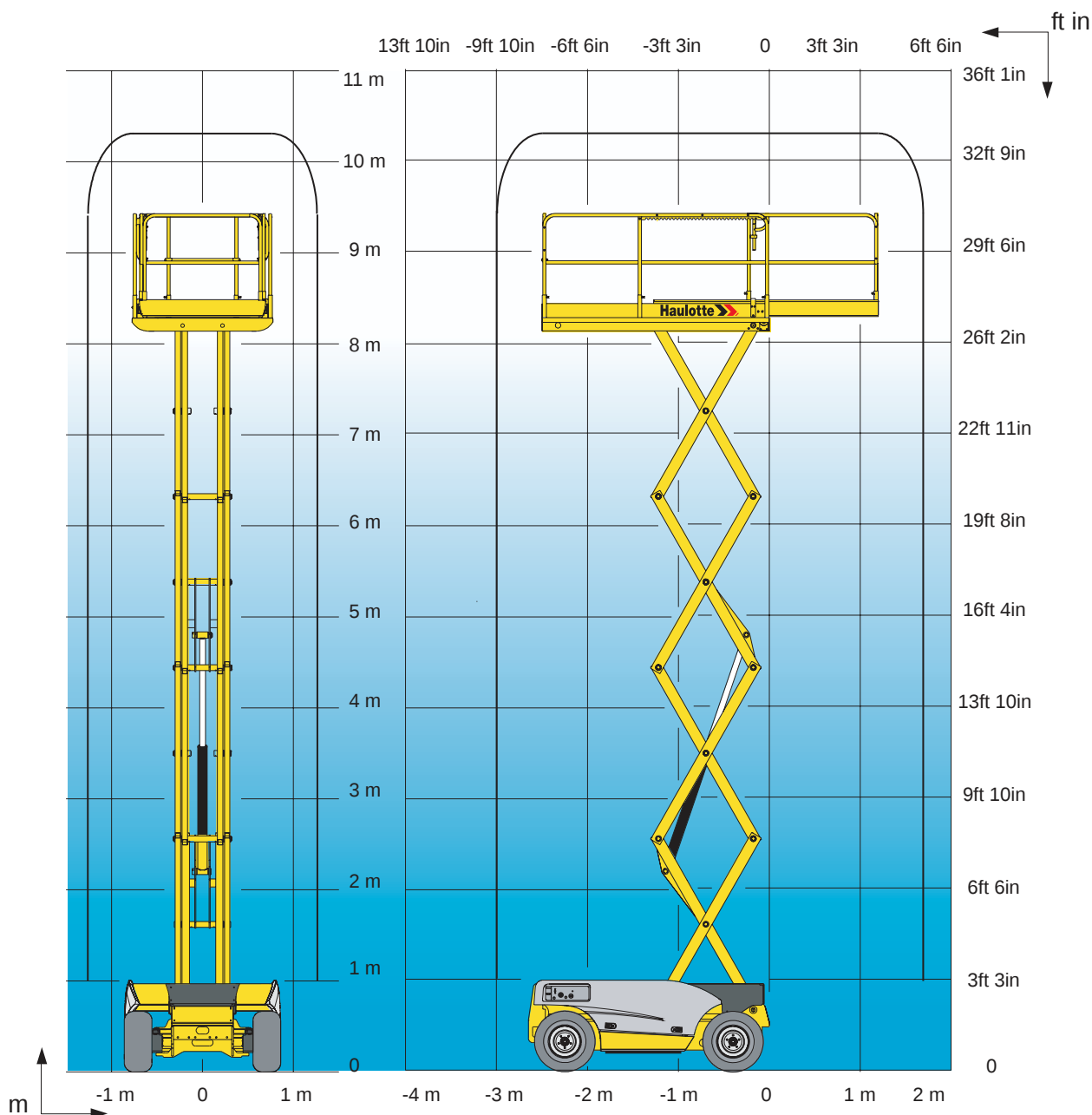
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.9 - MACCHINA COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

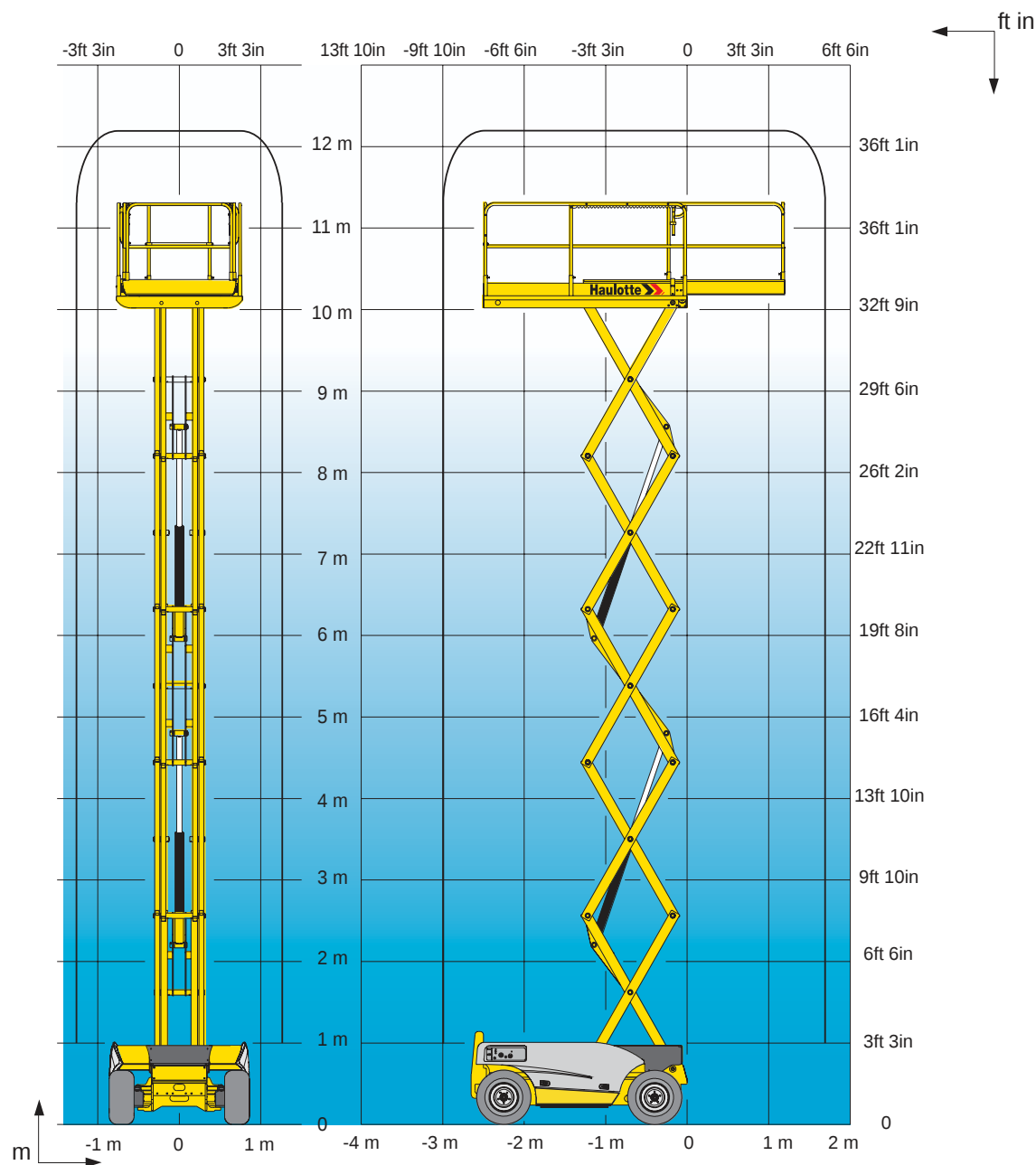
Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

3.10 - MACCHINA COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Zona di lavoro



G - Caratteristiche tecniche

4 - Specificità norma AS - CE

I seguenti test devono essere effettuati in seguito a :

- Intervento tecnico rilevante.
- Incidente dovuto al guasto di un componente maggiore della macchina.



- Le seguenti prove devono essere eseguite da personale qualificato in condizioni di sicurezza.
- I risultati delle prove devono essere documentati in ogni loro parte.

Per evitare l'oscillazione della macchina, durante la prova occorre utilizzare un dispositivo di ritenuta (catena, punto di ancoraggio).

4.1 - PROVA DI SOVRACCARICO

Tabella di carico

Macchina	Carico per prova	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2047E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E) OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA) OPTIMUM 8-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E) COMPACT 8CU (NA)	827	375
OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)	744	337,5
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



La macchina non deve mostrare segni di deformazione permanente.

Le prove sono effettuate da persona qualificata in condizioni ottimali e con risultati documentati in ogni loro parte.

4.2 - PROVA DI FUNZIONAMENTO

Le prove di funzionamento hanno dimostrato quanto segue :

- La macchina ha effettuato tutti i movimenti senza intoppi, sopportando il carico nominale.
- Tutti i sistemi di sicurezza funzionano correttamente.
- Le velocità massime di funzionamento autorizzate non sono oltrepassate.

G - Caratteristiche tecniche

4.3 - PROVA DI STABILITÀ

La prova di stabilità dimostra che la macchina rimane stabile in posizione sfavorevole. Il momento di rovesciamento è calcolato combinando i carichi nella configurazione maggiormente penalizzante per la macchina (carico W applicato a una distanza L).

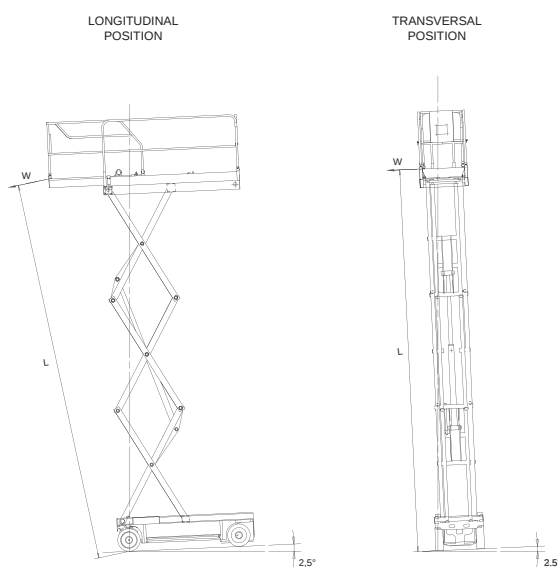
Tabella di stabilità COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Verticale (2)	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Tabella di stabilità COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Verticale (2)	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

Stabilità COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU

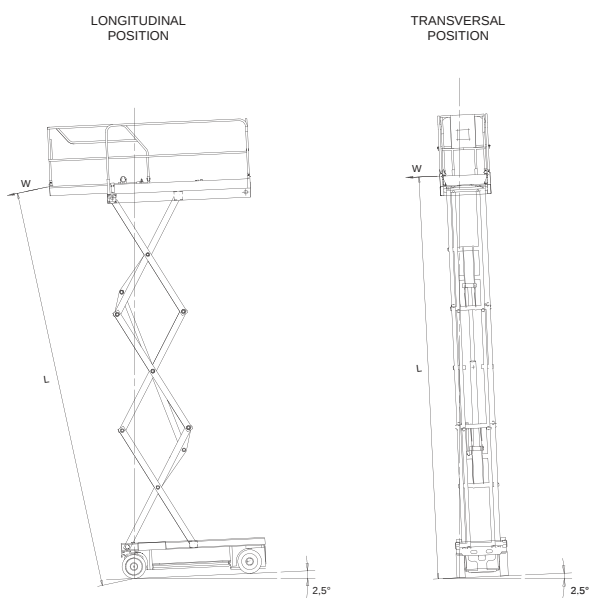


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità C8W (COMPACT 2047E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Verticale (2)	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

Stabilità C8W (COMPACT 2047E)



G - Caratteristiche tecniche

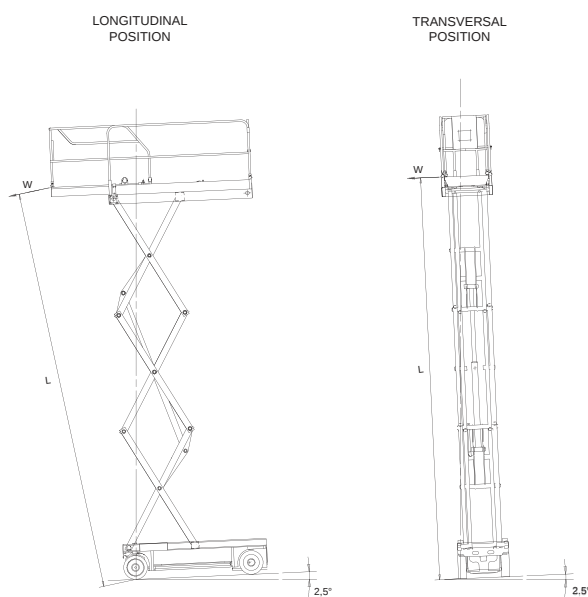
Tabella di stabilità Compact 10N (COMPACT 2632E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Verticale (2)	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

Tabella di stabilità COMPACT 10N-1 (NA)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Verticale (2)	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

Stabilità COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1

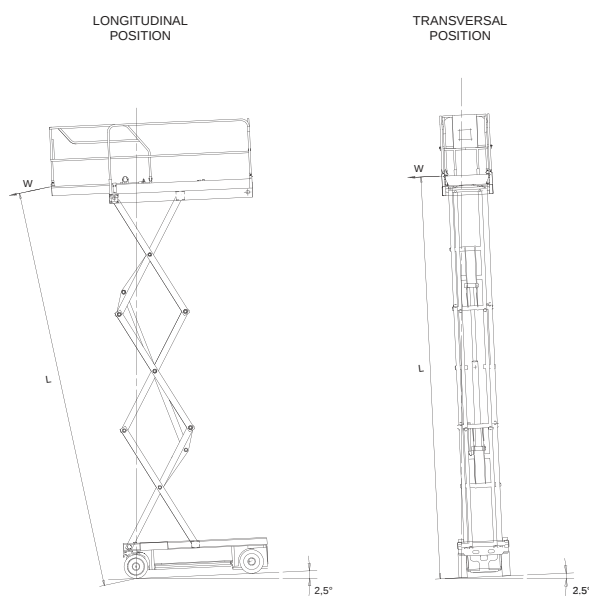


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Verticale (2)	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

Stabilità COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

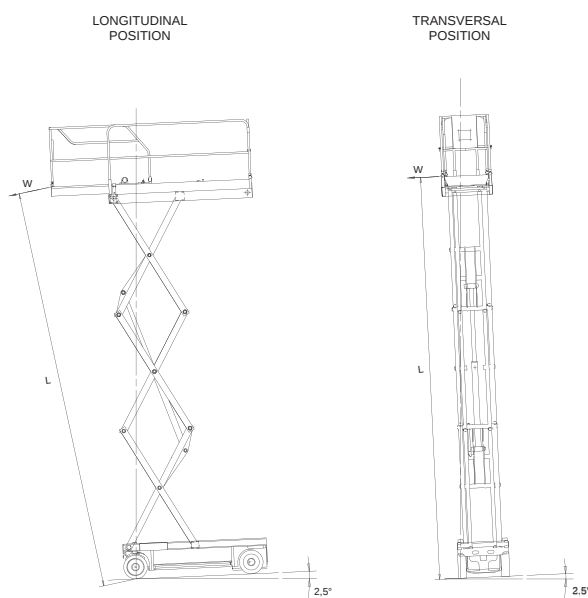


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Verticale (2)	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

Stabilità COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

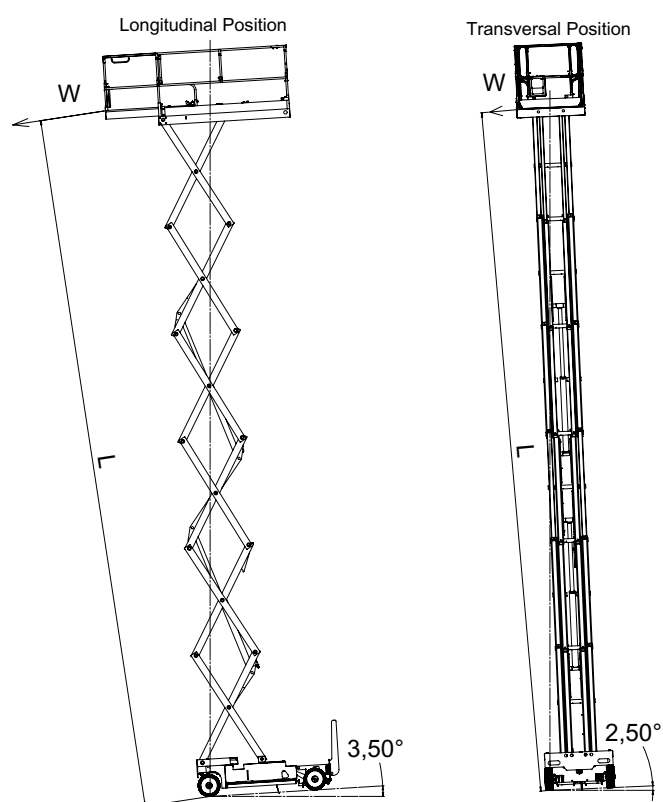


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Verticale (2)	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

Stabilità COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

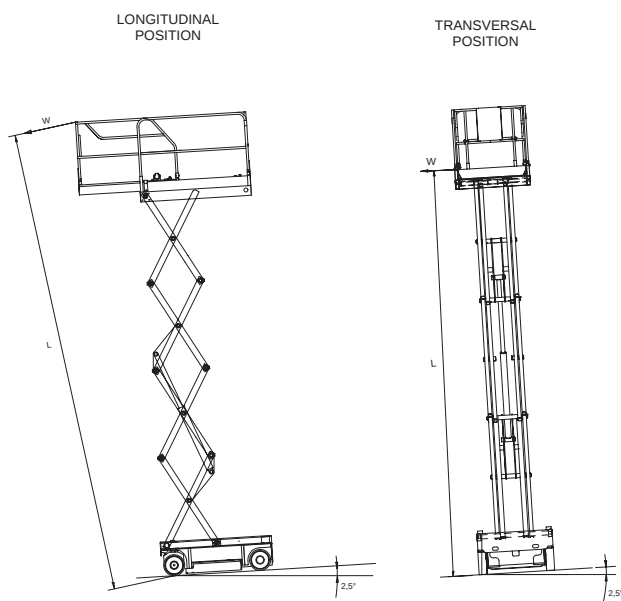


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	159	72	18 ft 4 in	5.60	404
Verticale (2)	2,5	130	59	17 ft 10 in	5.44	321

Stabilità OPTIMUM 6 (OPTIMUM 1530E)



G - Caratteristiche tecniche

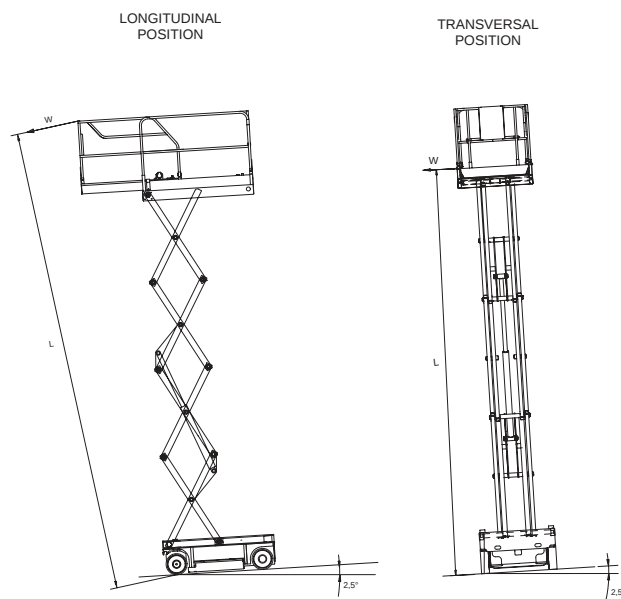
Tabella di stabilità OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	95	43	23 ft 3 in	7,08	310
Verticale (2)	2,5	60	27	22 ft 10 in	6,96	185

Tabella di stabilità OPTIMUM 8-1 (NA)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	2,5	126	57	23 ft 3 in	7,08	404
Verticale (2)	2,5	115	52	22 ft 10 in	6,96	365

Stabilità OPTIMUM 8 (OPTIMUM 1930E) - OPTIMUM 8-1

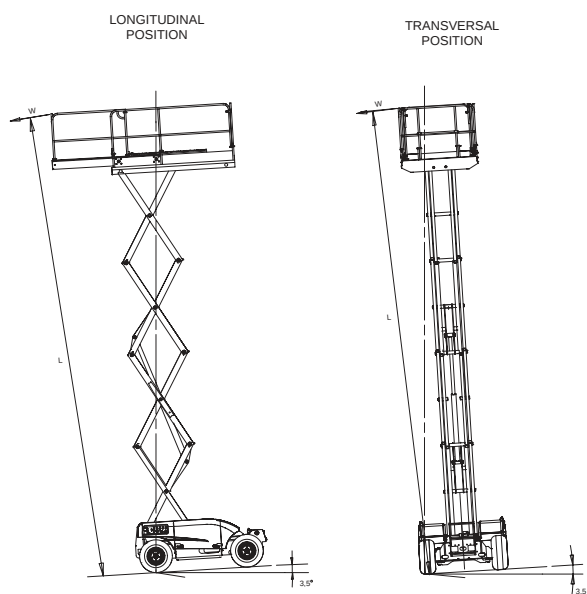


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Verticale (2)	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

Stabilità COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

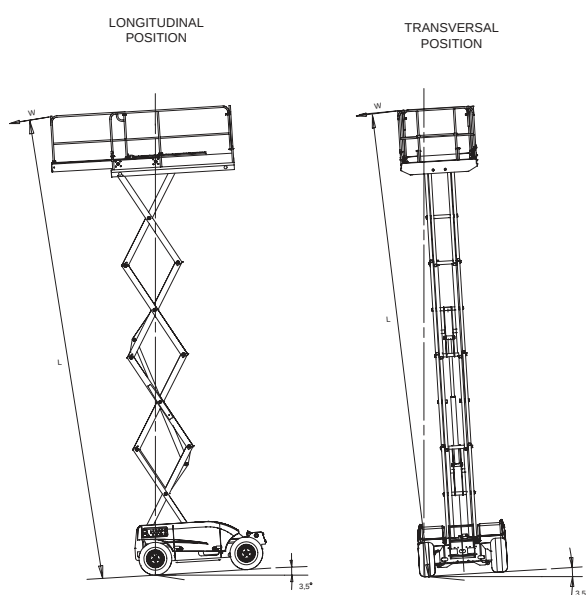


G - Caratteristiche tecniche

Tabella di stabilità COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Momento di rovesciamento
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Orizzontale (1)	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Verticale (2)	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

Stabilità COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Per i dettagli della prova, si veda il paragrafo 1.12.2 della norma AS1418.10.

La macchina deve tornare in una posizione stabile senza ribaltarsi.

G - Caratteristiche tecniche

5 - Dichiarazione di conformità



Le dichiarazioni di conformità CE si riferiscono esclusivamente alle macchine omologate per il mercato europeo.

Dichiarazione di conformità - Cestelli elettrici

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* _____,
Conforme au type *(in compliance with the type)* _____
Numéro de série *(Serial number)*: _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat *(Certificate no)*: _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié *(Authorised certification body)* :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Caratteristiche tecniche

Dichiarazione di conformità - Cestelli termici

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/_____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Caratteristiche tecniche

H - Registro Interventi

1 - Registro Interventi

Al fine di potersi avvalere della garanzia HAULOTTE®, ciascun intervento di manutenzione o di riparazione deve essere riportato nel REGISTRO DEGLI INTERVENTI situato alla fine del Registro di Manutenzione consegnato con la macchina.

Registro Interventi

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

H - Registro Interventi